



北京国际电影节
BJIFF2023

BEIJING
INTERNATIONAL
FILM
FESTIVAL



北京 展映 手册

BEIJING

FILM

PANORAMA

CATALOGUE

目 录

01.

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

02.

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

03.

开幕片

OPENING FILM

04.

闭幕片

CLOSING FILM

05.

特别放映

BJIFF SPECIAL

06.

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

07.

大师回顾

RETROSPECTIVE

08.

经典修复

RESTORED CLASSICS

09.

宝格丽·光影之旅

BVLGARI · JOURNEY TO ITALIAN FILM

10.

镜 界

DIMENSION

11.

女性之声

WOMEN'S VOICE

12.

真实至上

REALITY ROCKS

13.

缤纷动画

ANIMATION

14.

环球视野

VISION

15.

华语力量

CHINESE NEW WAVE

16.

嘉年华

CARNIVAL

17.

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

18.

XR 单元

XR SECTION



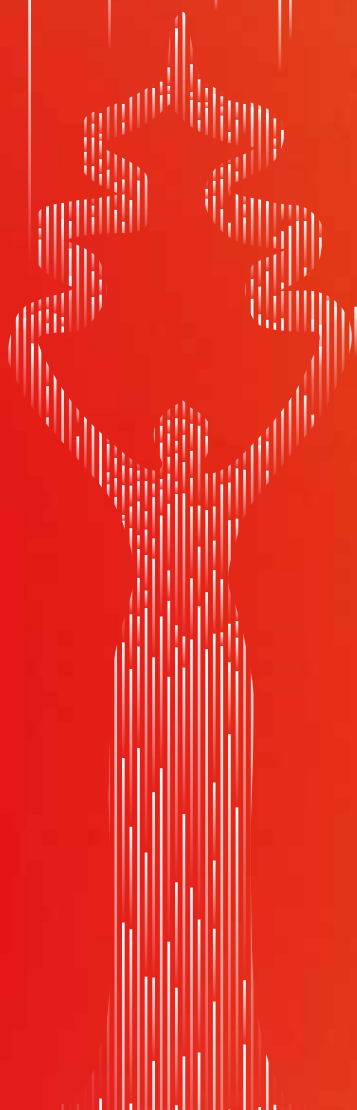
BEIJING INTERNATIONAL

FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

“天坛奖” 主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION





第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIAN TAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

再会！布宜诺斯艾利斯

Adios Buenos Aires

导演：杰门·克拉尔

主演：迭戈·克雷莫内西 玛丽娜·贝拉蒂

曼努埃尔·比森特 拉斐尔·斯普雷格伯德

德国 阿根廷 2023

Director: German Kral

Cast: Diego Cremonesi Marina Bellati Manuel Vicente
Rafael Spregelburd

Germany Argentina 2023

布宜诺斯艾利斯，2001年11月。阿根廷陷入危机，比索不断贬值。胡利奥·法韦尔是“庞贝的邻居”探戈乐队的手风琴演奏者，这个乐队共由五位普通的劳动者组成。乐队的演出收入逐月减少，胡利奥从父亲那里继承的鞋店也生意惨淡，于是他被迫决定永远离开自己深爱的布宜诺斯艾利斯。

Buenos Aires, Nov. 2001. Argentina is in crisis, with the Peso plunging. Julio Färber, the charismatic bandoneon player of a five-piece working-class tango band, is earning less from concerts and his traditional shoe shop. As he decides to leave his beloved Buenos Aires forever, it seems that life is conspiring against him……

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

瞧一桥

Ciao

导演：宋新棋

主演：惠英红 胡先煦 李立群 费启鸣

中国 2023

Director: Song Xinqi

Cast: Kara Wai Charles Hu Li-Chun Lee Fei Qiming

China 2023

问题少年陈志勇阴差阳错地成为代驾司机，护送退休老太太踏上返乡之旅。一路上俩人插曲不断，在不知不觉间从隔阂走向理解。一连串温暖治愈又直戳心窝的事，两颗孤独的心也逐渐走近，成为彼此人生的拯救者。

An angsty young man is hired to chauffeur an elderly lady to a historic bridge she helped build. On their journey, her mysterious past and personal mission unfolds as the young man slowly gets to witness her strange behaviors.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

曼妙之旅 4K

Driving Madeleine

导演：克里斯蒂安·卡里翁

主演：达尼·布恩 丽娜·雷诺 热雷米·拉厄尔特
艾丽斯·伊萨

法国 2022

Director: Christian Carion

Cast: Dany Boon Line Renaud Jérémie Laheurte
Alice Isaaz

France 2022

马德莱娜离开郊区，前往巴黎另一端的一家养老院。一名出租车司机来接她，但马德莱娜似乎并不着急，而是让司机载着她走遍了巴黎的各个角落，唤起了她人生中诸多重要的回忆。

92 years old Madeleine calls herself a taxi to the nursing home where she will live the rest of her life. She asks Charles, the slightly disillusioned driver to take her on a tour to the places of paramount importance in her life for the very last time. As she makes her way through the streets of Paris, some exceptional flashes of the past emerge to Charles' eyes. Sometimes, a taxi ride could be life-changing.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

消失的她

Lost in the Stars

导演：崔睿 刘翔

主演：朱一龙 倪妮 文咏珊 杜江

中国 2023

Director: Cui Rui Liu Xiang

Cast: Zhu Yilong Ni Ni Janice Men Du Jiang

China 2023

何非的妻子李木子在去往东南亚度假岛巴兰迪亚的结婚周年旅行中离奇消失。在何非苦寻无果之时，妻子再次现身，何非却坚持眼前的陌生女人并非妻子。女人拿出了身份证明进行自证，夫妻二人似乎都有不可告人的秘密，随着金牌律师陈麦以及当地警察郑成介入到这起离奇案件中，更多的谜团慢慢浮现……

He Fei's wife, Li Mu Zi, disappeared mysteriously during their wedding anniversary trip. While he was searching for Mu Zi, she appeared again out of nowhere, but he insists that the strange woman in front of him is not his wife. Lawyer Chen Mai gets involved in this bizarre case, and more mysteries slowly emerge.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

所需之人

Men of Deeds

导演：保罗·内戈埃斯库

主演：尤利安·波斯泰尔尼库 克丽娜·塞姆丘克
瓦西里·穆拉鲁

罗马尼亚 保加利亚 2022

Director: Paul Negoescu

Cast: Iulian Postelnicu Crina Semciuc Vasile Muraru
Romania Bulgaria 2022

伊莱是一个村镇的警长，他渴望能过上舒适的生活，但最终却做出了错误的选择。人到中年的伊莱与他人格格不入，虽然村里发生了一些可疑的事，但伊莱却视而不见。从卷入其中的那一刻开始，他的生活就陷入了一片动荡。在寻找答案的过程中，他试图做他从未做过的事：他将化身正义的使者，将每一个有罪之人绳之以法。

Ilie, a small-town police chief, wants to build a modest comfortable life for himself, but ends up making the wrong choices. Middle-aged and alienated, he feels the need to be a part of something - to build an orchard, even a home. Although dubious things happen in the village, Ilie only sees what suits him. The moment he gets involved in the village marks the beginning of his collapse.....

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

偶得回响

Scraper

导演：夏洛特·里甘

主演：哈里斯·迪金森 洛拉·坎贝尔

英国 2023

Director: Charlotte Regan

Cast: Harris Dickinson Lola Campbell

UK 2023

乔吉是一个爱做梦的12岁女孩，她快乐地独居在伦敦的公寓里，生活过得多姿多彩。与她关系疏远的父亲突然出现，迫使她不得不面对现实。

Georgie is a dreamy 12-year-old girl who lives happily alone in her London flat, filling it with magic. But when her estranged father turns up out of nowhere, Georgie is forced to confront reality.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

姐妹

Sisters

导演：琳达·奥尔特

主演：埃玛·斯基曼特 格尔达·阿尔耶娜

卡特里娜·克雷斯拉纳

拉脱维亚 意大利 2022

Director: Linda Olte

Cast: Emma Skirmante Gerda Aljena Katrina Kreslina
Latvia Italy 2022

阿纳斯塔西娅（13岁）和迪亚娜（9岁）两姐妹住在拉脱维亚的一家孤儿院。当得知一个美国家庭准备收养她们时，迪亚娜迫不及待地想搬去美国，而阿纳斯塔西娅却不太想离开家乡。当已经疏远的生母阿拉回到她们的生活中后，阿纳斯塔西娅想尽一切办法与她建立关系，但阿拉似乎另有打算。

Anastasia is 13 and her sister Diana is 11. The two sisters live in a Latvian orphanage. When they find out that an American family is ready to adopt them, Diana cannot wait to move to the States, while Anastasia is less excited about the idea of leaving her home.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

同路前行 4K

The Lulus

导演：扬·萨米埃尔

主演：汤姆·卡斯坦 莱昂纳尔·福凯 马蒂斯·格罗 卢普·皮纳尔 帕洛玛·勒博 弗朗索瓦·达米安 亚历克斯·卢茨
法国 2022

Director: Yann Samuel

Cast: Tom Castaing Léonard Fauquet Mathys Gros Loup Pinard Paloma Lebeaut François Damiens Alex Lutz
France 2022

1914年8月，德军攻占法国北部，四个结盟为“同路派”的青少年路西安、路卡、路易吉和路德维格，在他们的孤儿院疏散时被落下了。没有了蒂尔潘神父和老师勒特利尔先生的保护，同路派现在被困在敌军前线后方，孤立无援。很快，他们遇到了路斯，一个与父母分离的年轻女孩。

August 1914. While the German army is gaining ground in the North of France, four boys aged 10 to 15, LUcien, LUcas, LUigi and LUdwig are left behind during the evacuation of their orphanage. Without the protection of Abbé Turpin and the schoolteacher Leutellier, the Lulus are now stranded on their own behind the enemy front line. Soon joined by LUce, a pretty young girl separated from her parents, they decide to reach the neutral country of Switzerland by all means possible... and they embark on an adventure for which nothing and no one has prepared them!

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

无罪之人

The Man without Guilt

导演：伊万·格戈莱特

主演：布兰科·扎维尔桑 瓦伦蒂娜·卡尔内卢蒂

恩里科·因塞拉 罗萨纳·莫尔塔拉

斯洛文尼亚 意大利 克罗地亚 2022

Director: Ivan Gergolet

Cast: Branko Završan Valentina Carnelutti

Enrico Elia Inerra Rossana Mortara

Slovenia Italy Croatia 2022

安杰拉是一个 50 岁的寡妇。她丈夫因在工作时吸入石棉粉尘而患肺癌去世。在医院做清洁工时，安杰拉偶然发现了丈夫的前雇主弗朗切斯科入院治疗。医院里，对事情一无所知的弗朗切斯科的儿子邀请安杰拉在父亲出院后担任父亲的护工。弗朗切斯科一直拒绝认罪，为了报复，安杰拉接受了担任护工的提议，决定以其人之道还治其人之身。

Angela is a dedicated and sensitive carer. She is a widow. Her husband, as many other workers in the area, died from asbestos-related diseases. When the man responsible for the many deaths, now crippled, is hospitalised, she accepts his son's offer to become his caregiver, hoping to take her revenge.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIAN TAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

惩罚

The Punishment

导演：马蒂亚斯·比塞

主演：内斯托尔·坎蒂利亚纳 安东尼亚·塞赫尔斯

亚伊尔·胡里 卡特利娜·萨韦德拉

智利 阿根廷 2022

Director: Matías Bize

Cast: Néstor Cantillana Antonia Zegers Yair Juri
Catalina Saavedra

Chile Argentina 2022

正在开着车的安娜表情严肃，一脸怒气。她和丈夫马特奥把他们七岁的儿子留在了森林里。马特奥让她掉转车头，回去接儿子。但仅仅过去了两分钟，他们的儿子就消失不见了。

Ana is driving, her face serious and angry. Beside her sits her husband Mateo, who is really tense and pleads for her to turn around. "Let's wait a bit more," replies Ana, but he commands her to do it right away. They finally turn back only to find just a child's hat. It was meant to be a punishment, leaving their seven-year-old kid in the forest, but now he has disappeared.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

白塔之光

The Shadowless Tower

导演：张律

主演：辛柏青 黄尧 田壮壮 南吉

中国 2023

Director: Zhang Lü

Cast: Xin Baiqing Haung Yao Tian Zhuangzhuang
Nan Ji

China 2023

人到中年，谷文通不再写诗，转做网络美食博主。离婚后的他把女儿送到姐姐姐夫家，自己过上了京城胡同里的独居生活。父亲谷运来在他5岁那年进了劳教所，被母亲扫地出门，从此音信全无。一日，谷文通偶然从姐夫那里得知，父亲一直在北戴河独居，一年两次骑车来京，只为远远看孩子们一眼。

Divorced food critic Gu Wentong finds out where the father he had lost contact with as a child is now living. Meanwhile, he begins a relationship with a younger colleague. People come close and move away, but the images and sounds remain to bear witness.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

短暂自由

Time Out

导演：夏娃·迪舍曼

主演：卡里姆·利克卢 伊萨卡·萨瓦多戈 贾罗德·库斯恩斯
比利时 法国 2023

Director: Eve Duchemin

Cast: Karim Leklou Isaka Sawadogo Jarod Cousins
Belgium France 2023

三名犯人入狱已久，终于首次获准周末外出休假。他们将在 48 小时内安顿下来，并和挚爱的人重聚，弥补那些错过的时光。

For the first time in a long time, three inmates are granted a weekend leave. 48 hours to settle down. 48 hours to reconnect with their loved ones. 48 hours to try to make up for lost time.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIAN TAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

追凶

To Catch A Killer

导演：达米安·斯兹弗隆

主演：本·门德尔松 谢琳·伍德利 拉尔夫·伊尼森
约万·艾德坡

美国 2023

Director: Damián Szifron

Cast: Ben Mendelsohn Shailene Woodley
Ralph Ineson Jovan Adepo

USA 2023

巴尔的摩一个除夕之夜。美国联邦调查局（FBI）首席调查员招募了一位才华横溢但麻烦不断的警官，帮助他追踪一个威胁城市安全的精神失常者。

Baltimore, New Year's Eve. A talented but troubled police officer is recruited by the FBI's chief investigator to help profile and track down a mass murderer.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

图腾

Totem

导演：莉拉·阿维莱斯

主演：奈马·森铁斯 蒙特塞拉特·马拉尼翁
墨西哥 丹麦 法国 2023

Director: Lila Avilés

Cast: Naïma Senties Montserrat Marañón
Mexico Denmark France 2023

七岁的小女孩索莱在爷爷家里和大人们一起准备爸爸的生日聚会。一天下来，家里的情况越来越混乱，气氛越来越紧张。索莱慢慢地让自己能够坦然面对或将失去至亲的现实。

Seven-year-old Sol spends the day at her Grandfather's home, helping with the preparations for a surprise party for her father. Throughout the day, chaos slowly takes over, fracturing the family's foundations. Sol will embrace the essence of letting go as a release for existence.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

01

“天坛奖”主竞赛单元

TIANTAN AWARD
OFFICIAL COMPETITION

直到树枝弯曲

Until Branches Bend

导演：索菲·贾维斯

主演：格雷丝·格洛威克 亚历山德拉·罗伯茨 洛奇林·芒罗
克莱米娅·斯帕罗

加拿大 2022

Director: Sophie Jarvis

Cast: Grace Glowicki Alexandra Roberts Lochlyn Munro
Quelemia Sparrow

Canada 2022

罗宾是一名罐头厂女工，她正在因堕胎的事而烦恼。某天上班时，罗宾在一颗桃子中发现了疑似入侵物种的昆虫，于是她决定向所在社区的人们证明这种昆虫会带来威胁。执着于揭露真相的她不惜疏远朋友与家人，钻起了牛角尖。

Robin works as a grader for a cannery. When she discovers a peach that has been burrowed into by a beetle, she alerts her boss, who insists it's probably nothing. But when her curiosity gets the best of her, it sets in motion a chain reaction that jeopardizes the economic stability of her town — as well as her social standing within it. Meanwhile, there is another discovery: an unwanted pregnancy from an illicit affair.

BJIFF2023



BVLGARI

ROMA

SERPENTI
75 YEARS OF INFINITE TALES
宝格丽SERPENTI系列75周年传世蜕变

官方唯一指定珠宝



北京国际电影节
BJIFF2023

红旗

让理想飞扬

待万物以和

东方豪华旗舰MPV 红旗HQ9

靳东

红旗品牌代言人 靳东



北京国际电影节
BJIFF2023

第十三届北京国际电影节官方唯一指定用车



13th BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE





第十三届北京国际电影节

02

“注目未来” 单元

FORWARD FUTURE

意外

The Accident

导演：布鲁诺·卡波尼

主演：路易斯·费利佩·哈维尔 卡罗尔·马丁斯

马塞洛·克劳肖 加布里埃拉·格雷科

巴西 2022

Director: Bruno Carboni

Cast: Luis Felipe Xavier Carol Martins

Marcello Crawshaw Gabriela Greco

Brazil 2022

自行车手乔安娜卷入了一起奇怪的事故，她被一辆汽车的引擎盖抬了一个街区。乔安娜毫发无伤地离开了，决定向她的搭档塞西莉亚隐瞒这件事。当一段奇怪的事故视频出现时，乔安娜的疏忽暴露了出来。她开始一点一点地参与到她身边的家人的生活中。

The cyclist Joana is involved in an odd accident, where she is carried on the hood of a car for a block. Joana leaves unharmed and decides to hide this incident from her partner Cecilia. When a strange video of the accident emerges, Joana's omission is exposed. She starts little by little to get involved in the life of the family who run over her.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

活着的灵魂

Alma Viva

导演：克丽丝托·阿尔维斯·梅拉

主演：卢阿·米切尔 安娜·帕德劳 杰奎琳·克拉多
杜阿尔特·皮纳

法国 葡萄牙 2022

Director: Cristèle Alves Meira

Cast: Lua Michel Ana Padrão Jacqueline Corado
Duarte Pina

France Portugal 2022

像每年夏天一样，小莎乐美回到山区的一个家庭村庄。突然，她心爱的祖母去世了。当大人们为葬礼争吵时，莎乐美被那个被认为是女巫的人的精神所困扰。

Like every summer, little Salome returns to her family village nestled in the Portuguese mountains for the holidays. As the vacations begin in a carefree atmosphere, her beloved grandmother suddenly dies. While the adults are tearing each other apart over the funeral, Salome is haunted by the spirit of the one who was considered a witch.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

想起所有夜晚

Remembering Every Night

导演: 清原惟

主演: 兵藤公美 大场美波 见上爱

日本 2022

Director: Yui Kiyohara

Cast: Kumi Hyodo Minami Ohba Ai Mikami

Japan 2022

参观就业办公室，练习舞步，与朋友一起制作音乐：三位不同年代女性的日常生活都在长镜头中被捕捉到，并具有极好的地方感。这是一部像夏日一样的电影，明亮、友好，偶尔带着一丝寒意。带着自己的忧愁与孤寂，她们在自己的生活中挣扎向前。

A spring day In the overgrown leafy environs of once hopeful Tokyo satellite city Tama New Town. While tidying up, unemployed 44-year-old Chizu discovers a postcard from an old friend sent several years ago suggesting they get together now that she's moved nearby. After another unsuccessful session at the local job center, Chizu wanders Tama's similar-looking streets in search of the postcard address, but meets an unexpected result.....

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

游学团

Delegation

导演：阿萨夫·萨班

主演：约阿夫·巴弗利 莱布·莱夫·莱文 内奥米·哈拉莉

埃兹拉·达甘 阿尔玛·蒂西

波兰 以色列 德国 2022

Director: Asaf Saban

Cast: Yoav Bavly Leib Lev Levin Neomi Harari

Ezra Dagan Alma Dishy

Pland Israel Germany 2022

一群以色列青年来到波兰参观大屠杀纪念地。三个朋友：尼赞、弗里奇和伊多，他们正处于伴随青春期的荷尔蒙风暴的顶峰。在波兰逗留期间，他们必须面临重大的历史事件与青少年现实中的日常困境。

Three Israeli high school friends take part in a class trip visiting Holocaust sites in Poland - the last time together before going to the army. During the trip, shy boy Frisch, aspiring artist Nitzan and class heartthrob Ido deal with issues of love, friendship and politics against the backdrop of concentration camps and memorial sites. This journey will change them forever.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

骑手

Riders

导演：多米尼克·门采伊

主演：迪蒙·斯图尔贝 佩贾·拉波维奇 安佳·诺瓦克

尼古拉·科约

斯洛文尼亚 意大利 克罗地亚 塞尔维亚

波斯尼亚和黑塞哥维那 2022

Director: Dominik Mencej

Cast: Timon Šturbej Petja Labovic Anja Novak

Nikola Kojic

Slovenia Italy Croatia Serbia Bosnia and Herzegovina

2022

1999 年春天，两个朋友决定把他们的轻便摩托车改装成直升机，开始一段寻找自由和爱的旅程。在路上，一名年轻的逃跑女子和一名老自行车手加入了他们的行列。个人价值观受到考验，上帝的目的不明，自由意志受到质疑。旅行变成了对身份的追求，不可逆转地改变了他们的生活。

Two friends from a small village transform their mopeds into choppers and embark on a journey, traveling through dreams of the past and visions of the future, looking for freedom and love.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

一杯咖啡与新穿的鞋子

A Cup of Coffee and New Shoes On

导演：让蒂安·科奇

主演：埃德加·莫赖斯 拉斐尔·莫赖斯 德里塔·卡巴希
阿尔巴尼亚 葡萄牙 希腊 科索沃 2022

Director: Gentian Koçi

Cast: Edger Morais Rafael Morais Drita Kabashi
Albania Portugal Greece Kosovo 2022

阿基姆和盖基姆是一对三十多岁的同卵双胞胎，他们有着兄弟般的爱。他们是聋子，但这不会妨碍他们在地拉那城市的日常生活。在一杯咖啡的周围，两兄弟不得不重新定义他们的联系，因为他们试图适应他们的新生活。

Agim and Gëzim, identical twins in their thirties, have a strong bond of brotherly love. They are deaf, but this doesn't get in the way of their everyday life in urban Tirana. Around a cup of coffee, the two brothers have to redefine their connection as they try to adapt to their new life.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

那个牢笼

La Jauría

导演：安德烈斯·拉米雷斯·普利多

主演：霍扬·埃斯蒂文·吉门内斯

马伊科·安德烈斯·吉门内斯 米盖尔·维埃拉

迭戈·林康

哥伦比亚 法国 2022

Director: Andrés Ramírez Pulido

Cast: Jhojan Estiven Jiménez Maicol Andrés Jiménez

Miguel Viera Diego Rincon

Columbia France 2022

艾利乌是一名乡村男孩，因与朋友艾尔·莫诺一起犯罪，被监禁在哥伦比亚热带森林深处的一所实验性青少年犯罪机构，进行艰苦的体力劳动，并忍受激烈的集体治疗。一天，艾尔·莫诺被转移到了同一个中心，随之而来的是艾利乌试图逃离的过去。

Eliu, a country boy, is incarcerated in an experimental young offenders institution, deep in the heart of the Colombian tropical forest, for a crime he committed with his friend El Mono. One day, El Mono is transferred to the same center and with him comes the past that Eliu is trying to escape.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

化学婚姻

Chemical Marriage

导演：妮诺·巴西莉亚

主演：莉莉·奥克洛希泽 肖塔·布阿泽

爱卡特琳·德米特拉泽

格鲁吉亚 2022

Director: Nino Basilia

Cast: Lily Okroshidze Shota Buadze

Ekaterine Demetradze

Georgia 2022

带着7岁的女儿长途跋涉回家后，纳塔发现了关于丈夫的令人震惊的消息。这家人濒临离婚。一个7岁的女孩不得不在父母之间做出艰难的选择。母亲选择了一条激进的道路。但当一颗盲目的子弹将她没有灵魂的身体落在地上时，内心就会发生转变。她意识到这个世界还有其他计划等着她…

After returning home from a long journey with her 7-year-old daughter, Nata finds out shocking news about her husband. The family is on the edge of a divorce. A 7-year-old girl has to make a hard choice between her parents. Mother chooses a radical path. But inner transformation happens when a blind bullet drops her soulless body on the ground. And she realizes the world has some other plans in store for her

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

安全领域

Safe Place

导演：尤拉伊·勒罗蒂奇

主演：戈兰·马尔科维奇 斯涅扎娜·西诺夫契奇·西斯科夫
拉伊·勒罗蒂奇

克罗地亚 2022

Director: Juraj Lerotic

Cast: Goran Markovic Snjezana Sinov
Juraj Lerotic

Croatia 2022

一个创伤事件在家庭的日常生活中造成了裂痕。他们的生活从根本上改变了，仿佛他们正在发动一场其他人看不见的战争。故事的来源是自传体的，这在电影中得到了解决，并通过作者 / 导演扮演自己来突出。

A traumatic event — a suicide attempt — creates a rift in the family's everyday life. Their lives fundamentally change, as if they are waging a war invisible to everyone else. The source of the story is autobiographical, it is addressed in the film and highlighted by the fact that the author/director plays himself.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来” 单元

FORWARD FUTURE

你与我和我

You & Me & Me

导演：万威沃·洪维瓦塔纳 万威翁·洪维瓦塔纳

主演：西蒂雅·伊拉彭西尔普 安东尼·比塞雷特

苏帕克森·柴蒙蔻

泰国 2023

Director: Wanweaw Hongvivatana Weawwan Hongvivatana

Cast: Thitiya Jirapornsilp Anthony Buisseret

Supakson Chaimongkol

Thailand 2023

这是一个怀旧的成年故事，讲述的是同卵双胞胎姐妹彼此分享生活的方方面面，直到有一天，一个男孩走进她们的生活，并将她们的牢固纽带置于考验之中。

In 1999, while the world is gripped by the Y2K scare, identical twin sisters "You" and "Me" are also concerned for their future. The twins are so close with one another to the point that they share every aspect of life with each other. One day, a boy named "Mark" comes into their lives. When the twins are confronted with their "first loves which is not sharable" unlike everything else, how will this internal conflict lead the twins into a new phase of their life?

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

少女不毕业

Sayonara, Girls.

导演：中川骏

主演：河合优实 小野莉奈 小宫山莉渚 中井友望

藤原季節

日本 2022

Director: Shun Nakagawa

Cast: Yuumi Kawai Rina Ono Rina Komiyama
Tomo Nakai Kiseitsu Fujiwara

Japan 2022

本片是以决定废校、即将拆除校舍的地方高中为舞台的青春恋爱电影。本片描绘的是与世界上所有的“学校”和“恋爱”告别的4名少女在毕业典礼之前的两天所发生的故事。

2 days until the "Last Graduation Ceremony" of high school, the building was to be demolished. Each student accepted their "farewell to youth" and moved forward with regret and hope in mind. One student visits the library to meet her secret admirer who is also her teacher, one calls her boyfriend with a strained relationship due to the distance of their colleges, one is trying to expose a secret that she hid for the last 3 years, and the last student, Manami, has to give a speech during the graduation ceremony but couldn't overcome her pain.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

夜幕将至

Night Falls

导演：菅浩栋

主演：梁戟 佐菲 晓军 柳渭

中国 2022

Director: Jian Haodong

Cast: Liang Ji Zuo Fei Xiao Jun Liu Wei

China 2022

年关将至，三十岁的梁哲回到山西老家参加爷爷的葬礼。县城通往村子的途中他换乘了四种交通工具。途中，他意外遇到多年未见的长辈、朋友以及初恋。他们谈起家乡的变化以及梁哲的事业和婚姻，过去的伤疤和秘密也被揭开

With the New Year approaching, 30-year-old Liang Zhe returned to the hometown in Shanxi for his grandfather's funeral. Getting to the village from the town, he had to transfer to four different vehicles. During the journey, he had accidentally come across seniors, friends as well as his first love, with whom he had not been in touch for many years. They talked about changes in the hometown, Liang Zhe's career and marriage. Traumas and secrets of the past were also revealed...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来” 单元

FORWARD FUTURE

洋子的困惑

Yangzi's Confusion

导演：李珣

主演：唐曾 黄小蕾 宫宏佳 郑雅匀

中国 2022

Director: Li Jue

Cast: Tang Zeng Huang Xiaolei Gong Hongjia
Zheng Yayun

China 2022

一次偶然的机会，满怀困惑的洋子用恶作剧的方式打开了母亲的秘密盒子，揭开了一段欠缺沟通的三代家庭关系。

Yangzi, a ten-year-old girl, stole her mom's diary to find out the truth why her mom abandoned her. But her mom did not want to communicate with. On her grandma's 60th birthday, they have to face each other.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来” 单元

FORWARD FUTURE

百川东到海

Summer Diary

导演: 吴双

主演: 吴潘芮 王浩宇

中国 2022

Director: Wu Shuang

Cast: Wu Panrui Wang Haoyu

China 2022

暑假里，小海和爸爸独居在沙漠边缘，爸爸整日埋头耕作，让小海觉得非常无趣。为了完成暑假游记作文，小海萌生了偷溜去县城找妈妈带他采风的想法。但只身进城的路并不顺利，一日之内险象环生、似真似幻的经历，逐渐汇聚在小海的思绪中，成为笔下名为《百川东到海》的游记；现实中，他的脚步并未远离这片戈壁。

During a summer holiday, Xiaohai, who lives alone in the desert with his father, becomes sick of the monotony and decides to go into the town to find his mother and finish his composition.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

何处生长

Growing Apart

导演：龙凌云

主演：尚语贤 岳骁恪 艾丽娅 赵燕国彰 张熙然

中国 2022

Director: Long Lingyun

Cast: Shang Yuxian Yue Xiaoke Ai Liya

Zhao Yanguozhang Zhang Xiran

China 2022

18岁少年程非自幼无母，由父亲和奶奶抚养成人。他叛逆不羁，酷爱滑板，立志成为专业滑手，却不被父亲程建国接受。2007年暑假程非在父亲房间发现一张寻人启事，失踪者竟是自己失联两年的网友“燕尾蝶”——何生。程非假扮租客住进何生母亲何秀晴家中，却意外揭开了这对母女和自己千丝万缕的关系。

Cheng Fei is raised by his father and grandmother without mother since he was a child. After his grandmother passes away, he becomes even more rebellious. In the summer of 2007, he finds a missing person notice in his father's room, and it was his online friend "Swallowtail Butterfly", He Sheng, whom he had lost for two years...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

02

“注目未来”单元

FORWARD FUTURE

巨人

What Remains

导演：黄然

主演：古斯塔·斯卡斯加德 安德丽娅·赖斯伯勒
斯特兰·斯卡斯加德

中国香港 英国 芬兰 2022

Director: Huang Ran

Cast: Gustaf Skarsgård Andrea Riseborough
Stellan Skarsgård

Hong Kong China UK Finland 2022

九十年代的北欧，患有精神疾病的罪犯西格即将从一所前沿精神病院获释。然而，回归社会的第一步并不顺利，更是加剧了他与家人之间的隔阂。只有在舒适的医院，他才能从医护人员那里得到关怀。也许这个与世隔绝的地方更能给他归属感。

It is the 1990's in Scandinavia and a mentally troubled criminal, SIGGE STORM, is about to be released from an experimental psychiatric hospital. He makes a demoralised attempt to return to society, which further alienates him from his family. When Sigge returns to the comfortable clinic, he is welcomed with open arms by the staff. Why would he ever want to leave?

BJIFF2023

iQIYI 爱奇艺

让梦想绽放
让快乐简单



扫描二维码
尊享“云上北影节”

iQIYI 爱奇艺·电影



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

开幕片

OPENING FILM



第十三届北京国际电影节

03

开幕片

OPENING FILM

北京 2022

Beijing 2022

导演：陆川

主演：任子威 武大靖 羽生结弦 苏翊鸣

中国 2023

Director: Lu Chuan

Cast: Ren Ziwei Wu Dajing Yuzuru Hanyu Su Yiming

China 2023

北京冬奥会官方电影，以“北京——铸造赛场”和“运动员——回归赛场”为主线，讲述那些怀揣梦想的“冬奥人”，在漫长的筹办、备战和等待中，用努力和坚持克服各种困难，实现突破和超越，最终圆梦冬奥的故事，在弘扬奥林匹克精神的同时，彰显人类共同合作和团结向前的重大意义。

The film captures the defining moments of Beijing 2022 Olympic Winter Games, and highlights stories of athletes who constantly challenge themselves to pursue Olympic dreams and those of photographers, volunteers, medical personnel, and other Olympic participants.

BJIFF2023

百岁山 真正天然 矿泉水



百岁山官方网站



百岁山官方微信



北京国际电影节
BJIFF2023



北京国际电影节官方唯一指定饮用水



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

闭幕片

CLOSING FILM



第十三届北京国际电影节

04

闭幕片

CLOSING FILM

长空之王

Born to Fly

导演：刘晓世

主演：王一博 胡军 周冬雨

中国 2023

Director: Liu Xiaoshi

Cast: Wang Yibo Hu Jun Zhou Dongyu

China 2023

雷宇等优秀飞行员经过严苛选拔正式成为试飞员，他们在队长张挺的带领下，参与到了最新型战机的试飞。高空之上，发动机骤停甚至失火，飞机失去控制……他们一次次与死神过招，只为获取最极限的数据。随着战机交付日期的临近，任务难度逐渐升级，他们能否凯旋……

Lei Yu and other outstanding pilots became test pilots after rigorous selection, and they participated in the test flight of the latest fighter under the leadership of captain Zhang Ting. At high altitude, the engine stopped or even caught fire, the aircraft lost control... They fight with death again and again, just to get the most extreme data. With the aircraft delivery date approaching, the difficulty of the mission gradually escalated, they can triumph...

BJIFF2023

时光陪伴成长

京萤计划儿童综合金融服务



小京卡 积贮时光, 承载未来

小京压岁宝 存在当下, 储蓄未来

小京宝贝计划 贴心保障, 守护未来

京萤俱乐部 积聚光芒, 启迪未来

加入京萤俱乐部
关注成长每一步



微信扫一扫, 装网小程序



th BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

特别放映

BJIFF SPECIAL



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

“天坛奖”评委会主席
张艺谋作品回顾展

RETROSPECTIVE OF THE TIENTAN AWARD JURY
PRESIDENT ZHANG YIMOU

BJIFF2023

一个和八个

One and Eight

导演：张军钊

主演：陶泽如 陈道明 卢小燕

中国 1983

Director: Zhang Junzhao

Cast: Tao Zeru Chen Daoming Lu Xiaoyan

China 1983

故事发生在抗日战争时期，曾经在敌占区做卧底的指导员王金，因被间谍陷害而遭到组织怀疑。由于无法证明自己的清白，他和三名土匪、三名逃兵、一名奸细以及一名投毒犯被关押在一起。朝夕相处中，王金逐渐用刚正忠诚的人格魅力打动了其他人。

Set in 1939, *One and the Eight* is centered around the story of nine Chinese soldiers held as prisoners by their own army under suspicion of conspiring with the Japanese enemy. The 'one' of the title refers to the solitary loner amongst the nine; he does not know the other eight and although they gang up on him, he remains strong and steadfast in the face of adversity, maintaining his innocence. The 'eight' of the title are a group of eight men, seemingly bandits, far more cowardly and whose treason or desertion is far less in doubt.



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

“天坛奖”评委会主席
张艺谋作品回顾展

RETROSPECTIVE OF THE TIENTAN AWARD JURY
PRESIDENT ZHANG YIMOU

老井 4K

Old Well

导演：吴天明

主演：张艺谋 梁玉瑾

中国 1986

Director: Wu Tianming

Cast: Zhang Yimou Liang Yujin

China 1986

已婚的老井村青年孙旺泉和前女友赵巧英组队，试图用科学方法为村庄打出第一口井。某日，井突然塌了，孙旺泉和赵巧英被困在井下。生命岌岌可危之际，两人在土石堆里萌生了深刻的情意。几天以后，奄奄一息的他们被救了上来，只能将井下发生的事情深埋于心。

A married village worker teams up with an old girlfriend to dig a well for their water-starved village. Unexpectedly, the well collapses and they are trapped. Their enforced confinement leads to them exploring their feelings for each other.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

“天坛奖”评委会主席
张艺谋作品回顾展

RETROSPECTIVE OF THE TIENTAN AWARD JURY
PRESIDENT ZHANG YIMOU

BJIFF2023

红高粱 4K

Red Sorghum

导演：张艺谋

主演：巩俐 姜文 滕汝骏

中国 1988

Director: Zhang Yimou

Cast: Gong Li Jiang Wen Teng Rujun

China 1988

20 世纪 30 年代的中国，年轻女孩九儿被父亲嫁给了一位患有麻风病的酒坊老掌柜，并在出嫁途中爱上了抬轿仆人余占鳌。几天后，掌柜意外去世，遗孀九儿被迫撑起高粱酒坊。不久，九儿和余占鳌正式在一起，并独创了好酒十八里红。村子遭到日军进攻后，九儿、余占鳌和酒坊伙计们一起武装伏击日寇，共同谱写了一曲民族的悲歌。

Young Jiu'er is sent by her parents to marry an old leper who owns a distillery. As she is being carried over the sorghum fields, bandits attack and she is rescued by a laborer, with whom she has a son -- the narrator. After the old leper dies, Jiu'er takes control of the distillery and invites the workers into a collective arrangement. But as the Sino-Japanese War peaks, barbarous Japanese troops storm onto the property determined to destroy the sorghum fields.



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

“天坛奖”评委会主席
张艺谋作品回顾展

RETROSPECTIVE OF THE TIENTAN AWARD JURY
PRESIDENT ZHANG YIMOU

大红灯笼高高挂

Raise The Red Lantern

导演：张艺谋

主演：巩俐 马精武 何赛飞

内地（大陆） 香港 台湾 1991

Director: Zhang Yimou

Cast: Gong Li Ma Jingwu He Saifei

Mainland Hong Kong China Taiwan 1991

大学刚读半年的颂莲被贪钱的母亲逼迫着嫁进陈家大院，成了老爷的第四房姨太，起初因为“新人”身份，颂莲得到老爷最多宠幸，但也因此被其它三位姨太太挤兑得叫苦不迭。因为涉世不深，生性反叛好强的颂莲急欲争一口气，使计又成老爷身边红人，不想计谋被看穿，终败于二姨太手下酿成悲剧……

China in the 1920s. After her father's death, 19-year-old Songlian is forced to marry the much older lord of a powerful family. With three wives already, each living in a separate house within the great castle, there is fierce competition for his attention and the privileges that are gained. This competition gets out of hand...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

“天坛奖”评委会主席
张艺谋作品回顾展

RETROSPECTIVE OF THE TIAN TAN AWARD JURY
PRESIDENT ZHANG YIMOU

BJIFF2023

秋菊打官司

The Story of Qiu Ju

导演：张艺谋

主演：巩俐 刘佩琦 雷恪生

内地 香港 1992

Director: Zhang Yimou

Cast: Gong Li Liu Peiqi Lei Kesheng
the Chinese Mainland Hong Kong China 1992

中国西北某个小山村里，村妇秋菊的丈夫万庆来在与村长争执时被对方踢伤无法再干农活，只能整日躺在床上，对此村长不肯认错，秋菊一纸诉状将村长告到了乡政府。乡政府李公安耐心调解一番后，村长答应赔偿秋菊家的经济损失，但把钞票直接扔在地上拒不道歉。秋菊被激怒，立誓要讨个说法，于是她开始了漫漫告状路。

Qiu Ju is furious when the chief of her village refuses to apologize for kicking her husband in the balls during a fight, and takes the matter to court to demand compensation; the film charts her stubborn climb up the legal hierarchy.



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

花路阿朱妈

Ajoomma

导演：何书铭

主演：洪慧芳 姜亨硕 郑栋煥

新加坡 韩国 2022

Director: He Shuming

Cast: Hong Huifang Kang Hyung Suk Dong-hwan Jeong
Singapore South Korea 2022

一位痴迷韩剧的新加坡中年寡妇，与终日忙碌着工作的儿子住在一起。两人计划了很久二人旅行，但儿子因公务未能赴约。她鼓起勇气只身跟随旅行团来到首尔。人生地不熟，一系列奇遇在异国他乡接踵而至。

After her husband dies and her son decides to move abroad, Auntie is left with an empty nest. She obsesses over Korean TV dramas, swept up in their whirlwind storylines. She sees billboards and posters everywhere of the handsome lead actor from her favorite series. Believing these are clues meant for her, she leaves Singapore for the first time in her life to travel to South Korea. When she arrives in Seoul, her tour group promptly leaves her behind, forcing Auntie to forge new relationships and her own path through a wintry Korea.



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

璀璨的灰烬

Glorious Ashes

导演：裴硕专

主演：黎公煌 包玉玲 方英桃

越南 2022

Director: Bui Thac Chuyen

Cast: Le Cong Hoang Juliet Bao Ngoc Doling
Phuong Anh Dao

Vietnam 2022

本片根据小说改编，生动地捕捉到了乡村生活的具体细节和传统，揭开了生活在湄公河三角洲一个小村庄的三位女性和她们伴侣之间的关系——三个女人努力与她们的男人和被束缚的生活抗争着。

Set in Thom Rom, a poor coastal village in South Vietnam, the film centers on three women, whose love lives are unusual and unique to their nature. Their story is the contrast between the unsettling sentiments beneath and the pretentious peacefulness on the surface.

中国
首映

Lenovo 联想

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

他的自传

Autobiography

导演：马克布尔·穆巴拉克

主演：凯文·阿迪洛瓦 阿斯文迪·贝宁·斯瓦拉

路克曼·沙帝

印度尼西亚 波兰 德国 新加坡 法国 菲律宾 2022

Director: Makbul Mubarak

Cast: Kevin Ardilova Arswendy Bening Swara
Lukman Sardi

Indonesia Poland Germany Singapore France
Philippines 2022

少年拉基布在一所空荡荡的豪宅里担任管家，房主普尔纳的归来打破了拉基布平静的生活，这位退休将军突然宣布要参加市长竞选，并让拉基布做助手。对孤单的少年而言，将军是如同父亲一般的存在。不久，将军的竞选活动遭到破坏，拉基布想要为他辩护，却由此引发了一连串暴力事件。

With his father in prison and his brother abroad for work, young Rakib works as the lone housekeeper in an empty mansion belonging to Purna, a retired general whose family Rakib's clan have served for centuries in a rural Indonesian town. After Purna returns home to start his mayoral election campaign, Rakib bonds with the older man, who becomes a close mentor and father figure, and finds his calling as Purna's assistant in work and life.



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

莱昂诺狂想曲

Leonor Will Never Die

导演：马蒂卡·拉米雷斯·埃斯科巴

主演：希拉·弗朗西斯科 洛基·萨伦比德斯 安托尼·法尔孔
菲律宾 2022

Director: Martika Ramirez Escobar

Cast: Sheila Francisco Rocky Salumbides
Anthony Falcon
Philippines 2022

莱昂诺是一位努力养家糊口的中年女性。无意间读到剧本征集的广告后，她想起了自己曾经的电影生涯，更想继续年轻时未完成的剧本创作。然而，意外突发，因为被电视机砸到头，她陷入昏迷，灵魂进入了自己创作的故事中……

Leonor Reyes was once a major player in the Filipino film industry after creating a string of successful action films, but now her household struggles to pay the bills. When she reads an advertisement looking for screenplays, Leonor begins tinkering with an unfinished script about the quest of young, noble Ronwaldo, forced to avenge his brother's murder at the hand of thugs.



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

片场风云

World War III

导演：哈曼·赛耶迪

主演：莫森·坦纳班德 马萨·赫加兹 内达·吉布利伊利

伊朗 2022

Director: Houman Seyedi

Cast: Mohsen Tanabandeh Mahsa Hejazi Neda Jebreili
Iran 2022

沙基布是一个无家可归的工人，多年前在一次地震中失去了妻儿。后来，聋哑妇女拉丹走进了他的生活中，帮助他逐渐走出阴影。沙基布在建筑工地做工，因该工地被电影剧组用作取景地，他也得到了参演的机会。拉丹得知后，来到工地寻求沙基布的庇护。然而，拉丹的到来却很可能毁掉他这个千载难逢的机会……

Shakib is a homeless day laborer who lost his wife and son in an earthquake years ago. Over the last couple of years, he has been in a relationship with Ladan, a deaf and mute prostitute. Against all odds, he is given a house and an opportunity of a lifetime. When Ladan learns about his movie role and the house, she comes to his workplace ask for help and a place. Shakib's plan to hide her fails and threatens to destroy his chance to be somebody.



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

对鱼的布道

Sermon to the Fish

导演：希拉尔·贝达罗夫

主演：奥克汗·伊斯坎德里

阿塞拜疆 墨西哥 瑞士 土耳其 2022

Director: Hilal Baydarov

Cast: Orkhan Iskandarli

Azerbaijan Mexico Switzerland Turkey 2022

士兵从战场上回来，发现他村庄里的人都死于一种奇怪的疾病，并已经腐烂。他的妹妹是唯一的幸存者，也在慢慢腐烂，只有一条狗陪伴着她。士兵被自己从军的回忆困扰，“生存是否等同于生活？”这个问题不断拷问着他……

Davud returns from war to find everyone in his village has succumbed to a strange illness and has decomposed. His sister, the only survivor, is slowly rotting away herself. Davud is troubled by his memories as a soldier, as he confronts the only true question: is surviving the same as living?



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

设局

Scheme

导演：法尔哈特·沙里波夫

主演：维克多利亞·罗曼诺娃 泰尔·斯文佐夫

戴安娜·布拉托娃

哈萨克斯坦 2022

Director: Farkhat Sharipov

Cast: Victoriya Romanova Tair Svintsov Diana Bulatova
Kazakhstan 2022

对于玛莎和她的朋友们来说，派对邀请就是一场游戏：她们可以免费喝酒，甚至在派对结束后还能得到一份奖金。然而，在这样的派对上，不时会有一个成年男子和年轻女孩们混在一起。但玛莎选择忽略这一事实，因为她迷上了组织这些聚会的中间人拉姆。而最终，玛莎自己成了这种剥削性安排的受害者。

Masha is in love with good-looking Ram, who recruits girls for parties and rewards them with free drinks and a bonus for simply showing up. Unfortunately, by the time Masha recognises the predatory strategy at work here, it's already too late.

中国
首映



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

家庭负担 4K

The Burdened

导演：阿姆鲁·贾迈勒

主演：哈立德·哈姆丹 阿比尔·穆罕默德 萨马赫·阿拉姆拉尼
也门 苏丹 沙特阿拉伯 2023

Director: Amr Gamal

Cast: Khaled Hamdan Abeer Mohammed Samah Alamrani
Yemen Sudan Saudi Arabia 2023

艾哈迈德和伊斯拉育有三个孩子，他们因为国家经济危机而失去了工作，日子过得清苦。也门内战期间，伊斯拉发现自己又怀孕了，由于实在没有能力再抚养一个孩子，她和丈夫决定去堕胎。但产科大夫拒绝了伊斯拉的要求，夫妻决定冒险邀请非法医生来帮助他们。

Aden, Southern Yemen. Isra'a and Ahmed put all their efforts into offering a normal life and education to their three young children. When they find out that Isra'a is pregnant again, they have to make difficult decisions guided only by their family's interest.

亚洲
首映



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

秋丰满月时

Harvest Moon

导演：阿玛尔赛汗·巴金耶

主演：阿玛尔赛汗·巴金耶

蒙古 2022

Director: Amarsaikhan Baljinnyam

Cast: Amarsaikhan Baljinnyam

Mongolia 2022

因为父亲病重，在城里当厨师的图尔加回到了他的村庄。不久父亲去世，他决定留下来完成父亲承诺的收割工作。在外干活时，图尔加遇到了一个十岁的男孩，他独自和祖父母住在一起，单亲母亲则在城里工作。影片探索了一个孩子和一个男人的内心世界，以及他们与父亲的关系。

HARVEST MOON explores the inner world of a child and of a man, and their relationship to their fathers. When his father gets seriously ill, Tugaa who works as a chef in the city, travels back to his village. Soon the father dies, and he decides to stay to fulfill the harvesting his father promised to do. While working in the field he meets a ten years old boy, Tuntuulei, who lives alone with his grandparents while his single mother works in the city. The sharing and the relation between Tugaa and Tuntuulei make them challenge their own self.

中国
首映



第十三届北京国际电影节

05

特别放映

BJIFF SPECIAL

丝路十年

联想未来：电影亚洲连线

B&R ASIAN VISION LENOVO SPECIAL
PRESENTATION

Lenovo 联想

BJIFF2023

下一个素熙

Next Sohee

导演：郑朱莉

主演：裴斗娜 金时恩

韩国 2022

Director: July Jung

Cast: Bae Doona Kim Si-eun

South Korea 2022

为了毕业后顺利找到工作，高中生素熙在分练呼叫中心开始职业培训。但贪婪的公司不停地施加巨大压力，最终导致了她的死亡。与素熙有共同之处的刑警吴有真负责此案，她开始追踪素熙死亡的真相。

Inspired by true events, July Jung's second film opens with the story of the titular character, a high school girl interning at a call centre in hopes of getting a leg up in her career. When tragedy strikes, the police investigator is faced with authority figures that refuse to take responsibility for creating the environment that led to Sohee's fate. Using a steady hand to expose the sinister forces that exploit young people, Jung crafts a devastating social drama driven by quiet fury.



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS





第十三届北京国际电影节

06

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

陈哲艺

ANTHONY CHEN

漂流人生

Drift

导演：陈哲艺

主演：辛西娅·艾莉佛 阿莉雅·肖卡特 奥诺·斯温顿·伯恩
法国 英国 希腊 2023

Director: Anthony Chen

Cast: Cynthia Erivo Alia Shawkat Honor Swinton Byrne
France UK Greece 2023

本片讲述了一位利比亚难民为躲避战争流落希腊爱琴海岛屿的故事。这个出身显赫的年轻女孩，如今身无分文，在异国他乡辗转求生。她深陷对过去的长久思忆，意外相逢一位同样漂泊无根的旅游向导。两位文化背景截然不同的女性，缔结友谊，得以滋养继续生活的韧性。

Jacqueline, a young refugee, lands alone and penniless on a Greek island, where she tries first to survive and then to cope with her past. While gathering her strength, she begins a friendship with a rootless tour-guide and together they find the resilience to forge ahead.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

06

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

陈哲艺

ANTHONY CHEN

热带雨

Wet Season

导演：陈哲艺

主演：杨雁雁 李铭顺 许家乐 杨世彬

新加坡 中国台湾 2019

Director: Anthony Chen

Cast: Yann Yann Yeo Christopher Ming-Shun Lee

Jia Ler Koh Shi Bin Yang

Singapore Taiwan China 2019

从马来西亚移居新加坡的中文老师阿玲，结婚数
年仍无法生育，与先生的关系日趋平淡。新加坡
教育体制对中文课程缺乏重视，环境的限制让她
在事业上更感沮丧。南国雨季，年近 40 的玲和自
己学生氤氲出一段特殊的感情。几经波折，玲终
得以重见自己。

It is monsoon season in Singapore and the city is pouring
with rain. Wet Season follows the plight of Ling, a Chinese
language teacher, whose marriage and school life are fraying
apart because she is unable to bear a child. But an unlikely
friendship with a student helps her reaffirm her identity as a
woman.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

06

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

陈哲艺

ANTHONY CHEN

爸妈不在家

Ilo Ilo

导演：陈哲艺

主演：杨雁雁 陈天文 安吉莉·芭雅妮 许家乐

新加坡 2013

Director: Anthony Chen

Cast: Yann Yann Yeo Tianwen Chen Angeli Bayani
Jia Ler Koh

Singapore 2013

家乐是个聪明却调皮捣蛋被学校视为头痛份子的小孩，怀孕的母亲每天在公司和家事忙碌，分身乏术之下只好找来菲律宾女佣泰莉来帮忙。家乐和泰莉两人的感情越来越深厚，但是小小年纪的家乐却没有发现家庭风暴也日趋严重……

In Singapore, the Lim family welcomes their newly arrived maid, Teresa. Like many other Filipino women, she has come to this city in search of a better life. Her presence in the family worsens their already strained relationship. But Jiale, the young son, soon starts to form a unique bond with Teresa, and she soon becomes an unspoken part of the family.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

06

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

巴斯·德沃斯

BAS DEVOS

小世界

Here

导演：巴斯·德沃斯

主演：斯特凡·戈塔 龚丽悠

比利时 2023

Director: Bas Devos

Cast: Stefan Gota Liyo Gong

Belgium 2023

居住在布鲁塞尔的罗马尼亚建筑工人斯特凡即将回家。他用冰箱里的剩菜煮了一大锅汤，作为告别礼物送给朋友和家人。当他准备出发时，他遇到了一位比利时华裔年轻女子，她正在攻读关于苔藓研究的博士学位。偶然的相遇阻止了他的脚步，他在布鲁塞尔的公园森林里看到苔藓近在咫尺而幽深无限的世界。

Stefan, a Romanian construction worker living in Brussels, is on the verge of moving back home. He cooks up a big pot of soup with leftovers in his fridge, to hand out as a goodbye gift to friends and family. As he is ready to go, he meets a Belgian-Chinese young woman who's preparing a doctorate on mosses. Her attention for the near-invisible stops him in his tracks.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

06

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

巴斯·德沃斯

BAS DEVOS

热带离魂

Ghost Tropic

导演：巴斯·德沃斯

主演：莎迪娅·本太耶布

比利时 2019

Director: Bas Devos

Cast: Saadia Bentaieb

Belgium 2019

工作了一整天后，58 岁的马格里布清洁女工卡迪娅在末班地铁上睡着了，一觉睡到终点站。别无选择，她只能徒步回家。这反倒给了卡迪娅一个独特的机会，让她能够穿行在沉睡的布鲁塞尔，亲身体会这座城市的魅力。

After a long day at work, fifty eight-year-old Khadija falls asleep on the last subway train. When she wakes up at the end of the line, she has no choice but to make her way home on foot. On her nocturnal journey she finds herself compelled to ask for and give help to the other inhabitants of the night.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

06

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

巴斯·德沃斯

BAS DEVOS

下一站，地狱

Hellhole

导演：巴斯·德沃斯

主演：卢巴纳·阿兹巴尔 阿尔芭·罗尔瓦赫尔

比利时 荷兰 2019

Director: Bas Devos

Cast: Lubna Azabal Alba Rohrwacher

Belgium Netherlands 2019

三个截然不同的人面对 2016 年 5 月布鲁塞尔恐怖袭击事件后生活的故事。弗拉芒医生的儿子是在中东执行任务的战斗机飞行员，医生要面对自己的孤独。来自阿尔及利亚的年轻人被他的兄弟要求帮他一个“简单”的忙。在欧洲机构中心工作的意大利女人，迫于生活压力慢慢失去控制。同样的问题似乎困扰着这个城市，笼罩着他们的生活：我们该何去何从？

A Flemish doctor, whose son is a fighter jet pilot on a mission in the Middle East, is forced to confront his loneliness. A young man from Algerian descent is asked by his brother to do him a deceptively simple favor. An Italian woman, who works in the heart of the European Institutions, is slowly losing control under the pressure of her demanding life. The same question that seems to haunt the city looms over their lives: where do we go from here?

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

06

焦点影人

FILMMAKER IN FOCUS

巴斯·德沃斯

BAS DEVOS

单车少年之死

Violet

导演：巴斯·德沃斯

主演：塞萨尔·德萨特

比利时 荷兰 2013

Director: Bas Devos

Cast: César De Sutter

Belgium Netherlands 2013

15 岁的杰西是唯一目击朋友约拿被刺身亡的人，现在他必须面对他的家人和朋友追问事发经过。凝重目光如泰山压顶，犹有余悸的杰西不知该如何抚慰自己心中的悲哀。

15-year-old Jesse is the only one who witnessed the stabbing of his friend Jonas. Now he has to face his family and friends from the BMX riders crew and explain the unexplainable – how he feels about it. The looks of his close ones and his inability to answer their questions gradually isolate Jesse and the growing grief prevents him from finding comfort.

BJIFF2023



北京国际电影节
BJIFF 2023

SAMSUNG



北京国际电影节 三星手机电影短片单元

BEIJING INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
SAMSUNG MOBILE SHORT FILM UNIT





猫眼娱乐

猫眼娱乐是中国领先的“科技+全文娱”服务平台，业务包括在线票务、文娱内容服务、广告营销等，覆盖电影、现场娱乐、剧集、网生内容、综艺、音乐、短视频等各个领域。同时，猫眼娱乐是国内头部的影视内容发行方、出品方及专业的国产电影宣传方，积极参与了众多优质影片与观众见面的过程，通过持续的能力建设猫眼娱乐目前已经建立了“全文娱、全链路、全场景”的产业服务能力，打造了“全链路服务、全场景宣发”的服务体系。



《流浪地球》



《你好，李焕英》



《这个杀手不太冷静》



《扬名立万》



《怒火·重案》



《反重力风暴5》



《明日战记》



《流浪地球》



《流浪地球》



《想见你》



《万里归途》



《哥，你好》



《绝望主夫》



扫码下载:猫眼App



扫码下载:猫眼专业版App

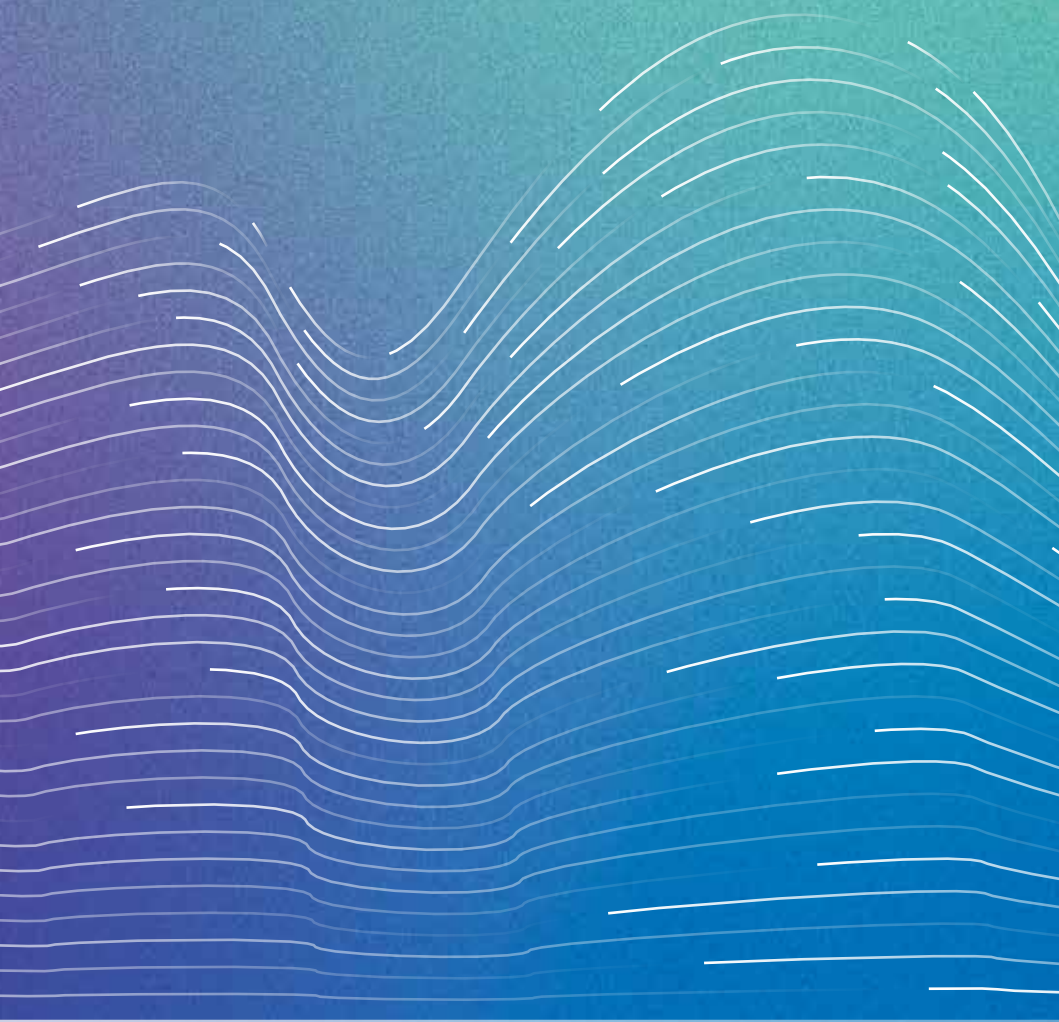


BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

大师回顾

RETROSPECTIVE





第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

杨凡

YONFAN

少女日记

A Certain Romance

导演：杨凡

主演：邓浩光 吴美枝 陈俊国 叶倩文 甄妮

中国香港 1984

Director: Yonfan

Cast: Ho-Kwong Tang Mei-Chi Ng Jun-kwok Chan

Sally Yeh Jenny Tseng

Hong Kong China 1984

复活节假期，即将中学毕业的少女美子，在海滩上遇见家明与大卫，并被摄影师拍了一张照片。当时在蓝天白云美好的气氛下，美子与家明一见钟情，却无机会认识对方。复活节的照片终于刊登在杂志上，美子妹妹以为姐姐钟意站在身旁的大卫，便穿针引线替姐姐介绍，此时家明亦正教导美子同学们跳舞，美子一直不知……

This film follows a girl's journey to womanhood, as she learns how to navigate the terms of relationships. Magi falls in love with a man she meets at the beach, while best friend Lily struggles with the fact that her single father has begun to show interest in another woman.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

杨凡

YONFAN

玫瑰的故事 4K

Story of Rose

导演：杨凡

主演：周润发 张曼玉 陈俊国 余小翠

中国香港 1986

Director: Yonfan

Cast: Yun-fat Chow Maggie Cheung Jun-kwok Chan
Siu-Chui Yu

Hong Kong China 1986

世界
首映

黄玫瑰是一个天真美丽的少女，她唯一的亲人哥哥对她呵护备至。直到遇见了一位已经订婚的男人，她才真正体会到了爱一个人所带来的痛苦。玫瑰决定远离香港这个伤心地飞往巴黎求学，并嫁作他人妇。直到哥哥生病离世，已离婚的玫瑰又再度回到香港，遇到了对她百般关爱的傅家明，就在她即将披上婚纱之时，噩耗又再次传来……

Rose and her big brother Charles live a fairy-tale existence in their seaside villa. Rose is young, beautiful, and spoiled – in a word, irresistible. Disappointed in love, she moves to Paris. When Charles dies suddenly, she rushes back to Hong Kong to take over the family estate.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

杨凡

YONFAN

意乱情迷

Double Fixation

导演：杨凡

主演：钟楚红 张学友 王小凤 秦沛

中国香港 1987

Director: Yonfan

Cast: Cherie Chung Jacky Cheung Pauline Wong
Paul Chun

Hong Kong China 1987

Jacky 第一次见到 Cherie 的时候，就被她的艳丽吸引了。当 Jacky 再次见到 Cherie 的时候，他已被卷入一宗命案，而 Cherie 却神秘地出现在他身边，替他解决面对的困难。Jacky 在爱慕与感激之余，却发现 Cherie 忠奸难分。当 Jacky 感觉自己走入了爱情迷宫的时候，Cherie 又神秘地消失了……

Photographer Jacky encounters a woman in red on the street and he is instantly drawn to her. Soon after, he gets embroiled in a murder case due to an antique orb he was asked to take pictures of. Cherie helps save him, but she gets killed by an assassin. Lost and distraught, Jacky runs off to America. In San Francisco, he meets another woman named Jacqueline who looks exactly like Cherie.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

杨凡

YONFAN

海上花

Immortal Story

导演：杨凡

主演：张艾嘉 姚炜 鹤见辰吾 秦沛 陈俊国

中国香港 中国台湾 1986

Director: Yonfan

Cast: Sylvia Chang Sylvia Chang Shingo Tsurumi
Paul Chun Jun-kwok Chan

Hong Kong China Taiwan China 1986

影片由澳门的一宗命案开始，交际花张美玲被发现在酒店房中刺杀了前男友中村，在审判的过程中，中村与美玲十年前的一段不可告人的往事、美玲与夜总会经理之间暧昧的关系均浮出水面，而经理和中村都为美玲造成了终身遗憾的错误。

Mei Ling is a Shanghai-born woman who depends on others. Unrealistic and romantic, she refuses to face reality even when it's thrust in front of her. Mei Ling meets Chung Cheun, and the two fall in love, but their love ends when Chung Cheun leaves the country. Ultimately, Mei Ling enters into a dominated relationship with a girl named Pak Lan, who makes every decision for her. But as the years pass, the relationship becomes one of ill fortune, and possibly even tragedy.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

杨凡

YONFAN

流金岁月

Last Romance

导演：杨凡

主演：钟楚红 张曼玉 鹤见辰吾 曾江

中国香港 1988

Director: Yonfan

Cast: Cherie Chung Maggie Cheung Shingo Tsurumi
Kenneth Tsang

Hong Kong China 1988

蒋南孙和朱锁锁是一对感情深厚的好友，她们同时爱上了混血男孩宋家明，后又与他失去联系。中学毕业后南孙继续升读大学，锁锁出来工作。懂得利用本钱的锁锁总是奢侈地搬家，而大学毕业后的南孙辛苦地从低做起。重遇宋家明对于南孙来说是乌云里的阳光，面对家明对锁锁现状的追问，南孙选择避而不答……

Two giggly schoolgirls fall for the same guy, a cute Japanese-Chinese boy. Five years pass, during which time the boy forms no part of their lives. One girl pursues scholarship and a career, the other chases money via men. But they both still love the lad....

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

杨凡

YONFAN

凤冠情事

Breaking the Willow

导演：杨凡

主演：张继青 王芳 赵文林

中国 2003

Director: Yonfan

Cast: Zhang Jiqing Wang Fang Zhao Wenlin

China 2003

这是一部探索昆曲世界的纪录片——许多人认为昆曲是中国戏曲中最精致的形式，它将戏剧、舞蹈、诗歌和音乐完美地融合在一起。张继青、王芳和赵文林三位昆曲明星将太极拳风格的神奇动作和金光闪闪的服装演绎得栩栩如生，对昆曲艺术的精通使他们成为中国国宝级艺术家。

Breaking the Willow tells the story of two Chinese women of different dynasty and society, and their personal link to a bejeweled Phoenix Tierra. Cui, a woman of humble background dreams her husband to gain her the Phoenix Tierra but when the dream comes true, it turns out to be too late. Hsiao Yu, a beautiful songstress from a royal decent of the past dynasty, meets the First Scholar and falls in love. The day after their wedding, the husband is called for the frontier. The fallen Princess wears the Phoenix Tierra to bid him farewell with poets.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

铃木清顺

SEIJUN SUZUKI

野兽的青春

Youth of the Beast

导演：铃木清顺

主演：穴户錠 渡边美佐子

日本 1963

Director: Seijun Suzuki

Cast: Joe Shishido Misako Watanabe

Japan 1963

一对男女死在了一个无人知晓的酒店，调查人员搜查现场，发现死者是一名侦探。几天后，一个衣衫褴褛但英俊的暴徒开始在城市的黑暗地区对黑帮分子动粗。他引起了黑帮老大的注意，后又被招揽入帮派，他的真实动机也逐渐显露……

A man and woman lie dead in a no-tell motel. Investigators search the scene and find that the dead man was a detective. Days later, "Joe" a ragged but handsome thug, begins roughing up gangsters in dark parts of town. Muscling his way into the Yakuza world, he lands a job as the trigger man for the Nomoto family.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

铃木清顺

SEIJUN SUZUKI

肉之门

Gate of Flesh

导演：铃木清顺

主演：穴户錠 野川由美子

日本 1964

Director: Seijun Suzuki

Cast: Joe Shishido Yumiko Nogawa

Japan 1964

二战结束后离乱的东京，一群女人联合起来保护自己，并制定了严格的规则，失去家人的年轻女孩玛雅也加入了她们。某日，一个受伤的士兵逃到了这里，出于同情，女人们同意收留他。但玛雅逐渐与他坠入爱河，打破了规则……

Alone and hopeless. Six prostitutes squat under a same roof in an abandoned building located in the red-light district of Tokyo. They learned to protect themselves by keeping strict rules. When Shin, a wounded ex-soldier, shows up at their doorstep bragging about how he had killed a G.I., the girls agree to take him in. Certain sympathy for the man that served their country filled their hearts, but for Maya it became something more than that. She was beginning to break the biggest rule of all. She was falling in love.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

铃木清顺

SEIJUN SUZUKI

东京流浪汉

Tokyo Drifter

导演：铃木清顺

主演：渡哲也 松原智惠子 川地民夫

日本 1966

Director: Seijun Suzuki

Cast: Tetsuya Watari Chieko Matsubara Tamio Kawachi

Japan 1966

东京某黑帮解散后，帮派成员阿哲过上了期待已久的体面生活。然而，以大家为首的对手家族一直威胁并试图暗杀他。阿哲被迫离开女友千春，移居乡下成为流浪汉。当他被出卖后，又不得不回到东京解决这一切。

"Don't piss me off!" Tetsuya Hondo, otherwise known as "Tetsu the Phoenix", is surrounded by some thugs. Tetsu is a member of the Kurata gang which had recently turned straight by starting a real estate business – but the rivaling Otsuka gang does not like this at all. Despite Tetsu's effort to remain passive, Otsuka's gangs will not leave him alone.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

铃木清顺

SEIJUN SUZUKI

暴力挽歌

The Born Fighter

导演: 铃木清顺

主演: 高桥英树 浅野顺子

日本 1966

Director: Seijun Suzuki

Cast: Hideki Takahashi Junko Asano

Japan 1966

20 世纪 30 年代中期, 冈山中学的南部麟六寄宿在一个天主教家庭, 他暗恋着住在同一屋檐下的少女道子。然而, 沉默寡言的他将荷尔蒙都宣泄在学校暴力团的打架斗殴中。对道子的感情迟迟说不出口, 麟六作为不良少年的名号却早已声名远播, 身边的麻烦越聚越多。

Kiroku Nanbu is a teenage kid that goes to an all-boys Catholic school. He spent his hours after school with a gang called the OSMS (Okayama Second Middle School), where he earned himself the nickname "Kiroku the Fighter" by beating down anybody who crossed his way. All members of OSMS lived by a number of tenets: "Rebellion satisfies all needs", "No talking to lames", and "No chasing after girls"; but Kiroku is in love with Michiko, his landowner's daughter.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

07

大师回顾

RETROSPECTIVE

铃木清顺

SEIJUN SUZUKI

杀手烙印 4K

Branded to Kill

导演：铃木清顺

主演：宍户錠 南原宏治

日本 1967

Director: Seijun Suzuki

Cast: Joe Shishido Koji Nanbara

Japan 1967

在这个对杀手进行排名的世界里，所有狙击手的瞄准镜都集中在彼此身上。花田是黑社会里位列第三的雇佣枪手。在一次价值 500 万的工作中，他成功地干掉了两个对手，确保了他二号人物的地位。但是，成功的代价十分高昂——一旦他在工作中出现失误，自己就会成为目标。

In a world where killers are ranked, all snipers have their scopes focused on one another. Hanada is a gun-for-hire listed as the No.3 hit-man of the underworld. During a job worth ¥5 million, he successfully takes out two of his rivals, securing his position as No. 2. But success as a contracted killer comes at a high price - when he fumbles with his job, he becomes the target.

BJIFF2023



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

经典修复

RESTORED CLASSICS



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

风中的母鸡 4K

A Hen in the Wind

导演：小津安二郎

主演：田中绢代 佐野周二 笠智众

日本 1948

Director: Seijun Suzuki

Cast: Kinuyo Tanaka Shuji Sano Chishû Ryû

Japan 1948

一直等待着参战丈夫归来的妻子独力支撑生计，生活困苦。为了支付儿子的医药费，妻子在无可奈何的情况下，被迫做了违心的事。丈夫归来之后，妻子坦然地如实相告，却令丈夫大感气愤和羞辱，更出手打了妻子，夫妻感情逐渐濒临破裂。

A young wife and mother awaits her husband Shuichi's repatriation from the war. Struggling to make ends meet on her own, she undertakes sex work for one night to pay for her ailing child's medical treatment. Husband's discovery of this, upon returning home, threatens to unravel their relationship.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

同流者 4K

The Conformist

导演：贝纳尔多·贝托鲁奇

主演：让-路易·特兰蒂尼昂 斯特法尼亚·桑德雷莉
多米尼克·桑达

意大利 法国 德国 1970

Director: Bernardo Bertolucci

Cast: Jean-Louis Trintignant Stefania Sandrelli
Dominique Sanda

Italy France Germany 1970

1938 年的罗马，法西斯分子马塞洛正准备和漂亮的未婚妻去巴黎度蜜月，却被安排了一项除掉反法西斯组织成员的任务，这人正是马塞洛读大学时期的老教授。在教授家，马塞洛被教授年轻的妻子深深吸引，意志薄弱的他迟迟不肯刺杀教授，同伴曼加涅略只好独自完成任务……

In Mussolini's Italy, repressed Marcello Clerici joins the Fascists in a desperate attempt to fit in. As the reluctant Judas motors to his personal Gethsemane (the assassination of his leftist mentor), he flashes back to a dance party for the blind; an insane asylum in a stadium; and wife and lover dancing the tango in a working class hall. But those are only a few of this political thriller's anthology pieces.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

虎口拔牙 4K

The Driver

导演：沃尔特·希尔

主演：瑞安·奥尼尔 布鲁斯·邓恩 伊莎贝尔·阿佳妮

美国 1978

Director: Walter Hill

Cast: Ryan O'Neal Bruce Dern Isabelle Adjani

USA 1978

奥尼尔饰演为一帮银行劫匪开车的司机，邓恩饰演破案率极高的警探，但这回遇上机智多谋的贼车司机，再加上阿佳妮饰演的美丽神秘女抢匪，实在令他进退两难。一场警匪追逐战正在展开！

O'Neal plays a getaway driver whose exceptional talent has prevented him being caught, Dern plays the relentless detective who sets out to trap him and Adjani plays the mysterious gambler who goes along for the thrill of the game.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

苔丝 4K

Tess

导演：罗曼·波兰斯基

主演：娜塔莎·金斯基 彼得·弗斯 利·劳森

法国 英国 1979

Director: Roman Polanski

Cast: Nastassja Kinski Peter Firth Leigh Lawson

France UK 1979

天真善良的苔丝出生于贫苦的家庭，父母要她到德伯维尔家攀亲戚，却被少爷亚历克诱骗。回家后，她与牧师的儿子安吉尔恋爱并订婚，新婚之夜苔丝把昔日不幸向丈夫坦白，没能得到理解。两人分居，丈夫去了巴西。几年后，苔丝再次与亚历克相遇，遭到纠缠。因家境窘迫，她不得不同意与之同居，此时，丈夫安吉尔却突然出现……

Tess, a poor British girl, is sent by her alcoholic father to visit her rich relatives and apply for a job. She's taken in and immediately seduced by her cousin, Alec, who leaves her pregnant. Tess keeps it to herself and, after the child dies, begins a relationship with a respectable farmer, Angel.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

胭脂扣 4K

Rouge

导演：关锦鹏

主演：梅艳芳 张国荣 万梓良

中国香港 1987

Director: Stanley Kwan

Cast: Anita Mui Leslie Cheung Alex Man

Hong Kong China 1987

三十年代，石塘咀名妓如花与富家子弟十二少陈振邦相恋，可惜二人婚事遭陈家反对，振邦更被逐出家门。二人遂私订终身，但敌不过贫穷折磨，最后相约吞鸦片殉情。如花阴间久候不见振邦，乘七日还阳之期到阳间寻觅，怎料却来到1987年，幸遇上热心人永定和其女友楚娟，在二人帮助之下，如花终于找到振邦，但一切已变得人面全非…

Rouge stars Leslie Cheung as Chen, the never-do-well son of a wealthy and powerful family, who defiantly falls head over heels in love with prostitute Fleur in the 1930's. Disowned and despised, the hopeless couple makes a suicide pact—but Chen finds himself unable to carry through with it. Fleur's pining spirit returns to the thriving Hong Kong 50 years later and finds Chen a withered has-been old-timer, suffering the humiliation of a parasitic and destitute existence……

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

巧克力 4K

Chocolate

导演：克莱尔·德尼

主演：朱莉娅·博斯基 伊萨赫·德·班克尔

弗朗索瓦·克鲁塞

法国 1988

Director: Claire Denis

Cast: Giulia Boschi Isaach De Bankolé Francois Cluzet

France 1988

故事发生在处于独立边缘的喀麦隆。达伦夫妇住在一个由法国政府管理的小镇，父亲几乎从不在家，母亲每天大部分时间都在院子里做园艺。他们的女儿和管理房子的黑人男孩以及她最好的朋友一起，关注周边发生的事情。一天，一架飞机迫降到院子里，他们平静的生活被打断了。

Cameroon on the brink of independence. The Dalens' live in a small town, run by the French Administration. Marc, the father, is hardly ever home. Aimée, the mother spends most of her days in her yard, gardening. France is their daughter, and she just keeps to what is going on, together with Protée, the black boy running the house, and her best friend. Their peaceful lives are disrupted when an airplane makes a forced landing on their property.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

悲情城市 4K

A City of Sadness

导演：侯孝贤

主演：梁朝伟 辛树芬 陈松勇

中国台湾 1989

Director: Hsiao-hsien Hou

Cast: Tony Leung Chiu Wai Shu-fen Hsin

Sung Young Chen

Taiwan China 1989

1945 年日本无条件投降后，基隆一户林姓人家眼见也要过上好日子，但人算不如天算，林家大小波折从此不断。“二·二八”事件发生后，家中的四兄弟更是只剩下老老实实开照相馆的聋哑人老四林文清。然而悲剧并未到此终止，林文清最终也没能逃脱被逮捕的命运，到此，林家男子只剩林文清和吴宽美的幼儿——他尚呆在襁褓中咿呀学语……

The film portrays the misfortune of the LIN family who are caught into the conflicts with the immigrants from China at a time when the Japanese regime is replaced by the KMT government. It's an unprecedented representation of such a taboo subject as the 228 incident and also a reflection of the political trauma of the ordinary people. The film is the first film of HOU's trilogy of Taiwan.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

血 4K

Blood

导演：佩德罗·科斯塔

主演：伊内斯·德梅代罗斯 路易斯·米格尔·辛特拉

葡萄牙 1990

Director: Pedro Costa

Cast: Inês de Medeiros Luís Miguel Cintra

Portugal 1990

17 岁的维森特和 10 岁的弟弟尼诺以及生病的父亲一起住在首都郊区废弃的房子里。成长过程中母亲的缺席让他们非常依恋父亲，尽管他脾气暴躁，经常不在家。有一天，父亲永远地离开了，维森特和尼诺发誓要掩盖这个事情。可随着维森特叔叔、小学助理克拉拉等人的出现，这个家庭发生了翻天覆地的变化。

It's Christmas, New Year's Eve. Two brothers, one is 18 years old, the other 10. They swear to keep a secret: this time, dad went away for ever.. Trying to abide by their promise the brothers will lose each other. Secrets, vows, partings: the night of childhood.

中国
首映

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

双峰：与火同行 4K

Twin Peaks: Fire Walk with Me

导演：大卫·林奇

主演：雪莉·李 雷·怀斯 梅晨·阿米克

法国 美国 1992

Director: David Lynch

Cast: Sheryl Lee Ray Wise Mädchen Amick

France USA 1992

影片讲述了双峰镇 16 岁的女中学生劳拉·帕尔默被谋杀一周前发生的事情。劳拉是一个有两个男朋友的问题少女，故事围绕着她们的回忆、痛苦以及她和父亲利兰之间的关系展开。

A little quiet town tucked in a valley. Population: 51,201. A mysterious death and an inquiry like a charade. A diary kept secret, a pact, a malevolent other-self and a ring. Dreams, hallucinations, forebodings. Short-lived love stories, a singer distilling souvenirs of a by-gone time. A red room, white lines, and a bobby-soxer who finishes burning her life away? This is the world of TWIN PEAKS : FIRE WALK WITH ME.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

香魂女 4K

Woman Sesame Oil Maker

导演：谢飞

主演：斯琴高娃 伍宇娟 雷恪生 陈宝国

中国 1993

Director: Xie Fei

Cast: Siqin Gaowa Wu Yujuan Lei Kesheng
Chen Baoguo

China 1993

香二嫂吃苦耐劳，经营着一家生意兴隆的香油坊。可她的丈夫是个懒散的酒鬼，儿子先天智力缺陷。她为儿子买来一个贤慧漂亮的媳妇。这个媳妇叫环环，她是个不幸而可悲的人物，她的不幸在于为帮助父母还清欠款，成了这桩愚昧、荒谬的婚事的牺牲品，她的可悲在于她从未想到过要与命运抗争。

Xiang is hard-working, running a small sesame oil business. Her husband is lazy and a drunk; her son is mentally handicapped. When Japanese investors provide capital to expand Xiang's business, she has the wealth to raise her social standing and buy a wife for her son, Dunzi. When money and a forceful personality fail to bend others to her will, including daughter-in-law Huanhuan, Xiang must find another way to tranquillity.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

08

修复经典

RESTORED CLASSICS

诗 4K

Poetry

导演：李沧东

主演：尹静姬 李大卫 金熙罗

韩国 2010

Director: Chang-dong Lee

Cast: Jeong-hie Yun Da-wit Lee Hee-ra Kim

South Korea 2010

66 岁的美子是阿尔兹海默症早期患者，她与外孙相依为命，靠政府补贴勉强度日。然而，外孙所在的六人小团体强奸了同年级女学生，致使女孩自杀。外孙对自己罪行的冷漠敷衍令美子失望，巨额赔偿金更是让她不知所措……随着美子加入诗歌兴趣班，寻找创作灵感的途中，她也慢慢找到了生活的答案。

Mija, 60, starts to suffer from Alzheimer's disease when she enrolls in a poetry class, despite the challenges of learning new words. However, her world is turned upside down when her grandson is discovered to be involved in a monstrous crime. Only her poetry allows her to defy the weight of shame.

BJIFF2023



13th BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

宝格丽·光影之旅

BVLGARI · JOURNEY TO ITALIAN FILM



第十三届北京国际电影节

09

宝格丽·光影之旅

BVLGARI · JOURNEY TO ITALIAN FILM

甜蜜的生活 4K

La Dolce Vita

导演：费德里科·费里尼

主演：马塞洛·马斯楚安尼 安妮塔·艾克伯格 阿努克·艾梅
意大利 法国 1960

Director: Federico Fellini

Cast: Marcello Mastroianni Anita Ekberg Anouk Aimée
Italy France 1960

马塞洛是一个小报的专栏记者，他的工作是捕捉名人的绯闻。马塞洛在和女友艾玛交往的同时，还追求着女继承人玛达莱娜和电影明星西尔维娅。他逐渐对这种奢侈而纵情声色的生活方式感到厌倦，开始重新审视自己的生活。

Marcello is a third-rate reporter who lives a playboy's life as he pursues a shabby career of scandal mongering. His increasingly amoral interest in the "sweet life" of high society takes him to hedonistic parties and orgies throughout modern day Rome, as days and nights blur into one another.

BVLGARI

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

09

宝格丽·光影之旅

BVLGARI · JOURNEY TO ITALIAN FILM

托托，佩皮诺和甜蜜的生活

Totò, Peppino and La Dolce Vita

导演：赛尔乔·科尔布奇

主演：托托 佩皮诺·德·菲利波

意大利 1961

Director: Sergio Corbucci

Cast: Totò Peppino De Filippo

Italy 1961

政府准备新建一条高速路，为了让这条路能够穿过自己的村子、带来发展，村委员派佩皮诺去罗马。他们认为，佩皮诺的表弟托托在罗马与一个重要组织 SPA 有关，一定有办法。不想，这个组织的成员原来是一群睡在停车场里的乌合之众。事实上，托托在罗马过着不稳定的生活，为贵族和其他过着“甜蜜生活”的人做零工。不过，佩皮诺也因此得以见识一下罗马的“甜蜜生活”。

Antonio Barbican (Totò) has been given a large sum of public money, which is intended for the construction of a highway to the countryside. But the people of the countryside have their doubts and send Peppino to Rome to check, where he meets Antonio and where they go to party together.

BVLGARI

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

09

宝格丽·光影之旅

BVLGARI · JOURNEY TO ITALIAN FILM

最后一吻

The Last Kiss

导演：加布里埃莱·穆奇诺

主演：斯蒂芬努·阿科西 焦万娜·梅佐吉诺

斯特法尼亚·桑德雷莉

意大利 2001

Director: Gabriele Muccino

Cast: Stefano Accorsi Giovanna Mezzogiorno
Stefania Sandrelli

Italy 2001

朱丽娅和卡洛夫妇的关系幸福而稳定。但当朱莉娅透露她怀孕时，卡洛对孩子所代表的责任感到恐惧。他迷恋上了在婚礼上遇到的年轻女子弗朗西斯卡。与此同时，卡洛的朋友和亲戚以各自的方式处理着他们自己的问题。

Carlo's life is thrown into a tailspin when his longtime girlfriend Giulia announces she's pregnant. As Carlo faces up to his anxieties about adulthood, his buddies Paolo, Adriano and Alberto reluctantly grapple with their own responsibilities.

BVLGARI

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

09

宝格丽·光影之旅

BVLGARI · JOURNEY TO ITALIAN FILM

绝美之城

The Great Beauty

导演：保罗·索伦蒂诺

主演：托尼·塞尔维洛 卡洛·维尔多内 萨布丽娜·费里利

意大利 法国 2013

Director: Paolo Sorrentino

Cast: Toni Servillo Carlo Verdone Sabrina Ferilli

Italy France 2013

捷普是一名成功记者，风度翩翩、魅力十足。年轻时代撰写的一本文学作品让他在早年就名利双收。几十年来，他辗转在多样肆意妄为的奢靡与觥筹交错的社交之中。但过完 65 岁生日后，游走在平民生活与上层社会之间的捷普，开始重拾那些逝去的青春记忆，只有罗马之城仍依旧着它的冷漠与华美，不曾改变。

Jep Gambardella has seduced his way through the lavish nightlife of Rome for decades, but after his 65th birthday and a shock from the past, Jep looks past the nightclubs and parties to find a timeless landscape of absurd, exquisite beauty.

BVLGARI

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

09

宝格丽·光影之旅

BVLGARI · JOURNEY TO ITALIAN FILM

年轻气盛 4K

Youth

导演：保罗·索伦蒂诺

主演：迈克尔·凯恩 哈威·凯特尔 蕾切尔·薇兹 简·方达
意大利 法国 瑞士 英国 2015

Director: Paolo Sorrentino

Cast: Michael Caine Harvey Keitel Rachel Weisz
Jane Fonda

Italy France Switzerland UK 2015

弗雷德是退休的作曲家和指挥家，米克是仍在工作的电影导演，他们是一对老友，结伴前往阿尔卑斯的度假旅馆。他们带着好奇与温柔的眼光观察着子女充满麻烦的生活，以及旅馆里面的其他客人。

A retired orchestra conductor is on vacation with his daughter and his film director best friend in the Alps when he receives an invitation from Queen Elizabeth II to perform for Prince Philip's birthday.

BVLGARI

BJIFF2023



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

镜 界

DIMENSION



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

超自然

Super Natural

导演：若尔格·雅科梅

主演：阿列克谢·费尔南德斯 芭芭拉·马托斯

葡萄牙 2022

Director: Jorge Jácome

Cast: Alexis Fernandes Bárbara Matos

Portugal 2022

中国
首映

这是一部关于对话和倾听的电影，导演用独特的视角带观众去听、去看。本片是一种发生在身体之外的超验体验，它就像一种超级力量，超脱自我、解构自然，渴望激活一种迷离新奇的感官体验。

Super Natural is a film that talks and listens, that interferes and seeks out those who are beholding it. Super Natural is a transcendent experience occurring outside of the body, of all bodies, but particularly of one's own. It is like a super-power and, in this movement, it focuses on the image, a sensitive existence one intends to speak with. That is why this film aspires, in a speculative gesture, to activate an effect, a hypothetical relaxation, a sensory experience for those who are off the screen as if they were on it.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

塞涅卡 4K

Seneca

导演：罗伯特·施文特克

主演：约翰·马尔科维奇 路易斯·霍夫曼

德国 摩洛哥 2023

Director: Robert Schwentke

Cast: John Malkovich Louis Hofmann

Germany Morocco 2023

国际
首映

影片讲述了古罗马哲学家塞涅卡和尼禄皇帝之间的关系。身为养子的尼禄厌倦了他的导师塞涅卡，并以背叛的罪名命他自杀。塞涅卡答应了，但他的死亡却缓慢得令人痛苦。

The year is 65 AD, Rome. The philosopher Seneca has been Emperor Nero's mentor and close advisor since childhood, and has been significantly involved in his ascent. Nevertheless, Nero grows weary of Seneca and uses a foiled attack on his life to falsely accuse Seneca of being an accomplice. Whilst throwing a decadent party at his farmhouse, Seneca receives his surprising death sentence from Emperor Nero, delivered by a messenger. He must be dead by morning.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

丛林野兽

The Beast In The Jungle

导演：帕特里克·奇哈

主演：阿娜伊斯·德穆斯蒂埃 汤姆·梅西耶 碧翠斯·黛尔
法国 比利时 奥地利 2023

Director: Patric Chiha

Cast: Anaïs Demoustier Tom Mercier Béatrice Dalle
France Belgium Austria 2023

影片改编自亨利·詹姆斯的长篇小说，讲述了一对男女在 25 年里频繁出入某巨大的夜总会以期待神秘未知事件发生的令人眩目的故事。从 1979 年到 2004 年，我们跟随迪斯科到电子音乐的演变，见证一个关于爱情和痴迷的故事。当 "它" 最终发生时，远比想象的更悲惨……

Freely adapted from the novella by Henry James, The Beast in the Jungle tells the vertiginous story of a man and woman who, for twenty-five years, frequent a huge nightclub in anticipation of a mysterious event. From 1979 to 2004, from disco to techno, it is a love story and the tale of an obsession. When "it" finally comes to pass, it takes on a more tragic form than ever expected.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

BJIFF2023

寻鸟之笼

The Cage is Looking for a Bird

导演：玛丽卡·穆萨耶娃

主演：哈迪扎·巴塔耶娃 麦迪娜·阿克耶娃

法蒂玛·埃尔祖尔卡耶娃

俄罗斯 2023

Director: Malika Musaeva

Cast: Khadizha Bataeva Madina Akkueva

Fatima Elzhurkaeva

Russia 2023

雅哈今年 17 岁，住在车臣的一个小村庄里，平时喜欢和朋友麦迪娜一起在田间漫步。她性情冷静，但也对生活持开放态度。麦迪娜想结婚，而雅哈的大姐想离婚，不过如果她尝试离婚，唯一的儿子很可能会被带走……影片讲述了几个车臣妇女的故事，她们每个人都试图捍卫自由、坚持自己的生活方式。她们会不会成功，代价是什么？

In a small Chechen village, YAHA spends her days with MADINA, with whom they are very close. Both girls dream of leaving their homes after graduation and escaping to the real world, to live a life they can choose for themselves. Her older sister HEDA also dreams of being free, but the price for this is very high - if she decides to try for a divorce, her only son will be in all likelihood be taken away from her, such are the traditions in her culture.



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

吸烟致咳 4K

Smoking Causes Coughing

导演：昆汀·杜皮约

主演：阿黛尔·艾克萨勒霍布洛斯 阿娜伊斯·德穆斯蒂埃
吉尔·勒卢什

法国 2022

Director: Quentin Dupieux

Cast: Adèle Exarchopoulos Anaïs Demoustier
Gilles Lellouche

France 2022

在与邪恶乌龟进行了一场恶战后，被称为“烟草部队”的义务警员团队面临着分崩离析。为了重建团队精神，领袖建议他们在回去拯救世界之前，先进行为期一周的静修。

After a devastating battle against a diabolical turtle, a team of five avengers, known as the TOBACCO FORCE - is sent on a mandatory retreat to strengthen their decaying group cohesion. Their sojourn goes wonderfully well until Lézardin, Emperor of Evil, decides to annihilate planet Earth...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界

DIMENSION

造物 4K

Creature

编舞：阿库·汉姆

导演：阿西夫·卡帕迪亚

主演：杰弗里·西里奥

英国 2022

Choreography: Akram Khan

Director: Asif Kapadia

Cast: Jeffrey Cirio

UK 2022

亚洲
首映

当今最具世界影响力的编舞家之一阿库·汉姆在为英国皇家芭蕾舞团创作自己的第二部全长舞剧时，选择了科幻鼻祖《弗兰肯斯坦》这个故事。《造物》将故事背景放置当代，在一个破旧废弃的极地研究站中，人类为了满足自己在地球上最后的无主之地进行殖民的愿望，拿“人形生物”进行身体的实验。善良的清洁工玛丽的出现为“生物”带来了爱与希望，两人脱离掌控的行为遭到长官的打压，迫使“生物”走向沃伊采克式的悲剧结局。

Based on the acclaimed English National Ballet production, choreographed by Akram Khan and directed by Academy Award-winning director Asif Kapadia, Creature is a genre-busting collaboration that fuses film and contemporary dance. Creature meets and falls in love with Marie, a cleaner who shows him kindness and compassion; together they dream of escape.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

麦高芬的味道

The Taste of MacGuffin

导演：李云波

主演：张晓晨 郭月

中国 2023

Director: Li Yunbo

Cast: Zhang Xiaochen Guo Yue

China 2023

世界
首映

一名屡屡失意的小导演，在一次偶然的会中，认识了一位他理想中最合适的女主角。他对她展开了追求，但对她的感情却影响了他的电影，这部他最想拍的电影可能变成他的最大一次失败。影片讲述了梦境与虚构，想像与现实，和秋天的十八个瞬间。

A small-time director, who has repeatedly failed, meets a leading lady who is his ideal match by chance. He pursues her, but his feelings for her interfere with his film, and the film he most wanted to make may turn out to be his biggest failure. The film is about dreams and fiction, imagination and reality, in eighteen moments of autumn.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

戏梦空间

The Ordinaries

导演：索菲·林南鲍姆

主演：帕斯奎尔·阿莱亚尔迪 克里斯蒂安·斯泰尔

德国 2022

Director: Sophie Linnenbaum

Cast: Pasquale Aleardi Christian Steyer

Germany 2022

在一个压抑的世界，人们被社会分为主角、配角和废材。宝拉，一个普通的“配角”，即将面临她生命中最重要的考核——证明自己能够成为“主角”。她在“主角”学校是班里的尖子生，但迄今为止，她还没有演奏出很好的情感音乐。在寻找解决方案的过程中，她发现自己陷入了电影世界的深渊，处于故事线的边缘，迷失在花絮片段中。

In a repressive three class-society, Paula, a simple Supporting Character, is about to face the most important test of her life: she has to prove she deserves to be a Lead. She is at the top of her class at the Main Character School – but so far has failed in generating great emotional music. In search of a solution, she finds herself in the abyss of the cinematic world, on the fringes of the storyline and lost amongst the Outtakes.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

塔楼上

Walk Up

导演：洪常秀

主演：权海骁 李慧英 宋宣美 赵允熙

韩国 2022

Director: Sang-soo Hong

Cast: Hae-hyo Kwon Hye-young Lee Seon-mi Song
Yun-hee Cho

South Korea 2022

电影导演和他的女儿一起来到在设计领域站稳脚跟的老朋友的大楼。她带他们参观了这栋楼，其中一二层是餐厅和烹饪室，地下室是她的办公室，三层是住宅，顶部是艺术家的工作室。三人友好地聊天、喝酒，直到一个业务电话把导演叫走……跟随本片，观众将游走在塔楼之中。

A middle-aged film director, together with his daughter whom he has not seen in years, visits a building owned by an interior designer. They have come because the daughter also hopes to study interior design. The designer owns the 4-story walk-up building, and she takes them up floor by floor to show them the renovations she has done. The three of them go into the rooms on each floor to look around. After the film begins in this way, we start again at the bottom and ascend one floor at a time.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

10

镜 界
DIMENSION

在水中

In Water

导演：洪常秀

主演：申锡镐 河成国

韩国 2023

Director: Sang-soo Hong

Cast: Seok-ho Shin Seong-guk Ha

South Korea 2023

一位年轻演员决定放弃表演转行去拍摄一部短片，他和剧组成员前往济州岛。为了寻找灵感，这位年轻演员在拍摄地附近勘察，等待合适光线的出现。一天，他在悬崖底部的岩石附近遇到一个人，他们进行了交谈，这次谈话也给了他灵感。

A young actor decides to give up acting and make a short film. The small crew comprising the actor himself, the cameraman and the female lead arrive on rocky, windswept Jeju Island. In search of an idea, the young actor explores the surroundings, waits for the right light to emerge. One day he catches a glimpse of a figure amid the rocks at the bottom of a cliff, and this prompts him to take the plunge and exchange a few words. Thanks to this conversation, and a love song written years earlier, he finally has a story to tell.

BJIFF2023



动物园的更多可能

Lenovo | 西宁野生动物园

#MORE THAN A ZOO

联想集团以科技创新赋能
推动青藏高原生物多样性保护

“一切在尊重自然规律的前提下进行探索”

从发源地到入海口，联想集团新IT全流域守护长江生灵

作为数字经济领导企业，近年来联想集团积极投身“长江大保护”，足迹从长江源，到长江中游，再到长江入海口全流域覆盖，坚持扎根一线，用“新IT”技术赋能生物多样性保护工作。

从2021年起，联想集团已陆续打造天鹅洲江豚智慧生态保护标杆案例、“大江之歌”长江生物多样性公益科普项目、上海自然博物馆元宇宙“超自然空间”以及青藏高原本土生物保护等案例。

从最初以大数据能力建设为中心，助力旗舰物种江豚的保护工作；到关注大众生态保护意识提升的重要性，聚焦公益科普教育；再到探索高原物种保护，以技术创新探索人与自然相处之道。真正做到“用联想之所长，解社会之所需”，打造可持续发展的智慧未来。



扫码 观看视频



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

女性之声

WOMEN'S VOICE





第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

巴赫曼：沙漠之旅 4K

Ingeborg Bachmann – Journey into the Desert

导演：玛加蕾特·冯·特罗塔

主演：薇姬·克里普斯 罗纳德·策尔费尔德
奥地利 卢森堡 瑞士 德国 2023

Director: Margarethe von Trotta

Cast: Vicky Krieps Ronald Zehrfeld

Austria Luxembourg Switzerland Germany 2023

影片讲述了英格博格·巴赫曼和马克斯·弗里施这两位世界著名文学家之间的故事。英格博格·巴赫曼在 1958 年遇到马克斯·弗里施，两人坠入爱河，后因生活背景、习惯、文学指向各异而分手。导演重点描绘了巴赫曼作为女性在文学和生活中对爱和尊重的渴望。

Ingeborg Bachmann meets Max Frisch in 1958, falls in love, breaks up, falls ill and escapes first to the desert and then to Italy. Von Trotta does not focus on Bachmann's fatal end, but on her aspirations for love and respect – in literature and in life.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

会心一曲

Knowing the Score

导演：雅妮娜·霍斯金

主演：西蒙娜·扬

澳大利亚 2023

Director: Janine Hosking

Cast: Simone Young

Australia 2023

中国
首映

这是一部关于澳大利亚杰出指挥家西蒙娜·扬的传记电影。这位鼓舞人心、才华横溢的女性，凭借智慧、决心、幽默感和指挥棒，在最受男性主导的职业里逐步登上了顶峰。

New York, London, Paris Munich, Simone Young has conquered them all in the most male dominated of professions, conducting opera and classical music. The girl from Manly beach, now a woman with so many firsts to her name, she's tired of the whole "woman" title that follows her around. Knowing the Score, captures the career of a great conductor, its challenges and triumphs, past, present and into the future.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

屋顶上的女人

Woman on the Roof

导演：安娜·雅朵夫斯卡

主演：多萝塔·波米卡拉

波兰 法国 2022

Director: Anna Jadowska

Cast: Dorota Pomykala

Poland France 2022

60 岁的米拉过着表面平静的生活。某天早上，她像其他人一样开始了一天的工作：早早起床，晾晒衣服，给鱼买鱼食，然后用菜刀抢劫了银行。出人意料的抢劫案使米拉的家庭和生活支离破碎，她开始审视自己的内心，发现自己对爱的需要超过了对金钱的需要。

Mirka, a 60-year-old woman, appears to have a normal life. One morning she starts her day like any other, wakes up early, puts her family's clothes out to dry and purchases food for her fish and commits a bank robbery with a kitchen knife. She discovers her need for money is surpassed only by her need for love.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

达尔瓦

Love According to Dalva

导演：艾曼纽·妮可

主演：塞尔达·萨姆森 亚历克西斯·曼蒂

法国 比利时 2022

Director: Emmanuelle Nicot

Cast: Zelda Samson Alexis Manenti

France Belgium 2022

达尔瓦年仅 12 岁，一天晚上，警察闯进她和父亲住的房子，把父亲带走了。不知所措的达尔瓦竭尽全力地辩护，却无济于事。随后，达尔瓦被安置在一个青少年之家，她与社会工作者杰登、脾气暴躁的萨米娅建立了友谊。在他们的帮助下，达尔瓦学会重新成为一个孩子。

Dalva, 12, lives alone with her father. One evening, the police storms into their home and takes her into foster care. As Dalva befriends her new roommate Samia and social worker Jayden, she gradually comes to understand the love she shared with her father was not what she thought. With their help, Dalva will learn to become a child again.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

妈妈和七天的时间

Mama

导演：李冬梅

主演：葛文丹 程术琼

中国 2020

Director: Li Dongmei

Cast: Ge Wendan Cheng Shuqiong

China 2020

影片讲述了 20 世纪 90 年代在中国农村七天发生的故事。故事里记载了小咸，一个十二岁女孩对家庭和村庄的记忆。在这七天里，发生了三次死亡和两次出生。

Mama tells what happens over seven days in a village in rural China during the 1990s. The story follows twelve-year-old Xiaoxian's memories of her family and her village. During those seven days, the girl witnesses three deaths and two births, including the death of her own mother, who dies giving birth to her fourth sister.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

巨大 4K

L'immensità

导演：艾曼纽尔·克里亚勒斯

主演：佩内洛普·克鲁兹 温琴佐·阿马托

意大利 法国 2022

Director: Emanuele Crialese

Cast: Penélope Cruz Vincenzo Amato

Italy France 2022

故事发生在上世纪 70 年代的罗马，彼时意大利正处于历史转折点。影片描绘了那个年代一个普通罗马家庭的生活点滴，主要围绕着家庭核心成员——母亲克拉拉，以及她和孩子们之间的亲情展开。

1970s Rome: a time of great social and cultural change, full of grit and glamour. The young Borghetti family has just moved into one of the many freshly-built apartment blocks in the city. The move is bittersweet. Despite the beautiful, sweeping views of Rome from their top floor apartment, the family is not as close as they once were.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

迷雾中的她

Trenque Lauquen

导演：劳拉·西塔雷拉

主演：劳拉·帕雷德斯 埃泽奎尔·皮耶里 维罗妮卡·利纳斯
德国 阿根廷 2022

Director: Laura Citarella

Cast: Laura Paredes Ezequiel Pierri Verónica Llinás
Germany Argentina 2022

劳拉离奇失踪了，她的男友拉斐尔和同事埃兹奎尔开始苦苦寻找。他们去了她工作的地方，以及很多数不清的地方。最新的发现有助于他们找到劳拉，然而她的失踪比他们想象的更加古怪复杂。

A woman vanishes. Two men take to the road in search of her: they both love her. Why did she leave? Each one of them has his own suspicions, and hides them from the other one who - mysteriously - never truly becomes his rival. Neither is right - but is anyone? This sudden run away becomes the hidden core of a number of fictions that the film delicately weaves together.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

11

女性之声
WOMEN'S VOICE

圣奥梅尔

Saint-Omer

导演：爱丽丝·迪欧普

主演：凯伊洁·卡戈梅 古斯拉姬·马兰达 瓦莱丽·德维尔
法国 2022

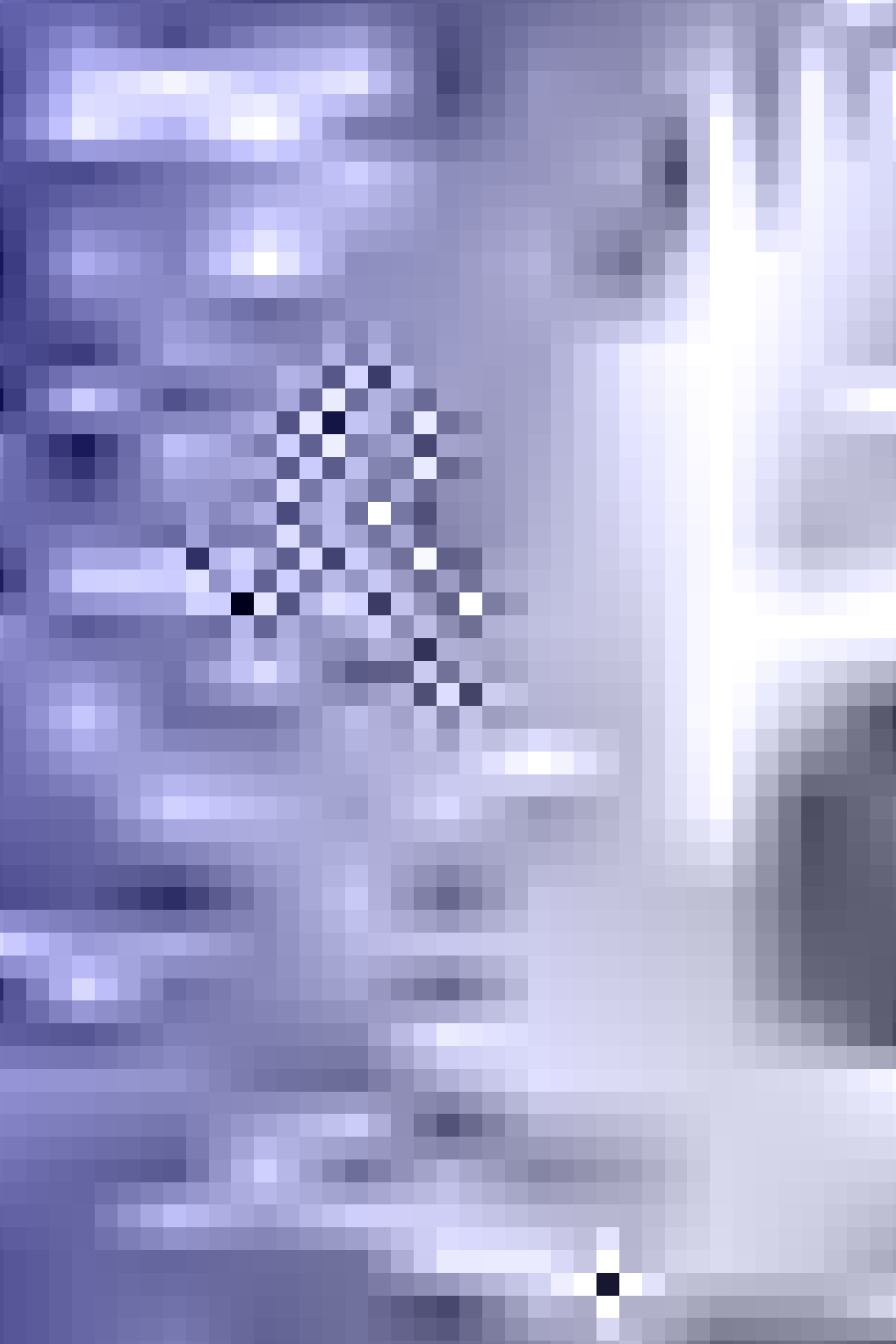
Director: Alice Diop

Cast: Kayije Kagame Guslagie Malanda Valérie Dréville
France 2022

拉玛是一位年轻的文学教授和小说家，她从巴黎来到圣奥梅尔，出席劳伦斯·科利的审判，并记录这个案件。科利是塞内加尔移民来的学生，被指控将 15 个月大的女儿遗弃在伯克的海滩上，任由婴儿被潮水冲走。随着审判的进行，拉玛越来越了解科利的生活，以及科利在法国生活期间与家庭和社会隔绝的经历。

Saint-Omer court of law. Young novelist Rama attends the trial of Laurence Coly, a young woman accused of killing her 15-month-old daughter by abandoning her to the rising tide on a beach in northern France. But as the trial continues, the words of the accused and witness testimonies will shake Rama's convictions and call into question our own judgement.

BJIFF2023





第十三届北京国际电影节

12

真实至上
REALITY ROCKS

坚毅之旅

On the Adamant

导演：尼古拉·菲利伯特

法国 日本 2023

Director: Nicolas Philibert

France Japan 2023

亚洲
首映

巴黎塞纳河中间有一个独特的、漂浮的日托中心安达曼特，它是为患有精神障碍的成年人设置的，帮助他们恢复或保持精神状态。这部电影记录了安达曼特中心病人和护理人员的日常，温暖真诚的人道主义关怀将为屏幕外的观众带来心灵慰藉。

The Adamant is a unique day-care centre. A floating structure located on the Seine in the heart of Paris, it welcomes adults suffering from mental disorders, offering the kind of care that grounds them in time and space and helps them to recover or keep up their spirits. The team running it tries to resist the deterioration and dehumanisation of psychiatry as best as they can.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

12

真实至上
REALITY ROCKS

回声

The Echo

导演：塔蒂亚娜·韦佐

主演：蒙特塞拉特·埃尔南德斯·埃尔南德斯

卢斯·玛丽亚·巴斯克斯·冈萨雷斯

墨西哥 德国 2023

Director: Tatiana Huezo

Cast: Montserrat Hernández Hernández

Luz María Vázquez González

Mexico Germany 2023

这部纪录片以墨西哥偏远的埃尔埃科村为背景，记录了山谷的孩子们贫困艰苦的真实生活。霜冻和干旱折磨着大地，孩子们照顾着羊群和年迈的祖母，并从父母的一言一行和沉默中学会了理解死亡、疾病和爱。

In the remote village of El Echo that exists outside of time, the children care for the sheep and their elders. While the frost and drought punish the land, they learn to understand death, illness and love with each act, word and silence of their parents. A story about the echo of what clings to the soul, about the certainty of shelter provided by those around us, about rebellion and vertigo in the face of life. About growing up.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

12

真实至上
REALITY ROCKS

墙壁会说话

The Walls Can Talk

导演：卡洛斯·绍拉
西班牙 2022

Director: Carlos Saura
Spain 2022

知名导演卡洛斯·绍拉介绍了作为创意画布的墙壁与艺术的演变和关系，从史前洞穴的第一次图形革命到最前卫的城市表达。这是一次惊心动魄的个人旅程，参与者包括米格尔·巴塞洛（第一个在卢浮宫展示其作品的健在的当代艺术家）和苏索33（涂鸦和壁画界的代表人物）等人。

Acclaimed director Carlos Saura portrays the evolution and relationship of art with the wall as a creative canvas, travelling from the first graphic revolutions of the prehistoric caves to the most avant-garde urban expressions. A thrilling and personal journey in the company of figures including Miquel Barceló (the first contemporary artist still alive to expose his work at the Louvre) or Suso 33 (a reference within the Graffiti and Muralism worlds) among many.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

12

真实至上
REALITY ROCKS

金的音像店

Kim's Video

导演：大卫·雷德蒙 阿什利·萨宾
美国 2023

Director: David Redmon Ashley Sabin
USA 2023

亚洲
首映

本片揭示了一家位于纽约的录像带出租店背后不为人知的故事。这是一部令影迷热血沸腾的纪录片，导演们寻找店主金难以置信的过去，并试图找到传说中西西里岛丢失的 55000 部金氏电影馆藏。

For two decades, New York City cinephiles had access to a treasure trove of rare and esoteric films through Kim's Video. Originally run by the enigmatic Yongman Kim out of his dry-cleaning business, his franchise eventually amassed 55,000 rental titles. In 2008, facing a changing industry, Mr. Kim offered to give away his collection provided that it stay intact and be available to Kim's Video members. In a bid to revitalize tourism, the small Italian village of Salemi, Sicily became home to the archive. But after the initial publicity faded, so too did any sign of the collection.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

12

真实至上
REALITY ROCKS

清凉气候

A Cooler Climate

导演：詹姆斯·伊沃里 吉尔斯·加德纳
英国 2022

Director: James Ivory Giles Gardner
UK 2022

这是一部极具个人色彩的纪录片，詹姆斯·伊沃里——这位获得奥斯卡奖的电影制作人揭开了他在1960年一次改变人生的阿富汗之旅中拍摄的胶卷盒。这段光彩夺目的彩色镜头引发了普鲁斯特式的遐想，在这段遐想中，伊沃里讲述了他作为旅行者、局外人和艺术家的生活。

In 1960, filmmaker James Ivory made a trip to Afghanistan to shoot scenes for a documentary. The film was never completed and the footage stayed in a box unseen for 60 years. In 2022, aged 94, he decided to revisit this unique material as a means to look back at his younger self and to unravel how this unlikely journey far from his hometown in Oregon helped form the celebrated filmmaker he was to become.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

12

真实至上
REALITY ROCKS

格雷戈尔夫妇 - 跟我来电影院吧

Come With Me to the Cinema
– The Gregors

导演：艾丽丝·阿涅斯基什纳

主演：埃莉卡·格雷戈尔 乌利希·格雷戈尔

德国 2022

Director: Alice Agneskirchner

Cast: Erika Gregor Ulrich Gregor

Germany 2022

柏林国际电影节“论坛”单元由德国著名影评人同时也是柏林最著名、最传奇艺术电影院“兵工厂”的创始人乌利希·格雷戈尔开创，本片以详实的史料，第一手的访谈素材，回溯了格雷戈尔夫妇的传奇电影生涯，介绍了那些与他们关系颇为密切的电影界大人物：维姆·文德斯、吉姆·贾木许、尤塔·布吕克纳等人。

In 1957, Erika and Ulrich Gregor fell in love discussing a movie at a Berlin student film club. This documentary tells the story of how they became legendary film curators, bringing reflection and joy to an uncertain world. Their charming love story and statements about the impact they have had on famous film makers are interweaved with rarely seen archive material and numerous film clips demonstrating the history of a divided city, the history of the Berlin Film Festival, and the history of cinema.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

12

真实至上
REALITY ROCKS

月球时代白日梦 4K IMAX 激光 / IMAX 数字 / 4K

Moonage Daydream

导演：布莱特·摩根

德国 美国 2022

Director: Brett Morgen
Germany USA 2022

这是一部聚焦摇滚歌手、演员大卫·鲍伊的纪录片，历时 5 年制作，包含首次曝光的鲍伊影像、表演和音乐等。大卫·鲍伊原名大卫·罗伯特·琼斯，以带领时尚的先知先觉而被称为“摇滚变色龙”。他十分坚持自己的理想及创意，除了华丽摇滚，还涉及电子乐、灵魂乐及新浪潮。往往都是在这些类型尚未受人注意时，鲍伊就先洞察到其中特质。

Told through sublime, kaleidoscopic, never-before-seen footage, performances and music, Brett Morgen's feature length experiential cinematic odyssey explores David Bowie's creative, musical and spiritual journey. The film is guided by David Bowie's own narration and is the first officially sanctioned film on the artist.

BJIFF2023



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

真实至上

REALITY ROCKS



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画

ANIMATION

白色塑料天空

White Plastic Sky

导演：蒂博尔·巴诺茨基 萨罗尔塔·萨博

配音：塔玛施·凯莱斯代施 索菲娅·绍莫希

匈牙利 斯洛伐克 2023

Director: Tibor Bánóczki Sarolta Szabó

Cast(Voice): Tamás Keresztes Zsófia Szamosi

Hungary Slovakia 2023

2123 年，面对日益减少的资源，人类只能通过一种交易来生存：在 50 岁时，每个公民都会逐渐变成一棵树。当斯特凡发现他心爱的妻子诺拉在去世前自愿报名捐献自己的身体时，他踏上了冒险的旅程，要不惜一切代价拯救她。

In the year 2123, faced with diminishing resources, the human race can only survive through a trade-off: at the age of 50, every citizen is gradually turned into a tree. When Stefan discovers that his beloved wife Nora has voluntarily signed up to donate her own body before her time, he sets out on an adventurous journey to save her at all costs.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画

ANIMATION

我邻之邻亦我邻

My Neighbors' Neighbors

导演：安妮·劳雷·达菲斯 莱奥·马尚

配音：瓦莱莉·迈塞斯 弗朗索瓦·莫雷尔

法国 2022

Director: Anne-Laure Daffis Léo Marchand

Cast(Voice): Valérie Mairesse François Morel

France 2022

法国的一栋公寓大楼里，居民们每天都面临着生活中的各种危险：一个食人魔在照看邻居的孩子时咬断了自己的牙齿；一个魔术师把他的助手砍成两半后，她的腿跑掉了；一个徒步旅行者和他的狗在电梯里呆了好几天；一个老人爱上了一双腿……这部充满想象力的动画电影讲述了这些不同寻常的邻居和他们邻居的邻居交织在一起的命运。

In a French building, the inhabitants seem to be dealing with the hazards of life: an ogre breaks his teeth on the very same day of the annual Ogre Feast, while being asked to watch over his neighbor's kids; a magician cuts his assistant in half and her legs run off; a hiker and his dog spend several days stuck in the elevator; an old man falls in love with a pair of legs.....

亚洲
首映

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画

ANIMATION

独角兽战争

Unicorn Wars

导演：阿尔贝托·巴斯克斯

配音：乔恩·戈里 拉蒙·巴雷亚 马里贝尔·莱加雷塔

西班牙 法国 2022

Director: Alberto Vázquez

Cast(Voice): Jon Goiri Ramón Barea Maribel Legarreta

Spain France 2022

多年来，泰迪熊与他们的死敌独角兽一直在进行战争。熊族不断训练年轻新兵加入战斗，其中包括自信的泰迪熊布里和他敏感内向的弟弟塔比。兄弟俩及一群没有经验的新兵将被派去迷幻恐怖的魔法森林执行危险任务，他们能完成挑战吗？

A teddy bear army indoctrinates young recruits to wage war against the unicorns who threaten the bears' survival. The brothers Bluey and Tubby, along with a group of inexperienced recruits, are sent on a dangerous mission to save the magical forest. Are they up to the challenge? Half "Apocalypse Now", half "Bambi", UNICORN WARS tells the story of the ancestral war between the army of teddy bears and the unicorns in an antiwar, environmentalist fable.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画

ANIMATION

盲柳与睡女

Blind Willow, Sleeping Woman

中国
首映

导演：皮埃尔·费尔德斯

配音：扎格·多里森 杰西·诺亚·格鲁曼 凯瑟琳·金·索

法国 加拿大 2022

Director: Pierre Földes

Cast(Voice): Zag Dorison Jesse Noah Gruman
Katharine King So

France Canada 2022

一只巨大的会说话的青蛙和一只狡猾的猫帮助无精打采的银行职员及其受到创伤的妻子和一个孤独的会计寻找他们生活的意义，并试图挽救东京遭受劫难。

A giant talking frog and an elusive cat help a listless bank employee, his traumatized wife, and a lonely accountant seek meaning in their lives and possibly save Tokyo from catastrophe in the animated feature Blind Willow, Sleeping Woman.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画

ANIMATION

我的婚内情事

My Love Affair with Marriage

导演：西格内·包马内

配音：达格玛拉·多敏齐克 马修·莫迪恩 卡梅隆·莫纳汉
美国 拉脱维亚 卢森堡 2022

Director: Signe Baumane

Cast(Voice): Dagmara Dominczyk Matthew Modine
Cameron Monaghan

USA Latvia Luxembourg 2022

从很小的时候起，歌曲和童话故事就让泽尔玛相信，只要她遵守社会对女孩应该如何行事的期望，爱就会解决她所有的问题。但随着年龄的增长，这种爱的概念似乎有些不对劲：她越是试图顺从，她的身体就越是反抗。

From an early age, songs and fairytales convinced Zelma that Love would solve all her problems as long as she abided by societal expectations of how a girl should act. But as she grew older something didn't seem right with the concept of love: the more she tried to conform, the more her body resisted. A story about the acceptance of the inner female rebellion.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画
ANIMATION

BJIFF2023

穿着鞋子的贝壳马塞尔 4K

Marcel the Shell with Shoes On

导演：迪恩·弗雷斯特·坎普

配音：珍妮·斯蕾特 罗莎·萨拉查 伊莎贝拉·罗西里尼
美国 2022

Director: Dean Fleischer-Camp

Cast(Voice): Jenny Slate Rosa Salazar Isabella Rossellini
USA 2022

马塞尔和柯妮本来是一个贝壳大家族的成员，但因为一次神秘的悲剧事件，婆孙俩现在作为唯二幸存者孤独相伴。当名叫迪恩的人类纪录片导演开始拍摄它们的日常，并因此迅速在网络走红，“两壳一人”的生活因此永久被改变，这能帮助马塞尔找回它们失散的家族吗？

Marcel is an adorable one-inch-tall shell who ekes out a colorful existence with his grandmother Connie and their pet lint, Alan. Once part of a sprawling community of shells, they now live alone as the sole survivors of a mysterious tragedy. But when a documentary filmmaker discovers them amongst the clutter of his Airbnb, the short film he posts online brings Marcel millions of passionate fans, as well as unprecedented dangers and a new hope at finding his long-lost family. A beloved character gets his big-screen debut in this hilarious and heartwarming story about finding connection in the smallest corners.



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画

ANIMATION

天空之城

Castle in the Sky

导演：宫崎骏

配音：田中真弓 横泽启子 初井言荣

日本 1986

Director: Hayao Miyazaki

Cast(Voice): Mayumi Tanaka Keiko Yokozawa
Kotoe Hatsui

Japan 1986

机械师学徒巴鲁意外结识了从天而降的女孩希达，她身世神秘，更手握能够开启天空之城拉普达的飞行石。

在军方与海盗双重势力的追击下，巴鲁和希达终于找到传说中的天空之城，也揭开了这个曾拥有先进科技与巨大财富的古老帝国陷入衰败的秘密...

This high-flying adventure begins when Pazu, an engineer's apprentice, spies a young girl, Sheeta, floating down from the sky, held aloft by a glowing pendant. Both Sheeta and Pazu are searching for the legendary floating castle, Laputa, and they vow to travel there together to unravel the mystery of the luminous crystal. But their quest won't be easy, as soon they are being pursued by greedy air pirates, the military, and secret government agents, who all seek the power Sheeta alone can control.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画
ANIMATION

哈尔的移动城堡

Howl's Moving Castle

导演：宫崎骏

配音：倍赏千惠子 木村拓哉 美轮明宏

日本 2004

Director: Hayao Miyazaki

Cast(Voice): Chieko Baishō Takuya Kimura Akihiro Miwa
Japan 2004

在 19 世纪末的欧洲，战火纷飞的爱国主义全盛时期，国家士兵正准备远赴欧洲战场。在荒郊野外出现了一个伟说中专吃美女心脏的巫师哈尔和他所居住的会移动的城堡。善良含蓄的苏菲被恶毒的女巫施下魔咒，从 18 岁的女孩变成 90 岁的老婆婆。孤单无助的她无意中走进了这座移动的城堡。

Sophie finds her life thrown into turmoil when she is literally swept off her feet by a handsome but mysterious wizard named Howl. The vain and vengeful Witch of the Waste, jealous of their friendship, puts a curse on Sophie and turns her into a 90-year-old woman. On a quest to break the spell, Sophie climbs aboard Howl's magnificent moving castle and into a new life of wonder and adventure. But as the true power of Howl's wizardry is revealed, Sophie finds herself fighting to protect them both from a dangerous war of sorcery that threatens their world.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

13

缤纷动画

ANIMATION

鲁邦三世 VS 猫眼三姐妹

LUPIN THE 3rd vs. CAT'S EYE

中国
首映

导演：静野孔文 濑下宽之

配音：栗田贯一 户田惠子 大塚明夫

日本 2023

Director: Kobun Shizuno Hiroyuki Seshita

Cast(Voice): Kanichi Kurita Keiko Toda Akio Otsuka

Japan 2023

白天经营咖啡店，晚上以怪盗猫眼身份出没的三姐妹，瞳、泪、爱，从美术展上盗取了一幅画。神出鬼没的神偷鲁邦三世也在同一时间现身东京，窃取了一幅画。两者偷的画都是画家迈克尔·海因茨的作品——“花束和少女”三连作中的其中一幅。对于猫三姐妹来说，画作是获得父亲海因茨消息的重要线索。当猫眼三姐妹知道传说中的小偷与她们瞄准同一个“猎物”时，眼中充满了美丽的斗志。

Hitomi, Rui, and Ai are sisters and cat burglars. They steal a painting from a museum around the same time Lupin the 3rd appears to steal another painting himself. Both paintings are part of Michael Heinz's series titled the Girl and the Flowers. To the girls, the paintings are clues for their missing father's whereabouts. When they learn Lupin is after the same target, a fire lights inside.....

BJIFF2023



th BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

环球视野

VISION



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

北斗七星

The Plough

导演：菲利普·加瑞尔

主演：路易·加瑞尔 达米安·蒙金 艾斯特·加瑞尔

瑞士 法国 2023

Director: Philippe Garrel

Cast: Louis Garrel Damien Mongin Esther Garrel
Switzerland France 2023

亚洲
首映

三个兄弟姐妹同他们的父亲和祖母一起经营着一个巡回木偶剧团。当父亲在一次演出中意外离世，剩下的家庭成员不得不面对考验，要不要努力让剧团继续运转下去？

Three siblings comprise the latest generation in a family of puppeteers led with passion by their father. They are magicians of a kind, but can barely make ends meet, working mainly for the love of their craft. Their grandmother contributes too, not only as a seamstress but also as a repository of memories and wisdom. A tragic event will challenge the desire of each sibling to carry on.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

塔尔 Dolby Atmos

Tár

导演：托德·菲尔德

主演：凯特·布兰切特 诺米·梅兰特 尼娜·霍斯

美国 2022

Director: Todd Field

Cast: Cate Blanchett Noémie Merlant Nina Hoss

USA 2022

莉迪亚·塔尔被视为现今世上仍活着的最伟大的作曲家及指挥家之一，她也是德国知名管弦乐团史上首位女性首席指挥家。塔尔的六岁养女佩特拉非常聪明迷人，当各种因素似乎对塔尔不利时，女儿成为了挣扎中的母亲的重要精神支柱。

From producer-writer-director Todd Field comes TÁR, starring Cate Blanchett as the iconic musician Lydia Tár. TÁR examines the changing nature of power, its impact and durability in our modern world.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

世界末日 4K

Armageddon Time

导演：詹姆斯·格雷

主演：安妮·海瑟薇 杰瑞米·斯特朗 迈克尔·班克斯

美国 巴西 2022

Director: James Gray

Cast: Anne Hathaway Jeremy Strong Banks Repeta

USA Brazil 2022

影片基于格雷自己的童年记忆创作，讲述了在上世纪 80 年代罗纳德·里根即将当选总统的背景下，一个关于友谊与忠诚的故事。

From acclaimed filmmaker James Gray, ARMAGEDDON TIME is a deeply personal story on the strength of family, the complexity of friendship and the generational pursuit of the American Dream. The film features an all-star cast including Anthony Hopkins, Anne Hathaway and Jeremy Strong.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

樵夫故事

The Woodcutter Story

导演：米科·麦利拉提

主演：亚尔科·拉赫蒂 汉努·佩卡·约克曼 乌拉·塔帕宁
芬兰 2022

Director: Mikko Myllylahti

Cast: Jarkko Lahti Hannu-Pekka Björkman Ulla Tapaninen
Finland 2022

佩佩是芬兰一个田园诗般的小镇上的樵夫。几天之内，一连串的悲惨事件逐渐摧毁了他平静而幸福的生活，但佩佩似乎对这一切都无所谓，仿佛他掌握着一个深刻的生存真理。

Pepe is a woodcutter in an idyllic small town in Finland. In the span of a couple of days, a series of tragic events gradually destroys his quiet and happy life - but Pepe seems to be fine with it all. As if he held a secret to existence that is hard to grasp.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

交错卢森堡

Luxembourg, Luxembourg

导演：安东尼奥·卢基奇

主演：阿米尔·纳西罗夫 拉米尔·纳西罗夫

柳德米拉·萨琴科

乌克兰 2022

Director: Antonio Lukich

Cast: Amil Nasirov Ramil Nasirov Lyudmyla Sachenko

Ukraine 2022

科利亚和瓦西里在得知他们的父亲即将在卢森堡死去后，踏上了寻父之旅。父亲在他们还是孩子时就离开了，科利亚认为他是个英雄，瓦西里则认为他是个恶棍。他们最终找到的男人会是记忆中的那个父亲吗？

There are many beautiful places to die. Luxembourg is not one of them. But beautiful or not, Luxembourg makes dying very expensive. When twin brothers hear that their long-absent father is sick in Luxembourg, they set out on a journey to see him one last time. Will the man they find be the bad-ass father they remember?

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

晒后假日

Aftersun

导演：夏洛特·威尔斯

主演：保罗·麦斯卡 弗兰基·科里奥 西莉亚·罗森·豪尔
英国 美国 2022

Director: Charlotte Wells

Cast: Paul Mescal Frankie Corio Celia Rowilson-Hall
UK USA 2022

1990 年代末，11 岁的女孩苏菲和她充满爱心和理想主义的父亲一起前往土耳其度假。二十年后，她捡拾起那年夏天的记忆碎片，这些温柔回忆成为他们关系的有力和令人心痛的写照。

At a fading vacation resort, 11-year-old Sophie treasures rare time together with her loving and idealistic father, Calum. As a world of adolescence creeps into view, beyond her eye, Calum struggles under the weight of life outside of fatherhood. Twenty years later, Sophie's tender recollections of their last holiday become a powerful and heartrending portrait of their relationship, as she tries to reconcile the father she knew with the man she didn't, in Charlotte Wells' superb and searingly emotional debut film.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

亲密

Close

导演：卢卡斯·德霍特

主演：伊登·丹布林 古斯塔夫·德·瓦埃勒 蕾雅·德吕盖
比利时 荷兰 法国 2022

Director: Lukas Dhont

Cast: Eden Dambrine Gustav De Waele Léa Drucker
Belgium Netherlands France 2022

两个十三岁的男孩里奥和雷米关系非常好，是公认的一对好朋友。但不知不觉，里奥发现他们之间的深厚友谊突然出现了嫌隙，雷米变得与他不再亲近。里奥努力想弄清楚发生了什么，他开始接近雷米的家人、朋友，一点一滴了解朋友内心深处的秘密。

The intense friendship between two thirteen-year old boys Leo and Remi suddenly gets disrupted. Struggling to understand what has happened, Léo approaches Sophie, Rémi's mother.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

泰国电影周

THAILAND FILM WEEK

浮生六相

Six Characters

导演：M·L·蓬德菲尼普·杜瓦库

主演：马里奥·毛瑞尔 卡曼妮·耶美肯

泰国 2022

Director: M.L. Pundhevanop Dhewakul

Cast: Mario Maurer Khemanit Jamikorn

Thailand 2022

在一个充满紧张气氛的拍摄现场，导演试图拍摄一部恐怖电影，却对任性的演员们无能为力。与此同时，六个陌生人突然出现，讲述了他们的故事，并解释说他们是一个死去的编剧留下的剧本中的人物。导演起初嘲笑这些陌生人，但逐渐被他们讲述的故事所吸引。

On a set filled with tension, a nervous director tries to shoot a horror movie. Meanwhile, six strangers suddenly appear to tell their story, explaining that they are the characters of the script left by a dead screenwriter.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

泰国电影周

THAILAND FILM WEEK

天生一对

Love Destiny The Movie

导演：埃迪森·特斯利卡森

主演：塔纳瓦特·瓦塔纳普迪 蓝妮·卡彭

帕瑞斯·因塔拉科玛亚苏特

泰国 2022

Director: Adisorn Tresirikasem

Cast: Thanawat Wattanaputi Ranee Campen

Paris Intarakomalyasut

Thailand 2022

博普是暹罗一位总工程师，多年来一直在梦中见到同一位女士，并相信她是他命中注定的灵魂伴侣。当博普遇到了和他梦中女孩长得一模一样的盖森时，便下定决心赢得她的芳心。然而盖森不相信命运，明确表示她不喜欢博普，只对马修斯感兴趣。他们还没意识到，事情已经失控，一场永远改变历史的战争可能即将到来……

On a set filled with tension, a nervous director tries to shoot a horror movie. Meanwhile, six strangers suddenly appear who tell their story, explaining that they are the characters of the script left by a dead author.

BJIFF2023



©2023 "We Make Antiques! Osaka Dreams" Film Partners

第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

日本电影周

JAPAN FILM WEEK

谎话连篇 浪花梦之阵

We Make Antiques! Osaka Dreams

中国
首映

导演: 武正晴

主演: 中井贵一 佐佐木藏之介 安田章大

日本 2023

Director: Masaharu Take

Cast: Kiichi Nakai Kuranosuke Sasaki Shota Yasuda

Japan 2023

传说中，16 世纪日本大阪的统治者丰臣秀吉的成功源于 7 个吉祥物。末流古董商人小池则夫被要求策划一个以丰臣秀吉为主题的展览，并且找到最后一块幸运物——刻有中国凤凰的茶碗。但与此同时，另一家可疑的艺术基金会也在寻找它。穷困潦倒的陶艺家野田佐助则被要求制作这件瓷碗的仿品。

A legend tells that there are seven lucky charms that encouraged the success of Hideyoshi, the 16th century ruler of Japan in Osaka. A dowdy antique dealer Norio is asked to produce a fair featuring Hideyoshi and find the last missing piece of the charms, the tea bowl named Houou, Chinese Phoenix. But it is also pursued by another dubious art foundation. Being asked to make up Houou, a down and out potter Sasuke scrapes few clues from what's been left and struggles to create the piece from scratch.

BJIFF2023



©"The Zen Diary" Film Partners

第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

日本电影周

JAPAN FILM WEEK

吃土的十二个月

The Zen Diary

导演: 中江裕司

主演: 泽田研二 松隆子 西田尚美

日本 2022

Director: Yuji Nakae

Cast: Kenji Sawada Takako Matsu Naomi Nishida

Japan 2022

中国
首映

作家水上在编辑的推荐下,在轻井泽的山庄里生活了约一年,他自己种了田,自己做了在京都禅寺任职的少年时代培养出来的料理,并总结了与自然共同生活的日子。有时,他的编辑女友会来拜访他,一起享受美好的时光。然而,平静的生活之下,水上仍然无法对多年前妻子的离世释怀。

Writer Tsutomu lives alone at a mountain cabin in Nagano. He collects fruits and mushrooms from the mountain. He also raises vegetables in a field. Everyday, he cooks his meals with these natural ingredients. Doing that, he can feel the flow of the seasons and he writes his book. Sometimes, his editor/girlfriend Machiko visits him. They cook with seasonal ingredients and eat together. They have a good time together. Tsutomu seems to be enjoying an easygoing life, but he is still unable to bury his dead wife's ashes in a grave.

BJIFF2023

我的最后一年 和妈妈

©2022 "A Hundred Flowers" Film Partners

5月12日
全国上映

第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

日本电影周

JAPAN FILM WEEK

我和妈妈最后一年

A Hundred Flowers

导演：川村元气

主演：菅田将晖 原田美枝子 长泽雅美 永濑正敏

日本 2022

Director: Genki Kawamura

Cast: Masaki Suda Mieko Harada Masami Nagasawa
Masatoshi Nagase

Japan 2022

新年前夕，泉发现他的母亲百合子在冰冷的公园里徘徊。她被诊断患有阿尔兹海默症。泉对母亲独自抚养他长大的那段记忆仍然鲜活如昨日，尤其是她从他的世界中消失的那段时间，至今仍困扰着他。随着百合子逐渐失去记忆，泉必须接受再次失去母亲的现实。

Diagnosed with dementia, Yuriko's mind quickly begins to fade. Yet, for her son Izumi, memories of the mother feel as vivid as when he lived them. One in particular, when he believed she had disappeared, haunts him terribly.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

14

环球视野

VISION

日本电影周

JAPAN FILM WEEK

BJIFF2023

MONDAYS/ 如果不让上司注意到这个时间循环就无法结束

MONDAYS: See you "this" week!

中国
首映

导演：竹林亮

主演：圆井湾（円井わん） 横田雄司 长村航希

日本 2022

Director: Ryo Takebayashi

Cast: Wan Marui Makita Sports Koki Osamura

Japan 2022

某个星期一早上，广告公司的员工发现他们在循环同一个星期的工作和生活，而这一切似乎是由公司老板造成的。于是，他们开始寻找让老板注意到这种情况的办法。他们能否摆脱这个循环，回到一个全新且正常的星期一呢？

Yoshikawa, eager to be successful, wants to grow out of the small advertising agency she works at. One Monday morning, two of her coworkers tell her "We are repeating the same week!" Yoshikawa refuses to believe it, but soon realizes that the week is, in fact, repeating. It seems like her boss is causing it to happen. So begins the search for the key to make the boss notice the situation. Will they be able to escape the loop and find a brand new Monday?



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

华语力量

CHINESE NEW WAVE



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

林则徐 4K

Lin Zexu

舞台导演：王筱頔

电影导演：杨东升

主演：濮存昕 洪涛 徐帆

中国 2022

Director: Wang Xiaodi Yang Dongsheng

Cast: Pu Cunxi Hong Tao Xu Fan

China 2022

为弘扬民族精神、打造文化精品，2019 年国家大剧院与广州话剧艺术中心联合制作倾力推出原创话剧《林则徐》，纪念虎门销烟 180 周年，庆祝中华人民共和国成立 70 周年。本剧根据林则徐从虎门销烟、鸦片战争到被诬罢官、思索图强的史实与历程，用戏剧手法塑造了一个“数百年始得一出”的伟人林则徐。电影版在还原剧场沉浸感的同时，以电影级标准制作，为观众呈现出更加丰富的舞台表演细节。

The play "Lin Zexu" was co-produced by the NCPA and Guangzhou Dramatic Arts Center as this year marks the 180th anniversary of Lin destroying opium at Humen in south China's Guangdong Province in 1839. Lin ordered the destruction of more than 1,000 tonnes of smuggled opium confiscated from British dealers at Humen.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

我和虎妈

Tiger Mom

导演：张唯

主演：顾语涵 景珂 秦楚明

中国 2023

Director: Zhang Wei

Cast: Gu Yuhuan Jing Ke Qing Chuming

China 2023

影片讲述了一个普通的三口之家被漩进了中考内卷狂潮，母亲无法接受独生女艾可在15岁就被高等教育提前淘汰，艾可无力忍耐母亲的高压管理，父亲无可奈何于母女间的斗争。中考当天，被推上风口浪尖的艾可一家会分崩离析还是走向和解，是影片留给千千万万中考家庭的答卷，也是对中国教育制度的深刻拷问。

The film tells the story of an ordinary family of three was whirlpool into the high school examination volume frenzy, the mother can not accept the only daughter Ai Ke at the age of 15 was eliminated in advance of higher education, Ai Ke can not tolerate the mother's high-pressure management, the father helpless struggle between the mother and daughter.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

山中森林 4K

Lost in Forest

导演：姜宁

主演：李康生 李千那 邱胜翊

中国台湾 2022

Director: Ning Jiang

Cast: Kang-sheng Lee Gina Li Prince Chiu

Taiwan China 2022

生哥曾是黑道，年轻时为救兄弟沙鸥入狱 12 年。多年后假释，才发现小弟沙鸥已成为一方之霸。此时，一位心狠手辣的少年黑道“猴子”，率领新兴的帮派杀了沙鸥背后金主的儿子。某天沙鸥接获线报，派遣手下酒店埋伏，却被猴子逃脱。两帮人马暗地里展开火拼，唯一能够帮沙鸥讨回公道的人，竟然还是兄弟生哥……

Sheng was once a gang member of the Zhongshan District. He was sent to jail for 12 years after saving his old partner Seagull. After being released, he returns to his old turf, and discovers that Seagull is now a mob boss of that turf. He now runs the territory he and Sheng used to fight for and Sheng wants no part of that life anymore. But when an ambush happens and bullets are shot, Sheng makes a raging decision to avenge a mobster rising in power. Whichever side is chosen, the crossroad is an eternal trap...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

一个和四个

One and Four

导演：久美成列

主演：金巴 王铮 更旦 达杰丁增 才多

中国 2021

Director: Jigme Trinley

Cast: Jinpa Wang Zheng Kunde Dargye Tenzin Tsemdo
China 2021

影片的故事背景设定在二十世纪九十年代末某天。暴风雪即将降临青藏高原某原始林场，护林员的木屋先后闯进了三名不速之客。随之，护林员被卷入了一起警察追击盗猎分子的案件当中。林海雪原，一时间杀机四起，真相变得扑朔迷离……

It's the late 1990s in a remote Tibetan forest, and a storm is coming. A ranger with a severe hangover is visited by three strangers in his wooden cabin. One of the three visitors is a poacher and not someone to be trusted. Paranoia sets in and escalates... till a fourth visitor appears.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

宇宙探索编辑部

Journey to the West

导演：孔大山

领衔主演：杨皓宇 艾丽娅

主演：王一通 蒋奇明 盛晨晨

中国 2021

Director: Kong Dashan

Cast: Yang Haoyu Ai Liya

Wang Yitong Jiang Qiming Sheng Chenchen

China 2021

唐志军是一家诞生于上世纪八十年代的科幻杂志——《宇宙探索》编辑部的主编。现如今的杂志社日渐式微，唐志军也终成落魄潦倒，鳏寡孤独之人。但他却依然几十年如一日的痴迷于寻找地外文明。终于有一天，他接收到了一个疑似来自宇宙深处的异常信号，于是他召集同是天涯沦落人的伙伴们，带着那一个困惑他终生的问题，再一次踏上寻找外星人的旅途。

One UFO sighting after another proves false. He has to beg for money to keep his space-exploration magazine afloat. There are no messages in the TV static. Nevertheless, Tang Zhijun continues to believe in alien life forms and heads to the mountainous southwest of China, to investigate after watching a mysterious online video.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

回西藏

Kong and Jigme

导演：陈国星 拉华加

主演：宋洋 金巴 陶海 索朗旺姆

中国 2022

Director: Chen Guoxing Lhapal Gyal

Cast: Song Yang Jinpa Tao Hai Sonam Wangmo

China 2022

本片根据真实人物改编。第一次来到西藏工作的老孔，急需一个翻译，机缘巧合下，找到了在内地读过书的久美。两个人从互相矛盾到彼此理解，最终成为了一生的朋友……

The film is based on a true story. Kong, who has come to work in Tibet for the first time, is in urgent need of an interpreter. He coincidentally comes across Jigme who has studied in the inland. Kong and Jigme develop from getting into conflict with each other to mutual understanding. They eventually become lifelong friends...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

脐带

The Cord of Life

导演：乔思雪

主演：巴德玛 伊德尔 娜荷芽 苏日雅 卓拉

中国 2022

Director: Qiao Sixue

Cast: Badma Yider Nahia Suryaa Zhulaa

China 2022

音乐人阿鲁斯因不满哥哥对患有阿茨海默症的母亲的照顾方式，决心带她返回草原，去寻找母亲记忆中的家。为了防止母亲走失，阿鲁斯用一根绳子系在两人腰间。似脐带一般的连接，建立起了一种奇妙的“逆位”母子情，牵引着两人向草原深处漫游。当爱由彼此羁绊化为理解和自由，母亲终于回到心中的故乡，阿鲁斯也得到平静和爱的力量。

Alus is a Mongolian electronic musician confused about what he wants in life. He also cannot bear to see his mother, who suffers from Alzheimer's, living like a captive in his brother's city apartment, so he decides to take her back to the grassland in search of the home she yearns for.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

女孩男孩

Girls and Boys

导演: 李珈西

主演: 赵小锐 孙尚泽 张洛晨 李珈西 窦继祥

中国 2023

Director: Cici Li

Cast: Zhao Xiaorui Sun Shangze Zhang Luochen

Cici Li Dou Jixiang

China 2023

小孩子的世界里他们都是大人：白乔乔的奶奶总是把鸡腿都给她弟弟白虎虎吃，因为她是个女孩子；男孩家熙喜欢拽女孩唐唐的小辫儿，而唐唐是谁欺负她都要用同样的方式打回去的女孩；班长王芳的弟弟王小蛋不听话，老师让他向姐姐学习。这些充满故事的女孩男孩们，有关心他们的校长爷爷、正直严谨的数学老师、细心有爱的语文老师 and 耿直可爱的体育老师陪伴，让整个童年溢满了阳光。

In the world of children, they are all adults. These girls and boys are filled with stories, and accompanied by their caring headmaster, upright and rigorous Math teacher, careful and loving Chinese teacher, and upright and lovely P.E. teacher, which make their entire childhood full of sunshine.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

日夜江河

Karma

导演：郑培科

主演：廖禹洋 邹涛 冯家妹

中国 2021

Director: Zheng Peike

Cast: Liao Yufeng Zou Tao Feng Jiamei

China 2021

在一场船难过后，丧子的老船工成为了这艘船的新主人，而船长的儿子却以船工的身份重新登上这艘旧船。沿着这条江，两个身份互换的男人，就这样踏上了属于他们的宿命之旅。

After a shipwreck, the old boatman who lost his son became the new owner of the ship, while the captain's son re-boarded the old ship as a boatman. Along this river, two men who had exchanged identities embarked on their fateful journey.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

惊天救援

Flashover

导演：彭顺

主演：杜江 王千源 佟丽娅 韩雪 俞灏明

中国 2023

Director: Oxide Pang

Cast: Du Jiang Wang Qianyuan Tong Liya Han Xue
Yu Haoming

China 2023

一场突如其来的地震波及整个灌城化工园区，管道泄漏触发爆炸不断。浓烟滚滚、火光冲天，灾难迅速升级，如果任其蔓延，整座城市将被夷为平地。面对要救火又要救人的严峻考验，消防救援站一众队员第一时间奔赴重灾区，危难时刻争分夺秒，用生命守护生命。

An unexpected seismic tremor has raised a ruckus around town Guancheng Region Substance Modern Park to set off pipeline breaks and blasts. Thick smoke surges in the midst of bursting fire as catastrophe quickly raises. On the off chance that it isn't held back, the whole city will before long be annihilated to the ground...Confronted with the serious trial of saving individuals as well as battling the fire, all individuals from the fire salvage station prepare right away, hurrying to the hardest-hit regions in a test of skill and endurance.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

北京民族电影展

MULTICULTURAL FILM FAIR

一山之隔

One Mountain Away

导演：王一诺

主演：闻雨 李昂

中国 2022

Director: Wang Yinuo

Cast: Wen Yu Li Ang

China 2022

本故事以“当代女愚公”——邓迎香为原型再创作，讲述女主人公因爱情嫁进穷困闭塞的山村，因没有路而遇到人生重重困难。在孩子和丈夫相继去世后，她因爱立志，从小爱到大爱，带领村民用简陋的工具，向挡着家乡脱贫致富的大山宣战，历经十三载跌宕起伏，硬生生凿通了一条出山之路，从此走向幸福之路的奋斗历程和感人故事。

The story tells the story of the heroine Shi Lixiang and the veteran Liu Deshun who fell in love at first sight and married for love. The poor and helpless child died in their arms due to illness. Her husband was determined to dig a mountain road, but died accidentally, and Shi Lixiang was in a desperate situation. In order to fulfill her husband's last wish, she declares war on Dashan.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

北京民族电影展

MULTICULTURAL FILM FAIR

山歌

Folk Song

导演：吴俊贤 孙勇 季海涛 黄发

主演：王力可 陈浩

中国 2020

Director: Wu Junxian Sun Yong Ji Haitao Huang Fa

Cast: Wang Like Chen Hao

China 2020

脱贫攻坚倒计时之前，三河村第一书记因公牺牲，乡党委副书记赵琳主动请缨来兼职村第一书记，同时何斌也来到邻村火普村任第一书记，两人从欢喜冤家到互相帮助，最终两村都如期完成脱贫任务，他们的感情也瓜熟蒂落。

Last days of poverty eradication in China. Zhao Lin, deputy secretary of the township party committee, took the initiative to invite Ying to work as the first secretary of the village. At the same time, Jiji Hebin came to Huopu Village to serve as the first secretary. They went from being happy enemies to helping each other, and eventually both villages completed the task of poverty eradication as scheduled.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

北京民族电影展

MULTICULTURAL FILM FAIR

巴林塔娜

Ba Lin Ta Na

导演：巴音

主演：哈斯高娃

中国 2022

Director: Bayanaruul

Cast: Hasi Gaowa

China 2022

该片讲述了女演员巴林塔娜的父亲在沙尘暴中的意外离世，她失去最敬爱的父亲后充分认识到沙漠化对人类的危害，决心要为生态绿化献出自己的绵薄之力。尽管在绿化工作中遇到重重困难，遭遇别人的反对和冷眼，但她依旧没有退缩……

The film tells the story of an actress. After losing her beloved father, she fully realizes the danger of desertification to human beings and is determined to make her own modest contribution to ecological greening. Despite the difficulties she encounters in the greening work, opposition and cold eyes of others, she still does not retreat...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

北京民族电影展

MULTICULTURAL FILM FAIR

阳光照耀塔什库尔干

The Sun Shines on Tashkurgan

导演：林韬

主演：李晨浩 曹力 古丽米热·多尔兵

中国 2021

Director: Richard Lin

Cast: Leon Lee Cao Li Gulmira

China 2021

报名参加西部志愿计划的名校毕业生彭光亮，带着为建设西部尽一份力的凌云壮志，踏上了通往新疆塔什库尔干的旅程。他的本意是去开发旅游业，不成想被“拐带”到了帕米尔高原上不通路、不通网、出一趟村需要翻越悬崖的皮乐村。这个小村偏僻且穷困，面对着荒凉的环境，彭光亮开始了一段绝不荒凉、甚至是新奇而波澜壮阔的人生。

Peng Guangliang signs up for the Western Volunteer Program, and embarks on a journey to Tashkurgan in Xinjiang with the intention of contributing to the construction of the western region.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

光影浪潮 香港电影新动力

MAKING WAVES - NAVIGATORS OF
HONG KONG CINEMA

香港國際
HK電影節協會



BJIFF2023

送院途中

Vital Sign

导演：卓韵芝

主演：古天乐 游学修 袁澧林

中国香港 2023

Director: Cheuk Wan Chi

Cast: Louis Koo Neo Yau Angela Yuen

Hong Kong China 2023

救护队目马志业坚持救人至上，不按章法，捱到五劳七伤；调职过来的王维视晋升为本，两人背道而驰产生矛盾。志业是单亲好爸爸，与小女儿面临天各一方。至亲最爱，一旦生离死别，谁不怕有被遗忘的一天？十字车要走得远、开得快，人生旅途亦然。一场屯门公路严重事故令他们不再迷惘。

When a veteran ambulanceman considers emigrating with his daughter, he clashes with his new partner, a young go-getter on the fast track up the bureaucratic ladder.



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

光影浪潮 香港电影新动力

MAKING WAVES - NAVIGATORS OF
HONG KONG CINEMA

香港國際
HK電影節協會



BJIFF2023

过时·过节

Hong Kong Family

导演：曾庆宏

主演：谢君豪 毛舜筠 吕爵安

中国香港 2022

Director: Eric Tsang

Cast: Kwan-Ho Tse Teresa Mo Edan Lui

Hong Kong China 2022

十年前的冬至家庭晚宴是一场混乱的开端。舅父因误会与外婆关系破裂。早已躁动不安的爸爸情绪大爆发，举刀恐吓提出离婚的妈妈，结果误伤了女儿。儿子无法原谅父亲，继而离家出走。十年过去，一家人的关系仍然冷若冰霜。表妹忽然从英国回港，带来了舅父的死讯，并希望促成一场冬至饭局，以圆死者遗愿。

Yeung's family has been torn apart ever since a turbulent winter solstice dinner. Eight years later, his cousin returns to Hong Kong in the hope of reconciling the long-lasting feud through another traditional festive gathering. Can the years of pain and remorse bring the family together again? Hong Kong Family, the directorial debut of Eric Tsang, is an authentic and heart-wrenching look at the nature and complexity of family.



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

光影浪潮 香港电影新动力

MAKING WAVES - NAVIGATORS OF
HONG KONG CINEMA

香港國際
HK電影節協會



BJIFF2023

流水落花

Lost Love

导演：贾胜枫

主演：郑秀文 陆骏光 谈善言

中国香港 2022

Director: Sing-Fung Ka

Cast: Sammi Cheng Alan Luk Chun-Kwong Hedwig Tam
Hong Kong China 2022

一群离开原生家庭的孩子，在莫姑娘安排下，进入天美姨姨和彬叔叔经营的寄养家庭。天美姨姨亦因此不得不经历从聚合到分离的过程：遇上每一个孩子，却终要分开，感受到喜悦也要经历分离的痛苦。

When a couple lose their 3-year-old child to congenital heart disease, the mother resists having another child. Still yearning for the feeling of being a mother, she and her husband decide to become foster parents. The children they adopt come with problems and her over-focus on them causes the husband to feel lonely, so he seeks another woman's attention. When the couple fight the foster children step-in and inspire the couple to heal their relationship.



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

光影浪潮 香港电影新动力

MAKING WAVES - NAVIGATORS OF
HONG KONG CINEMA

香港國際
HK電影節協會



BJIFF2023

源生罪

Deliverance

导演：岑嘉彦

主演：任达华 吴卓羲 张建声

中国香港 2022

Director: Kelvin Shum

Cast: Simon Yam Ron Ng Justin Cheung

Hong Kong China 2022

刚由国外回到香港的实习护士樊雪儿因为一宗蝴蝶刀连环杀人案，怀疑 15 年前母亲的离世另有隐情。为了揭开母亲的死亡真相，她接受了心理学权威教授大哥樊博权的催眠治疗，同时在另一个哥哥樊承天的帮助下，樊雪儿深入自己的潜意识，追溯一段段扑朔迷离的回忆。

A fractured family of four brothers and one sister confront haunting memories of their mother's passing fifteen years ago. Fifteen years had passed, as Nicole returns home to Hong Kong China to be reunited with her three brothers, clinging to the shattered memory from the night of her mother's passing. Through hypnosis sessions with her big brother Joseph, the trauma that the family sustained is unexpectedly reawakened when she desires to connect back with the memories. Then, the whole world around this family takes on a dark form and love becomes almost undefinable.



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

光影浪潮 香港电影新动力

MAKING WAVES - NAVIGATORS OF
HONG KONG CINEMA

香港國際
HK電影節協會



BJIFF2023

天若有情 4K

A Moment of Romance

导演：陈木胜

主演：刘德华 吴倩莲 吴孟达

中国香港 1990

Director: Benny Chan

Cast: Andy Lau Chien-lien Wu Man Tat Ng

Hong Kong China 1990

华弟是一个黑道的小混混，喜欢从飚车中得到快感。他在极不愿意的情况下做了一宗抢劫案，警方怀疑并开始追捕他。他挟持富家女 Jojo 出走，没想到虽身份地位悬殊他们却很快爱上了对方，Jojo 不管家人的反对，决心跟华弟出走。后来华弟遭到了黑道老大的追杀，两人亡命天涯……

During a bank heist, the getaway driver Wah took a young woman Jo Jo hostage. After preventing her from getting killed by his accomplices, they began a forbidden relationship causing mayhem and chaos for their friends and family.



第十三届北京国际电影节

15

华语力量

CHINESE NEW WAVE

光影浪潮 香港电影新动力

MAKING WAVES - NAVIGATORS OF
HONG KONG CINEMA

香港國際
HK電影節協會



BJIFF2023

墮落天使 4K

Fallen Angels

导演：王家卫

主演：黎明 李嘉欣 金城武

中国香港 1995

Director: Wong Kar Wai

Cast: Leon Lai Michele Reis Takeshi Kaneshiro

Hong Kong China 1995

都市的夜空下，墮落天使1号是个杀手，一切工作都由天使2号替他安排。他们合作了很长时间，但从未见面。天使3号自从5岁那年吃了一罐过期的凤梨罐头后便不再讲话。某夜，他遇到天使4号，并把她看作自己的初恋。天使1号发现他渐渐爱上了帮他安排暗杀生意的天使2号，但他却又巧遇旧爱天使5号。

A hitman finds that the assassin's life has slowly lost its allure. Complicating his life is his beautiful contact who pines after him with fetishistic ardor, although the two have never met in their nearly three-year partnership. In another part of the city, Ho, a mute, boyish ex-convict, makes a living by sneaking into and running businesses after hours. Still living with his father who runs the Chungking Mansions hotel, the restless Ho falls for Cherry, a woman getting over her breakup with the offscreen Johnny.

13th BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
第十三届北京国际电影节

嘉年华
CARNIVAL





第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

午夜场

MIDNIGHT THRILL

BJIFF2023

窨井盖

#Manhole

导演：熊切和嘉

主演：中岛裕翔 奈绪 永山绚斗

日本 2023

Director: Kazuyoshi Kumakiri

Cast: Yuto Nakajima Nao. Kento Nagayama

Japan 2023

川村是一个有前途的年轻人，他在房地产公司拥有第一的销售记录，又与总裁的女儿订了婚。在参加完婚礼前夕举行的惊喜派对后，醉酒返家的他掉到了一个深井底。半夜，川村在洞底醒来，试图用智能手机上的GPS定位他的位置，并向警察、朋友和熟人，甚至社交媒体上的人乞求帮助。不过，他等来的却是一系列可怕的事件。

Kawamura is a promising young man with a great job and a fiancée whose father owns the company. On the way home from a party on the eve of his wedding day, he falls to a deep bottom of a manhole. Trapped and horrified by incidents one after another, he gets desperate to escape and uses his only reliable tool, a smartphone, to locate himself with GPS, and reach police, friends and even social network's anonymous crowd. Can the groom get out of the hole intact and get married happily ever after to continue with his successful life?



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

午夜场

MIDNIGHT THRILL

不 **Dolby Vision / Dolby Atmos**

Nope

导演：乔丹·皮尔

主演：丹尼尔·卡卢亚 柯柯·帕尔莫 布兰登·佩利亚

美国 日本 加拿大 2022

Director: Jordan Peele

Cast: Daniel Kaluuya Keke Palmer Brandon Perea

USA Japan Canada 2022

位于加州内陆一座荒凉小镇的居民目击了一场令人不安及不寒而栗的诡异事件：一个不明飞行物从天而降导致驯马师兄妹的父亲死亡。继承了牧场的兄妹两人试图在摄像头技术销售员和电影导演的帮助下，用视频记录下不明飞行物存在的证据。

Following their father's shocking death, Hollywood animal wrangler OJ and his sister Emerald begin observing unexplained phenomena on their vast Southern California ranch that leads them down an obsessive rabbit hole as they plot attempts to capture the mystery on camera.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

午夜场

MIDNIGHT THRILL

夜间警笛

Nightsiren

导演：特蕾扎·诺沃托娃

主演：娜塔莉亚·吉尔曼妮 伊娃·莫雷斯

朱莉安娜·布鲁托夫斯卡

斯洛伐克 捷克 2022

Director: Tereza Nvotova

Cast: Natalia Germani Eva Mores Juliana Brutovska
Slovakia Czech 2022

亚洲
首映

年轻的女人回到故乡，试图寻找困扰她整个童年的答案。但当她通过自己的努力试图揭开真相时，意外发生了：古老的传说开始侵入现代的现实，当奇幻故事与现实世界的边界开始模糊，村民们转而指责她是女巫。

In a remote mountain village, two sisters grow up at the mercy of their abusive mother. A terrible accident happens when the eldest, Šarlota, escapes into the woods, followed by her sister Tamara. Otyla, a Roma woman living on the outskirts of town, is blamed for the girls' disappearance and accused of witchcraft. Twenty years later, Šarlota unexpectedly shows up in the village. As she digs into her past, the locals grow suspicious.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华
CARNIVAL

午夜场
MIDNIGHT THRILL

BJIFF2023

手

The Hand

导演：松居大悟

主演：福永朱梨 金子大地 津田宽治

日本 2023

Director: Matsui Daigo

Cast: Akari Fukunaga Daichi Kaneko Kanji Tsuda

Japan 2023

泽子 20 多岁了，仍然住在父母家里，她喜欢拍摄并收集年长男性的照片。不知何故，她总是发现与年长男性交流更容易。当她最终爱上与她同龄的前同事时，她经历了一种不同的情感觉醒，并发觉了一种内在的力量感。

Sawako has no particular interest or motivation towards her job. While putting off serious love relationships, she immerses herself in her hobby of observing middle aged men, becoming absorbed in their world deeply enough as to even create photo collections of older men. One day at work, she is approached by her curious senior colleague, Mori. Gradually opening up to each other, they become close when Mori decides to change jobs. As Mori starts to liberate Sawako's pent up emotions, she feels a burst of emotions like she had never experienced before.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华
CARNIVAL

午夜场
MIDNIGHT THRILL

BJIFF2023

珀尔 4K

Pearl

导演：缇·韦斯特

主演：米娅·高斯 坦蒂·莱特 马修·桑德兰

美国 加拿大 2022

Director: Ti West

Cast: Mia Goth Tandi Wright Matthew Sunderland

USA Canada 2022

珀尔被困在她家与世隔绝的农场里，她必须在虔诚的母亲痛苦而霸道的监视下照顾生病的父亲。珀尔渴望过上像电影中那样迷人的生活。一天，她的妯娌米斯蒂前来拜访，她告诉珀尔，镇子上来了人，要选拔舞蹈演员去军中表演，这将是珀尔离开农场的唯一机会。

Filmmaker Ti West returns with another chapter from the twisted world of X, in this astonishing follow-up to the year's most acclaimed horror film. Trapped on her family's isolated farm, Pearl must tend to her ailing father under the bitter and overbearing watch of her devout mother. Lusting for a glamorous life like she's seen in the movies, Pearl finds her ambitions, temptations, and repressions all colliding in this stunning, technicolor-inspired origin story of X's iconic villain.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

BJIFF2023

卡萨布兰卡 4K

Casablanca

导演：迈克尔·柯蒂斯

主演：亨弗莱·鲍嘉 英格丽·褒曼 保罗·亨雷德

美国 1942

Director: Michael Curtiz

Cast: Humphrey Bogart Ingrid Bergman Paul Henreid

USA 1942

影片讲述了二战时期，商人里克手持宝贵的通行证，反纳粹人士维克多和妻子伊尔莎的到来使得里克与伊尔莎的旧情复燃，两人面对感情和政治的矛盾难以抉择的故事。

A cynical expatriate American cafe owner struggles to decide whether or not to help his former lover and her fugitive husband escape the Nazis in French Morocco.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

天师捉妖

The Fearless Vampire Killers

导演：罗曼·波兰斯基

主演：杰克·麦高恩 罗曼·波兰斯基 阿尔菲·巴斯

美国 英国 1967

Director: Roman Polanski

Cast: Jack MacGowran Roman Polanski Alfie Bass

USA UK 1967

该片讲述了年迈的蝙蝠研究者阿伯朗索尔斯教授和他的助手阿尔弗莱德来到东欧偏僻的特兰西瓦尼亚的小山村寻找吸血鬼的故事。

A noted professor and his dim-witted apprentice fall prey to their inquiring vampires, while on the trail of the ominous damsel in distress.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

BJIFF2023

2001 太空漫游 IMAX

2001: A Space Odyssey

导演：斯坦利·库布里克

主演：凯尔·杜拉 加里·洛克伍德 威廉姆·西尔维斯特

英国 美国 1968

Director: Stanley Kubrick

Cast: Keir Dullea Gary Lockwood William Sylvester

UK USA 1968

影片主要讲述了为了调查地球上存在的神秘巨石，宇航员前往木星调查并经历了一系列奇幻体验的故事。

After uncovering a mysterious artifact buried beneath the Lunar surface, a spacecraft is sent to Jupiter to find its origins - a spacecraft manned by two men and the supercomputer H.A.L. 9000.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

BJIFF2023

肖申克的救赎

The Shawshank Redemption

导演：弗兰克·德拉邦特

主演：蒂姆·罗宾斯 摩根·弗里曼 鲍勃·冈顿

美国 1994

Director: Frank Darabont

Cast: Tim Robbins Morgan Freeman Bob Gunton

USA 1994

该片根据斯蒂芬·埃德温·金 1982 年的中篇小说《肖申克的救赎》改编，主要讲述了银行家安迪因被误判为枪杀妻子及其情人的罪名入狱后，他不动声色、步步为营地谋划自我拯救并最终成功越狱，重获自由的故事。

Over the course of several years, two convicts form a friendship, seeking consolation and, eventually, redemption through basic compassion.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

神枪手之死 4K

The Assassination of Jesse James
by the Coward Robert Ford

导演：安德鲁·多米尼克

主演：布拉德·皮特 玛丽·露易丝·帕克

布鲁克林·普劳克斯

美国 加拿大 英国 2007

Director: Andrew Dominik

Cast: Brad Pitt Mary-Louise Parker Brooklynn Proulx
USA Canada UK 2007

影片根据朗·汉森同名小说改编，讲述了美国第一神枪手杰希·詹姆斯劫富济贫，最后却被自己最信任的手下杀死的故事。

Robert Ford, who's idolized Jesse James since childhood, tries hard to join the reforming gang of the Missouri outlaw, but gradually becomes resentful of the bandit leader.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

BJIFF2023

地心引力 IMAX 3D

Gravity

导演：阿方索·卡隆

主演：桑德拉·布洛克 乔治·克鲁尼 艾德·哈里斯

英国 美国 墨西哥 2013

Director: Alfonso Cuarón

Cast: Sandra Bullock George Clooney Ed Harris

UK USA Mexico 2013

影片讲述了探索者号航天飞机上的三名宇航员出舱进行哈勃望远镜维修时，遭遇太空碎片袭击，导致飞船发生严重事故后，在太空中发生的故事……

The film is set in the infinite and unforgiving realm of deep space. Bullock plays a brilliant medical engineer on her first shuttle mission, with Clooney as a veteran astronaut in command of his last flight before retiring. But on a seemingly routine spacewalk, disaster strikes.....



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

疯狂的麦克斯 4：狂暴之路 彩色版 IMAX 3D / 黑白版

Mad Max: Fury Road

导演：乔治·米勒

主演：汤姆·哈迪 查理兹·塞隆 尼古拉斯·霍尔特

澳大利亚 美国 2015

Director: George Miller

Cast: Tom Hardy Charlize Theron Nicholas Hoult

Australia USA 2015

世界已崩坏，人性已殆尽，这是个血和火的世界，为了生存所有人都必须残酷地斗争。在无尽的荒芜沙漠中，两个逃亡的反抗份子有可能给这世界建立秩序。麦克斯，一个沉默寡言的男人，他在混乱中失去了家人，如今的他追寻的只有平静。弗瑞奥萨，一个用行动说话的强悍女人，她相信穿越沙漠回到儿时故乡是生存的唯一途径。当两人相遇，公路大战也随之爆发。

In a post-apocalyptic wasteland, a woman rebels against a tyrannical ruler in search for her homeland with the aid of a group of female prisoners, a psychotic worshiper and a drifter named Max.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

华纳兄弟 100 周年
经典影片展映

WB 100

海王 3D

Aquaman

导演：温子仁

主演：杰森·莫玛 安柏·赫德 威廉·达福

美国 澳大利亚 2018

Director: James Wan

Cast: Jason Momoa Amber Heard Willem Dafoe

USA Australia 2018

影片根据 DC 漫画改编，讲述了半人半亚特兰蒂斯血统的亚瑟·库瑞踏上永生难忘的征途——他不但需要直面自己的特殊身世，更不得不面对生而为王的考验，以及和湄拉一同对抗同母异父的兄弟奥姆的故事。

Arthur Curry, the human-born heir to the underwater kingdom of Atlantis, goes on a quest to prevent a war between the worlds of ocean and land.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

系列饕餮

BLOCKBUSTERS

功夫熊猫

Kung Fu Panda

导演：马克·奥斯本 约翰·斯蒂文森

主演：杰克·布莱克 达斯汀·霍夫曼 安吉丽娜·朱莉

美国 2008

Director: Mark Osborne John Stevenson

Cast: Jack Black Dustin Hoffman Angelina Jolie

USA 2008

《功夫熊猫》是一部以中国功夫为主题的动作喜剧电影，影片以中国古代为背景，其景观、布景、服装以至食物均充满中国元素，讲述了一只笨拙的熊猫立志成为武林高手的故事。

To everyone's surprise, including his own, Po, an overweight, clumsy panda, is chosen as protector of the Valley of Peace. His suitability will soon be tested as the valley's arch-enemy is on his way.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华
CARNIVAL

系列饕餮
BLOCKBUSTERS

BJIFF2023

功夫熊猫 2

Kung Fu Panda 2

导演：吕寅荣

主演：杰克·布莱克 安吉丽娜·朱莉 达斯汀·霍夫曼

美国 2011

Director: Jennifer Yuh Nelson

Cast: Jack Black Angelina Jolie Dustin Hoffman

USA 2011

影片讲述了阿宝成为了神龙大侠，跟随功夫大师与盖世五侠一起保护着和平谷、过着宁静的生活。然而，好景不长，邪恶反派沈王爷正打算用无人能挡的机密武器征服中国并且毁灭功夫，阿宝面临着一次新的挑战，他必须回首过去并揭开身世之谜，才能找到打败敌人的关键力量。

Po and his friends fight to stop a peacock villain from conquering China with a deadly new weapon, but first the Dragon Warrior must come to terms with his past.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华
CARNIVAL

系列饕餮
BLOCKBUSTERS

功夫熊猫 3 3D

Kung Fu Panda 3

导演：吕寅荣 亚历山德罗·卡罗尼

主演：杰克·布莱克 布莱恩·科兰斯顿 达斯汀·霍夫曼

美国 中国 2016

Director: Jennifer Yuh Nelson Alessandro Carloni

Cast: Jack Black Bryan Cranston Dustin Hoffman

USA China 2016

该片接续前作《功夫熊猫 2》的剧情，故事围绕神龙大侠熊猫阿宝在探寻自己身世之谜的过程中重遇生父，并发现了离散多年的同胞下落，然而就在此时，邪恶力量开始席卷中原大地，熊猫们可能再次遭遇厄难。

Continuing his "legendary adventures of awesomeness", Po must face two hugely epic, but different threats: one supernatural and the other a little closer to home.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

系列饕餮

BLOCKBUSTERS

BJIFF2023

银河护卫队 4K IMAX 3D / 2K

Guardians of the Galaxy

导演：詹姆斯·古恩

主演：克里斯·帕拉特 佐伊·索尔达娜 布莱德利·库珀
美国 2014

Director: James Gunn

Cast: Chris Pratt Zoe Saldana Bradley Cooper
USA 2014

因偷走神秘球体而被疯狂追杀的“星爵”彼得·奎尔被迫结盟四个格格不入的乌合之众——卡魔拉、火箭浣熊、树人格鲁特和毁灭者德拉克斯，他们必须破釜沉舟决一死战，才可能拯救整个银河系。

A group of intergalactic criminals must pull together to stop a fanatical warrior with plans to purge the universe.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

系列饕餮

BLOCKBUSTERS

BJIFF2023

银河护卫队 2 4K IMAX 3D / 2K

Guardians of the Galaxy Vol. 2

导演：詹姆斯·古恩

主演：克里斯·帕拉特 佐伊·索尔达娜 戴夫·巴蒂斯塔

美国 2017

Director: James Gunn

Cast: Chris Pratt Zoe Saldana Dave Bautista

USA 2017

该片根据漫威漫画改编，讲述了护卫队成员穿越宇宙，继续在外太空的冒险之旅，他们必须共同作战，守护彼此，同时要解开彼得·奎尔的身世之谜的故事。

The Guardians struggle to keep together as a team while dealing with their personal family issues, notably Star-Lord's encounter with his father the ambitious celestial being Ego.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

系列饕餮

BLOCKBUSTERS

复仇者联盟 3：无限战争 4K IMAX 3D/ 3D

Avengers: Infinity War

导演：安东尼·罗素 乔·罗素

主演：小罗伯特·唐尼 克里斯·海姆斯沃斯 马克·鲁弗洛
美国 2018

Director: Anthony Russo Joe Russo

Cast: Robert Downey Jr. Chris Hemsworth Mark Ruffalo
USA 2018

银河系中的至尊霸主灭霸带着几个得力手下破坏星球，只为了将所有的无限宝石镶嵌于金属手套上，这个手套可以将整个银河系彻底摧毁。为了拯救宇宙，托尼·斯塔克和史蒂夫·罗杰斯需要摒弃前嫌，重组复仇者联盟，并与蜘蛛侠、奇异博士、银河护卫队、黑豹以及瓦坎达人民的力量一同作战。

The Avengers and their allies must be willing to sacrifice all in an attempt to defeat the powerful Thanos before his blitz of devastation and ruin puts an end to the universe.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

系列饕餐

BLOCKBUSTERS

BJIFF2023

复仇者联盟 4：终局之战 4K IMAX 激光 3D / 2K 3D

Avengers: Endgame

导演：安东尼·罗素 乔·罗素

主演：小罗伯特·唐尼 克里斯·埃文斯 马克·鲁弗洛

美国 2019

Director: Anthony Russo Joe Russo

Cast: Robert Downey Jr. Chris Evans Mark Ruffalo

USA 2019

来自泰坦星的灭霸为了解决宇宙资源匮乏、人口暴增的问题，集齐了所有无限宝石，一个响指成功地使全宇宙生命随机减半。宇宙由于灭霸的行动而变得满目疮痍，但是五年之后，被困在量子领域的蚁人意外回到现实世界，他的出现为幸存的复仇者点燃了希望。无论前方将遭遇怎样的后果，幸存的复仇者都必须在剩余盟友的帮助下再一次集结，以逆转灭霸的所作所为，彻底恢复宇宙的秩序。

After the devastating events of Avengers: Infinity War (2018), the universe is in ruins. With the help of remaining allies, the Avengers assemble once more in order to reverse Thanos' actions and restore balance to the universe.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

系列饕餮

BLOCKBUSTERS

沉睡魔咒

Maleficent

导演：罗伯特·斯特罗姆伯格

主演：安吉丽娜·朱莉 艾丽·范宁 沙尔托·科普雷

美国 2014

Director: Robert Stromberg

Cast: Angelina Jolie Elle Fanning Sharlto Copley

USA 2014

电影改编自 1959 年迪士尼老牌动画《睡美人》，电影以玛琳菲森的视角重新诠释这部纯洁的童话故事。

A vengeful fairy is driven to curse an infant princess, only to discover that the child may be the one person who can restore peace to their troubled land.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华
CARNIVAL

系列饕餮
BLOCKBUSTERS

BJIFF2023

灰姑娘

Cinderella

导演：肯尼思·布拉纳

主演：莉莉·詹姆斯 理查德·麦登 凯特·布兰切特

美国 2015

Director: Kenneth Branagh

Cast: Lily James Richard Madden Cate Blanchett

USA 2015

该片根据同名童话故事改编，讲述了灰姑娘辛德瑞拉在母亲和父亲相继去世后，继母和其女儿们对她百般折磨，但灰姑娘得到魔法相助，成为王子意中人的故事。

When her father unexpectedly dies, young Ella finds herself at the mercy of her cruel stepmother and her scheming stepsisters. Never one to give up hope, Ella's fortunes begin to change after meeting a dashing stranger.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华
CARNIVAL

系列饕餮
BLOCKBUSTERS

BJIFF2023

美女与野兽

Beauty and the Beast

导演：比尔·康顿

主演：艾玛·沃森 丹·史蒂文斯 卢克·伊万斯

美国 2017

Director: Bill Condon

Cast: Emma Watson Dan Stevens Luke Evans

USA 2017

该片根据迪士尼 1991 年同名动画电影改编，讲述了少女贝儿为解救父亲而与受诅咒化为野兽的王子朝夕相处，最终用真爱战胜魔法的故事。

A selfish Prince is cursed to become a monster for the rest of his life, unless he learns to fall in love with a beautiful young woman he keeps prisoner.



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华
CARNIVAL

系列饕餮
BLOCKBUSTERS

阿拉丁 3D

Aladdin

导演：盖·里奇

主演：梅纳·玛索德 娜奥米·斯科特 威尔·史密斯

美国 2019

Director: Guy Ritchie

Cast: Mena Massoud Naomi Scott Will Smith

USA 2019

《阿拉丁》根据 1992 年的同名经典动画改编，从世界名著《一千零一夜》中汲取灵感。影片讲述在充满异域风情的古代阿拉伯王国，善良的穷小子阿拉丁和勇敢的茉莉公主浪漫邂逅，在可以满足主人三个愿望的神灯精灵帮助下，两人踏上了一次寻找真爱和自我的魔幻冒险。

A kind-hearted street urchin and a power-hungry Grand Vizier vie for a magic lamp that has the power to make their deepest wishes come true.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

系列饕餮

BLOCKBUSTERS

花木兰

Mulan

导演：妮琪·卡罗

主演：刘亦菲 甄子丹 巩俐

美国 2020

Director: Niki Caro

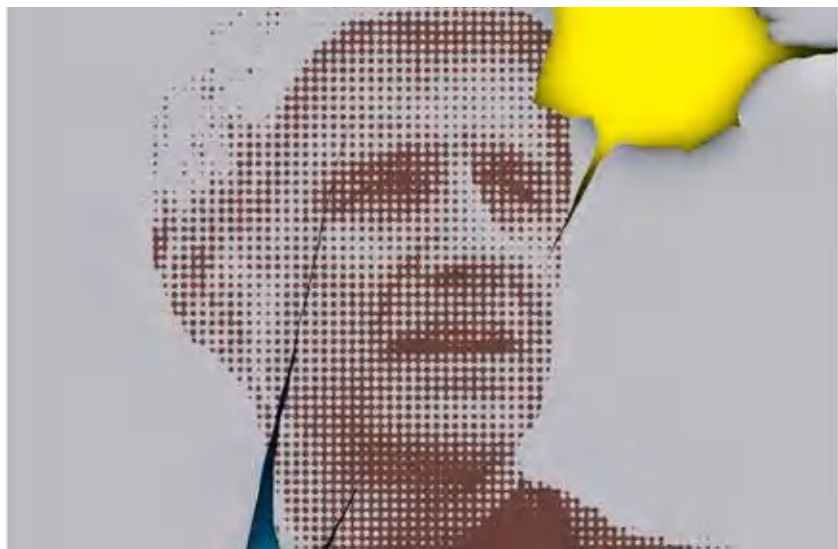
Cast: Liu Yifei Donnie Yen Gong Li

USA 2020

一位无所畏惧的年轻女子义无反顾为家国而战，成为中国史上最著名的伟大勇士之一。当皇帝下令境内每个家庭必须有一位男丁应召出征，抵御北方来犯者入侵，出身军戎之家的长女花木兰挺身而出，替病痛缠身的父亲应征入伍。她女扮男装化名“花军”，一路历经磨练，驾驭自己内心的力量，激发真正的潜能。通过这段传奇历程，她将成为一名光荣的勇士，不仅赢得国家的认可，更博得父亲的骄傲。

A young Chinese maiden disguises herself as a male warrior in order to save her father.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

云上共享

ONLINE SCREENING

清单调查

Inventory

导演：达科·辛科

主演：德扬·斯帕西奇 拉多斯·博尔西纳 米尔·克内兹
斯洛文尼亚 2021

Director: Darko Sinko

Cast: Dejan Spasic Rados Bolcina Mirel Knez
Slovenia 2021

鲍里斯是一个再普通不过的家伙。一天晚上，他在家中遭到枪击，警察赶到后展开调查却找不到嫌疑人。警方最终暂停调查，确信枪击事件纯属巧合。带着疑问，鲍里斯开始寻找潜在的肇事者，他惊讶地发现讨厌他的人比他想象的要多……

Boris Robi...is, as we say, an ordinary kind of bloke. One evening, however, someone tries to shoot him. The investigations reveal nothing. No enemies, no suspects. After the police close the investigation, Boris starts to investigate on his own. To his surprise, he discovers that he could be hated by more people than he could have ever imagined.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

云上共享

ONLINE SCREENING

德罗弗斯的妻子

The Drover's Wife: The Legend of Molly Johnson

导演：利亚·珀赛尔

主演：杰西卡·德·古维 萨姆·里德 塔米·麦金托什

澳大利亚 2021

Director: Leah Purcell

Cast: Jessica De Gouw Sam Reid Tammy McIntosh

Australia 2021

1893年，在丈夫离开后，怀孕的莫莉·约翰逊和孩子们在澳大利亚严酷的自然环境中挣扎生存。这是一部从环境到视觉都十分灼热的澳大利亚西部片，它提出了这样一个问题：为了保护你所爱的人，你能走到多远？

1893. Australian Alpine Country of the Snowy Mountains. On an isolated property, heavily pregnant Molly Johnson has a secret she must keep buried. While her drover husband is away, she and her children struggle to survive.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

云上共享

ONLINE SCREENING

离群的岛屿

Islands

导演：马丁·埃德林

主演：罗赫里奥·巴拉格塔斯 希拉·洛图阿科

埃斯特班·科米朗

加拿大 2021

Director: Martin Edralin

Cast: Rogelio Balagtas Sheila Lotuaco Esteban Comilang
Canada 2021

约书亚是一位 50 岁左右的害羞的菲律宾移民，在父母家里过着舒适的生活。如今父母年事已高，他害怕以后会感到孤独，恳求上帝给他一个伴侣……

Joshua, a shy Filipino immigrant on the cusp of 50, has lived in the comfort of his parents' home his entire life. With his parents now in old age, he pleads with God for a companion, terrified of being alone after they pass.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

16

嘉年华

CARNIVAL

云上共享

ONLINE SCREENING

救火英雄

As The Light Goes Out

导演：郭子健

主演：谢霆锋 余文乐 任达华 胡军

香港 内地 2014

Director: Derek Kwok

Cast: Nicholas Tse Shawn Yue Simon Yam Hu Jun
Hong Kong China the Chinese mainland 2014

平安夜，电站爆炸大火，香港陷入前所未有的黑暗。更有一群人被困火海，命悬一线。消防员走进伸手不见五指的黑暗环境，对抗致命浓烟侵袭，既要救人，又要应对手足斗争。这场火，不只是拯救，亦是兄弟之间的救赎，将心魔而起蒙蔽心智的浓烟挥去。

Sam, Chiu and Fai used to be best buddies but the friendship has been strained after an incident a few years ago. Fai uses his power to force Sam to transfer to another squad and his men are hoping for a quiet Christmas Eve to see him off. When a call comes in regarding a small fire at a winery, the squad answers what they expect to be a routine job. However, they quickly learn that there is a natural gas pipeline nearby that threatens to plunge Hong Kong into total darkness if it isn't shut down.

BJIFF2023

13th BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
第十三届北京国际电影节

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK





第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

北京 2022

Beijing 2022

导演：陆川

主演：任子威 武大靖 羽生结弦 苏翊鸣

中国 2023

Director: Lu Chuan

Cast: Ren Ziwei Wu Dajing Yuzuru Hanyu Su Yiming
China 2023

北京冬奥会官方电影，以“北京——铸造赛场”和“运动员——回归赛场”为主线，讲述那些怀揣梦想的“冬奥人”，在漫长的筹办、备战和等待中，用努力和坚持克服各种困难，实现突破和超越，最终圆梦冬奥的故事，在弘扬奥林匹克精神的同时，彰显人类共同合作和团结向前的重大意义。

The film captures the defining moments of Beijing 2022 Olympic Winter Games, and highlights stories of athletes who constantly challenge themselves to pursue Olympic dreams and those of photographers, volunteers, medical personnel, and other Olympic participants.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

我们的冬奥

Me and My Winter Games

导演：林永长 李豪凌 庄昊 曲强 钟鸣 张喆 王利文

配音：申世佑 刘思奇 张茗

中国 2022

Director: Lin Yongchang Li Haoling Zhuang Hao

Qu Qiang Zhong Ming Zhang Zhe Wang Liwen

Cast(Voice): Shen Shiyou Liu Siqi Zhang Ming

China 2022

冰墩墩和雪容融在去参加奥运村的开村典礼时发生了一系列奇妙故事。小光头强与小熊大熊二一起帮助大家从暴风雪中脱险；九月偶然“捡到”冰墩墩，将其送回的同时收获完美假期；小虎妞在玩具的鼓励下勇敢面对挑战；大圣借“冰器”时遇到图图一起参加天宫冰雪大会。从孙悟空到非人哉，片中集合了 30 多位知名 IP 动画角色。

In the film, Bing Dwen Dwen and Shuey Rhon Rhon, the official mascots of the 2022 Winter Olympics and Paralympics, start a fantastic journey with dozens of Chinese animated characters, work together for a shared future. During this wonderful encounter, they carry out ice training and go on an adventure.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

舞出我精彩

The Wonder of Dance

导演：牛小雨

主演：魏菁阳 李文倩 裴云

中国 2022

Director: Niu Xiaoyu

Cast: Wei Jingyang Li Wenqian Pei Yun

China 2022

《冬残奥圆舞曲》是 2022 年北京冬残奥会开幕式唯一的表演项目，本片记录了其彩排的全过程。为了台上的三分钟表演，50 名听障女孩与 40 名健全女孩在一起封闭训练三个月，付出了无数的汗水，期间包括一个不能和家人团聚的春节。通过听障女孩魏菁阳与“反派”导演们的故事，讲述了一个不断追求艺术完美的过程。

The opening ceremony of the 2022 Beijing Winter Paralympics featured a snowflake-themed number performed by 90 dancers, 50 of whom have a hearing impairment. Through the interaction between a hearing-impaired girl and the directors of the dance performance, this documentary tells the story of a constant quest for artistic perfection.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

红与黑：恩佐·法拉利传奇

Enzo Ferrari - Le Rouge et le noir

导演：恩里克·塞拉索罗

主演：恩佐·法拉利

法国 2022

Director: Enrico Cerasuolo

Cast: Enzo Ferrari

France 2022

法拉利已经成为明星们恋物癖的展现，是魅力的象征。但是恩佐——这个法拉利品牌背后戴着黑框眼镜的男人究竟是谁？影片以未公开的档案为基础，探究恩佐·法拉利的传奇人生。

A timeless object of desire, the favourite of the stars and a symbol of glamour, Ferrari is a true legend. But who is Enzo? Who is the man behind the dark glasses? Through autobiographical documents and a wealth of archive material, one of the most famous Italians ever tells the story of his career and his personal life.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

粉红总动员

The Pinkies are Back

导演：丽莎·伯德
新西兰 2021

Director: Lisa Burd
New Zealand 2021

影片讲述了一群非凡的女性因战胜了乳腺癌的共同经历而团结起来，建立龙舟队，并一起在奥克兰地区的比赛中努力赢得金牌的故事。

THE PINKIES ARE BACK is a heart-warming and hilarious feature film, following a group of extraordinary women on their journey to rebuild a dragon-boating team.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

神之山岭

The Summit of the Gods

导演：帕特里克·英伯特

配音：拉扎尔·赫森·马卡雷尔 埃里克·赫森·马卡雷尔
达米安·布瓦索

卢森堡 法国 2021

Director: Patrick Imbert

Cast(Voice): Lazare Herson-Macarel Eric Herson-Macarel
Damien Boisseau

Luxembourg France 2021

乔治·马洛里和搭档安德鲁·欧文是 1924 年 6 月 8 日第一个登上珠峰的人吗？只有他们随身携带的柯达 VPK 小相机才能揭示真相。70 年后，在加德满都，一位名叫深町的年轻日本记者认出了哈布手中的相机，哈布是一位被认为失踪多年的神秘登山者。由此深町进入了痴迷登山者的世界：他们渴望获得不可能的征服，一步步走向众神的顶峰……

Were George Mallory and his companion Andrew Irvine the first men to scale Everest on June 8th, 1924? Only the little Kodak VPK camera they took with them might reveal the truth.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

惠子，凝视

Small, Slow but Steady

导演：三宅唱

主演：岸井雪乃 三浦友和 仙道敦子

日本 2022

Director: Sho Miyake

Cast: Yukino Kishii Tomokazu Miura Nobuko Sendô

Japan 2022

惠子从小就有听力障碍，家人为了让她强身健体，送她去拳馆练拳。在训练中，惠子对拳击产生了浓厚的兴趣，技艺也愈发精湛，长大后，她在酒店从事清洁工作之余，也偶尔参加拳击比赛。不幸的是，疫情让她所在的拳馆面临经营的危机，作为惠子导师的拳馆馆长也出现了健康问题。在一系列危机中，惠子开始对梦想产生动摇……

Keiko, a young pro boxer, was born with a hearing impairment. Boxing is a real challenge for her, but the club she belongs to is like a second home. After winning two difficult fights, a creeping fear begins to grow inside her. The club chairman, the only person who had accepted her as a boxer, is plagued by health issues and is losing his eyesight. But perhaps the biggest challenge she faces is trying to understand the true nature and strength of her will to fight.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

灵山奇遇

The Mountain

导演：托马斯·萨尔瓦多

主演：托马斯·萨尔瓦多 露易丝·布尔昆 玛尔蒂娜·舍瓦利
法国 2022

Director: Thomas Salvador

Cast: Thomas Salvador Louise Bourgoin
Martine Chevallier

France 2022

皮埃尔，一位巴黎工程师，为了工作而前往阿尔卑斯山。他无法抗拒地被周围的自然环境所吸引，独自去高山上露营。在那里，他遇到了一家高山餐厅的厨师。深山中闪烁着神秘的光芒，吸引着他前行。

Pierre, a Parisian engineer, goes up in the Alps for his work. Irresistibly attracted by what surrounds him, he camps out alone high in the mountains and leaves behind his everyday life. Up there he meets Léa, a chef of an alpine restaurant, while mysterious glows glitter in the deep mountains...

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

17

北京国际体育电影周

BEIJING INTERNATIONAL
SPORTS FILM WEEK

BJIFF2023

K.O 先生

Mr. Knockout

导演：阿尔乔姆·米哈尔科夫

主演：维克多·霍里尼亚克 谢尔盖·别兹鲁科夫

安吉丽娜·斯特雷奇娜

俄罗斯 2022

Director: Artem Mikhalkov

Cast: Victor Khorinyak Sergey Bezrukov
Angelina Strechina

Russia 2022

这部电影讲述了苏联传奇拳击手瓦列里·波彭琴科的故事，他是苏联和欧洲的拳击冠军，也是1964年东京奥运会的冠军。他的一生就像过山车一样跌宕起伏——该片讲述了他如何在塔什干苏沃洛夫军事学校度过的童年，如何在边防卫队服役，到他的第一次胜利和失败，以及他与迪那摩体育协会教练格里戈里·库西坎茨的友谊的故事。

The film tells the story of the legendary Soviet boxer Valery Popenchenko, USSR and European champion and winner of the 1964 Tokyo Olympics. His life was a rollercoaster ride of ups and downs - from his childhood in Tashkent's Suvorov Military School and service as a border guard, to his first victories and failures, and his friendship with Dynamo sports society coach Grigory Kusiklyants.



BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

第十三届北京国际电影节

XR单元

XR SECTION



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

集装箱

Container

导演：梅格纳·辛格 西蒙·伍德

主演：格哈德·康拉迪 克里斯托·康拉迪

南非 2021 16 分钟

Director: Meghna Singh Simon Wood

Cast: Gerhard Conradie Chrystal Conradie

South Africa 2021

1794 年，开普敦的克利夫顿海滩，221 名奴隶随船沉入海底，集装箱成为他们的坟墓。本作品融合了虚拟现实和装置艺术，通过纪录片和建构现实的结合，观众踏上了一段未知旅程，潜入历史脉络中货物和人的世界。

Container makes visible the 'invisibilised' bodies enabling our consumer society. Our journey begins at Clifton beach, Cape Town where lie the graves of the 221 enslaved men and women who drowned in shackles when a Portuguese slave ship sank in 1794, a non-linear world across time and space that presents different

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元
XR SECTION

BJIFF2023

瀑布中的意大利影史

Montegelato

导演：大卫·拉普

意大利 2021 14 分钟

Director: Davide Rapp
Italy 2021

作品将传统影视中的蒙太奇手法带入 VR 领域，将数百个与蒙特吉拉托瀑布相关的影视瞬间拼贴在一起，为这座影史传奇瀑布留下了一份全方位的三维侧写。关联的影视碎片来自 180 多部电影、电视连续剧和商业广告，从浪漫电影到意式西部片，从喜剧到惊悚片，从情节剧到战争片，从科幻到成人影视，这些声音与图像在时间和空间的多重维度上层层叠加，更延展、更立体、更沉浸地在影像世界中再次塑造了这座传奇的瀑布。

Montegelato is a montage film in VR, the first of its kind. Hundreds of cinematic sequences define a three-dimensional collage of the Monte Gelato waterfalls (Roma) as they have been filmed in more than 180 productions including films, TV series and commercials. From peplum to spaghetti-western, from comedy to thriller, from drama to war movies, from science fiction to erotica: sounds and videos expand in an immersive landscape that transports the Falls in time and space.



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

生还 911：瓦砾下的 27 小时

Surviving 9/11: 27 Hours Under
the Rubble

导演：克洛伊·罗什勒伊

主演：吉内尔·古兹曼 - 麦克米伦

美国 2022 21 分钟

Director: Chloé Rochereuil

Cast: Genelle Guzman-McMillan

USA 2022

2001 年 9 月 11 日早晨，双子座大厦遭受恐怖袭击，当时在北塔工作的吉内尔在瓦砾中被埋 27 小时之后，她成了最后一位被救出的幸存者。20 年过去，吉内尔首次回到双子座大厦遗址，在纪念碑的见证下，娓娓道出那改变世界、也改变她人生的 27 小时。本片以 360 度影像和档案资料，还原了 2001 年的纽约地景，带领观众回到 911 之前，从头认识这场灾难中真实存在的面孔。

20 years after September 11, discover the extraordinary story of Genelle GUZMAN-MCMILLAN, the last survivor rescued from the rubble at Ground Zero. Featuring never-seen-before 360° images of the World Trade Center, this experience is a unique virtual reality dive into the story of a 9/11 survivor.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

影院往事

Kursaal

导演：大卫·拉普

主演：雷蒙德·马萨德

意大利 2022 13 分钟

Director: Davide Rapp

Cast: Raymond Massard

Italy 2022

一部 360 纪录片以全新的取景方式，回望卢森堡最古老的电影院——位于吕姆朗日的卡萨尔影院的往事与今生。影院创始人康拉德·马萨德 (Conrad Massard) 于 1911 年首次经营电影院，他的曾孙雷蒙德·马萨德 (Raymond Massard) 根据个人回忆，讲述了根植于卢森堡历史的文化基础设施的故事。

"Kursaal" is a short 360° documentary dedicated to The CineKursaal in Rumelange, the oldest cinema in Luxembourg. Through the personal memoirs of Raymond Massard, great-grandson of Conrad Massard who first ran the cinema in 1911, the short documentary tells the story of a cultural infrastructure rooted in Luxembourg's history.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

BJIFF2023

徒手攀岩

The Soloist VR

导演：乔纳森·格里菲斯

主演：亚历克斯·霍诺德 尼古拉斯·霍亚克

英国 法国 美国 2021 30 分钟

Director: Jonathan Griffith

Cast: Alex Honnold/MNicolas Hojac

UK France USA 2021

奥斯卡最佳纪录片《徒手攀岩》的主人公亚历克斯·霍诺德再踏征程。在成功攀登酋长岩后，他将目光投向了阿尔卑斯地区的高耸山峦。纪录片带领观众追随他的脚步，亲眼目睹人类史上罕见的徒手极限攀爬历程。全景拍摄技术真实还原大自然鬼斧神工的同时，也让观众随亚历克斯一同攀悬在几千英尺的高空绝壁，亲身体验徒手攀岩的紧张与惊险。

Imagine yourself clinging to a cliff's face, thousands of feet in the air with nothing to catch you if you fall. For American rock climber Alex Honnold, the subject of the Academy Award-winning documentary Free Solo, it's a way of life. It's also the domain of elite athletes, something most of us would never come close to experiencing. But thanks to the immersive nature of VR, now you can feel like you're there from the comfort and safety of home with the launch of The Soloist VR.



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元
XR SECTION

夜之尽头

End of Night

导演：大卫·阿德勒

主演：延斯·约恩·斯波特塔格 尼克拉斯·赫斯基德
莉亚·格雷格森

丹麦 法国 2021 49 分钟

Director: David Adler

Cast: Jens Jørn Spottag Niklas Herskind Lea Gregersen
Denmark France 2021

1943 年，你和约瑟夫坐在船上，从被占领的丹麦划船前往中立国瑞典。当船横渡大洋时，潮水退散，让位给了脑海中的街道和人群。你们一起的旅程变成了一幅徐徐展开的图景，充满了逃离之夜的痛苦回忆。黎明将起，所爱的人被抛在身后，你将目睹逃离的痛苦和幸存的内疚。

1943. You are sitting in a boat with Josef. He is rowing from occupied Denmark to safety in neutral Sweden. As the boat crosses the ocean, the sea gives way to the streets and people that populate his mind. Your journey together becomes a living landscape of painful recollections from the night of his escape. As dawn draws near, you will witness the trauma of escape and the guilt of surviving—when those you love are left behind.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

夏威夷末日

On the Morning You Wake
(to the End of the World)

导演：迈克·布雷特 史蒂夫·贾米森

皮埃尔·赞德罗维奇 阿诺·科利纳特

美国 法国 英国 2022 38 分钟

Director: Mike Brett Steve Jamison Pierre Zandrowicz
Arnaud Colinart

USA France UK 2022

2018 年 1 月，一个普通的星期六早上，当夏威夷市民开启新一天时，整个州的居民都收到了夏威夷紧急事务管理局的弹窗警报：“弹道导弹即将进入夏威夷。立即寻找附近庇护所。这不是演习”。随后通信网络崩溃，恐慌席卷而来，一百四十万人（以及他们在全球各地的朋友和亲戚）开始了解当今核威胁的真实存在和紧迫性。

On a regular Saturday morning in January 2018, as Hawaiian citizens went about their daily routines, the entire state population received an SMS from the Hawai'i Emergency Management Agency, which read: "Ballistic Missile Threat inbound to Hawaii. Seek immediate Shelter. This is not a Drill!" As cellular communication networks collapsed and panic took hold of the population, 1.4m people (as well as their friends and relatives across the globe) came to understand the real, growing and urgent nature of today's nuclear threat.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元
XR SECTION

记忆列车

Manifest 99

导演：博登·赛尔 亚当·沃尔克

美国 2017 20分钟

Director: Bohdon Sayre Adam Volker
USA 2017

这是一个关于在来世寻找救赎的故事。在一辆穿行在未知虚空的神秘火车上，你将协助四位旅伴前往他们的最终目的地。通过凝视进入人物内心，让凝视成为一种推动剧情的手段，探索出一条与其他 VR 体验不同的视角和探索方式。

Manifest 99 is an ominous and eerie story about finding redemption in the afterlife. Set on a mysterious train inhabited by a murder of crows, you assist four travel companions on a journey to their final destination. This virtual reality experience is played without a controller: you gaze into the eyes of crows to move to their perch, viewing the world from their scale and perspective. Look into the eyes of your travel companions and uncover the reason why they – and you – are on this train traveling into the great beyond.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

历历在目

Before Your Eyes

美国 2023 90 分钟

USA 2023

结合最新的眼动追踪，通过一种新颖的互动形式——在虚拟现实头显中的眨眼——进行交互，讲述一段回顾人生的旅程。重温人生的重要时刻，通过眨眼互动，回忆家庭、初恋和艺术事业的发展，推进叙事的流动。最后，潜入记忆的深处，揭示一个令人心碎的真相。

Incorporating the latest in eye-tracking, interacting through a novel form of interaction—the blink of an eye in a virtual reality headset—tells a journey through life. Relive the important moments of life, advance the flow of the narrative through eye-blinking interactions, reminisce about family, first love and the development of artistic career, and finally dive into the depths of memory to reveal a heartbreaking truth.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

剪影

Silhouette

美国 2023 时长不限

USA 2023

简介: 使用自己的双手动作, 制造阴影来解开谜题, 体验这款轻松惬意的冒险游戏。探索岛屿, 操纵阴影、光线、墙壁和环境, 引导暗影生物“小影子”前往安全地带。这款手部跟踪游戏完全无需使用控制器。

Using only your hands, cast shadows to solve challenging puzzles in this relaxing and casual adventure game. Explore the island and manipulate shadows, light, walls, and environments to guide the gentle shadow creatures, The Shadowies, to safety. This hand-tracking game is played completely without controllers.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

石头剪子布

Rock Paper Scissors

导演：亚历克斯·吕尔

英国 2022 7 分钟

Director: Alex Rühl

UK 2022

单身妈妈 Lina 和女儿 Priya 有着亲密而有趣的关系，Lina 找到了一种公平的方式来解决争论——石头剪子布游戏。但很快 Priya 就发现，有时候生活并不总是像游乐场那样。这部交互式虚拟现实作品使用最新的手部追踪技术，让体验者置身于故事的中心：通过 Priya 年轻的眼睛体验生活，并通过与妈妈 Lina 玩剪刀石头布来影响故事的走向。

Single mum Lina and her daughter Priya have a close and playful bond that helps them navigate life without tearing each other apart. Lina has found a fair way to settle any debate, using the game Rock Paper Scissors. But all too soon Priya learns that sometimes life isn't always like the playground. This interactive virtual reality piece uses the latest hand-tracking technology to put you at the centre of the story with real stakes. Experience life through Priya's young eyes and influence the story by playing Rock Paper Scissors against Mum, Lina. Looking back on Priya's earliest memories, experience the joy of winning and the frustration of losing while learning how the realities of life play a part in this heart-warming coming of age drama directed by Alex Rühl and funded by the BFI Network.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元
XR SECTION

手舞

ELELE

导演：舍尔德·范·阿克
荷兰 2022 6 分钟

Director: Sjoerd van Acker
Netherlands 2022

时而迷幻时而沉思，用双手创造一场感官和直观的 VR 体验。结合著名电子音乐家 Max Cooper 的音乐，带上你的双手参与舞蹈表演，探索动作之美。通过音乐和舞蹈找到与他人的联系，创造一段独一无二的专属艺术品。

At times psychedelic at times meditative, Elele is a sensory and intuitive VR experience featuring only your hands. With music from renowned electronic musician Max Cooper, it invites you (and your hands) to take part in a dance performance and explore the beauty of your movements.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

幻乐之城

Oxymore

导演：让 - 米歇尔·雅尔 帕维尔·帕夫柳科夫

乔治·莫洛佐夫

法国 2022 45 分钟

Director: Jean-Michel Jarre Pavel Pavlyukov

Georgy Molodtsov

France 2022

由法国国宝级电子音乐人让 - 米歇尔·雅尔推出的多人虚拟音乐会体验。40 多分钟的音乐之旅带领多位体验者上天入地，在电子音乐生发的未来世界中流连忘返。

A multi-person virtual concert experience presented by well-known French electronic musician Jean-Michel Jarre. The 40-minute music journey takes the experiencers to the sky and into the earth, in the future of electronic music.

BJIFF2023



第十三届北京国际电影节

18

XR 单元

XR SECTION

你好打字机（特别展演）

Typeman

导演：伊藤启介

日本 2022 25 分钟

Director: Keisuke Itoh

Japan 2022

欢迎来到打字机先生的世界，清脆的敲打声、轻快的节奏、华丽的音符，在老旧却熟悉的公寓里，邀请你跳最后一支舞……

打字机先生这辈子总是被人需要，也忠实地为人类服务，但时至今日却渐渐被遗忘。初次见面的你，是否会共感他的沮丧，或和他一起编织全新的快乐舞蹈呢？一部精致的线上即时互动作品，带有遗憾，有怀念，却也充满温暖，邀请你一起缅怀往日的美好，来一场华丽的字母冒险。

Typeman has been needed by many human beings, sharing their hopes, joys, and sorrows, and spending time together. However, he has been forgotten by people and has lost the meaning of his existence. You will meet Typeman in a room of an old apartment building. When you encounter Typeman for the first time, what feelings will you have for him and how will you act toward him? When you notice the presence of someone else in the world, you will begin to think about the meaning of your being here.

BJIFF2023

13th

BEIJING INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
第十三届北京国际电影节

战略合作伙伴

官方唯一指定珠宝

BVLGARI

官方唯一指定用车

红旗

让理想飞扬

官方独家高清网络视听平台

iQIYI
爱奇艺

官方场馆合作伙伴

BYCC
北京康桥国际会议中心
BEIJING YANGLIANG INTERNATIONAL CONVENTION CENTER

商务合作伙伴

官方唯一指定饮用水

百岁山
CantOn

官方唯一指定金融机构合作伙伴

北京银行
BANK OF BEIJING

官方独家网络票务平台

猫眼娱乐

官方唯一指定手机品牌

SAMSUNG

官方唯一指定汽车品牌

A.R.T.
爱文汽车天下品牌

官方唯一指定音乐合作伙伴

腾讯音乐娱乐集团
TENCENT MUSIC ENTERTAINMENT

官方合作媒体

央视新闻

央视财经

CGTN
中国国际电视台

人民日报
客户端

视界
人民日报新媒体客户端

融媒体中心
New Media Center

CHINA DAILY
中国日报

中国日报
财经

CFRonline
国际在线·财经平台

BRIV
北京广播电视台

SFC
南方财经全媒体集团

1905 电影网

北京时间

听听FM

全媒体社交平台

微博

sina 新浪娱乐

iQIYI
爱奇艺·电影

iQIYI-VIP会员

视频的特殊合作伙伴

咪咕

中国大学生在线
CHINA UNIVERSITY ONLINE

深度合作媒体

中国电影报

中国日报·北京

人物

新周刊

中航传媒
AIR CHINA MEDIA

封面新闻

搜狐娱乐
sohu.com

网易新闻

凤凰网娱乐

潮新闻

百度APP

知乎

新媒体合作伙伴

乐视影业

爱奇艺

腾讯视频

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺

爱奇艺